

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

LEGE
pentru modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară
(liberalizarea parțială)

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. I. Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară (republicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2016, nr.423-429 art.859), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. În cuprinsul legii, textul ”Legea nr.548-XIII din 21 iulie 1995”, la orice formă gramaticală, se substituie cu textul ”Legea nr.548/1995” la forma gramaticală corespunzătoare.

2. În cuprinsul legii, textul ”Legea nr.114 din 18 mai 2012”, la orice formă gramaticală, se substituie cu textul ”Legea nr.114/2012” la forma gramaticală corespunzătoare.

3. Articolul 6:
alineatele (5) - (6¹) se abrogă;
la alineatul (8), primul alineat se exclude;
la alineatul (9), textul ”/notificării” se exclude.

4. Articolul 9:
alineatele (6) și (9) se abrogă;
la alineatul (8), textul ”alin.(6) și (7)” se substituie cu textul ”alin.(7);
la alineatul (10), textul ”pe piața monetară a Republicii Moldova sau” se exclude;
alineatul (11):
în partea introductivă, textul ”alin.(6)-(10)” se substituie cu textul ”alin.(7), (8) și (10)”;
litera a) va avea următorul cuprins:
”a) suma operațiunii nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 - nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); sau”.

5. La articolul 11 alineatul (4):
la litera c), textul ”10000 de euro (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora);”;
se completează cu litera d) cu următorul cuprins:
”d) împrumuturile /creditele acordate de către societățile de investiții, organizațiile de creditare nebancară și societățile de asigurare și reasigurare.

6. La articolul 12 alineatul (4), textul ”10000 de euro (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora)”.

7. Articolul 13 alineatul (5):
litera a), după cuvintele ”băncile licențiate” se completează cu textul ”și prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți”;

la literele e) și f), textul ”10000 de euro (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora)”;

se completează cu litera g) cu următorul cuprins:

”g) deschiderii conturilor de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate.”.

8. Articolul 15:

la alineatul (1), litera f) va avea următorul cuprins:

”f) transferuri de active deținute de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate.”;

la alineatul (2) literele a) și b), textul ”10000 de euro (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 ce depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora)”.

9. Articolul 16:

la alineatul (2) literele a) și b), textul ”10000 de euro (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 ce depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora);

la alineatul (5), textul ”10000 de euro (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora)”.

10. La articolul 20 alineatul (2) litera a), textul ”hoteluri,” se exclude, după cuvântul ”excepția” se completează cu textul ”hotelurilor,”, iar textul ”magazinelor amplasate în aeroporturi internaționale” se substituie cu textul ”unităților comerciale care sunt amplasate în aeroporturi internaționale după zonele de control vamal și de control al frontierei de stat pe direcția de ieșire din Republica Moldova”.

11. La articolul 21 alineatul (2), litera f) se completează cu textul ” , precum și în unitățile comerciale care sunt amplasate în aeroporturi internaționale după zonele de control vamal și de control al frontierei de stat pe direcția de ieșire din Republica Moldova, la bordul aeronavelor antrenate în curse internaționale sau la punctele internaționale de trecere a frontierei de stat”.

12. La articolul 23 alineatul (1) literele e), l) și m) și la alineatul (3) literele b), c), e) și f), textul ”10000 de euro (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora)”.

13. La articolul 26 alineatul (1), litera j) va avea următorul cuprins:

”j) primirii de către persoanele juridice rezidente a numerarului de la pasageri pentru mărfurile comercializate /serviciile prestate acestora în mijloacele de transport aflate în trafic internațional, în unitățile comerciale care sunt amplasate în aeroporturi internaționale după zonele de control vamal și de control al frontierei de stat pe direcția de ieșire din Republica Moldova, la bordul aeronavelor antrenate în curse internaționale sau la punctele internaționale de trecere a frontierei de stat;”.

14. La articolul 27 alineatul (1), textul ”10000 de euro/lună (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro/lună (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro/lună (sau echivalentul acestora)”.

15. La articolul 38 litera d), textul ”10000 de euro (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora)”.

16. La articolul 41 alineatul (2) litera b), cuvântul ”unic” se exclude.

17. Articolul 42 se completează cu alineatele (10) și (11) cu următorul cuprins:

„(10) Unitățile de schimb valutar prevăzute la art.41 alin.(2) lit.b) și lit.c) pot să furnizeze servicii de plată în numele și pe contul unei societăți de plată sau în numele și pe contul unei societăți emitente de monedă electronică licențiate, precum și să distribuie și/sau răscumpere monedă electronică în numele și pe contul unei societăți emitente de monedă electronică licențiată, doar după înregistrarea acestora în calitate de agenți conform Legii nr.114/2012.

(11) Unitățile de schimb valutar prevăzute la art.41 alin. (2) lit.b) și lit.c), înregistrate în calitate de agenți conform Legii nr.114/2012, pe parcursul activității sale sunt obligate să asigure segregarea fondurilor recepționate în vederea furnizării serviciilor menționate la alin.(10), de mijloacele bănești circulante prevăzute de art.44 alin.(1) și (2).

Fondurile recepționate în sensul alin.(10), nu se iau în considerare în contextul obligativității dispunerii și păstrării mijloacelor bănești circulante conform art.44 alin.(1)–(5).”.

18. Articolul 44 se completează cu alineatul (11) cu următorul cuprins:

„(11) Casa de schimb valutar va prezenta Băncii Naționale a Moldovei informații privind situațiile financiare anuale în modul, termenele și conținutul, stabilite în actele normative ale Băncii Naționale a Moldovei.”.

19. Articolul 47:

la alineatul (2) litera j), textul ”copiile actelor de identitate ale persoanelor menționate, precum și” se exclude;

la alineatul (4) litera i), textul ” , la care se anexează copiile de pe actele de identitate ale persoanelor menționate” se exclude;

la alineatul (6), litera f), textul ”copiile de pe actele de identitate ale persoanelor menționate, precum și” se exclude;

la alineatul (7), textul ”alin.(1) lit.a), alin.(3) lit.a) și b) și la alin.(5) lit.a)” se substituie cu textul ”alin.(1) lit.a), alin.(2) lit.j), alin.(3) lit.a) și b) , alin.(4) lit.i), alin.(5) lit.a) și alin.(6) lit.f)”.

20. Articolul 55 alineatul (4) se completează cu litera h) cu următorul cuprins:

”h) constatarea de către Banca Națională a Moldovei că operațiunea valutară implică riscul încetării relațiilor de corespondență bancară și/sau riscul aplicării de sancțiuni internaționale Băncii Naționale a Moldovei sau prestatorilor de servicii de plată rezidenți.”.

21. Articolul 62:

la alineatul (2), cuvintele “inspecția pe teren în cadrul controlului planificat” se substituie cu cuvintele “controlul planificat”;

la alineatul (3) litera c), cuvântul “controlului” se substituie cu cuvintele “monitorizării continue”;

alineatul (5) va avea următorul cuprins:

“(5) În cadrul controlului asupra activității unității de schimb valutar se întocmește actul privind rezultatele controlului care se notifică persoanei supuse controlului conform prevederilor art.11² din Legea nr.548/1995.”;

se completează cu alineatul (9) cu următorul cuprins:

“(9) Banca Națională a Moldovei poate efectua controlul asupra unităților de schimb valutar prevăzute la art.41 alin.(2) lit.b) și lit.c), a căror activitate a fost suspendată.”.

22. La articolul 62¹ alineatul (1), cuvintele ”controlului pe teren” se substituie cu cuvântul ”controlului”, iar cuvintele ”deciziei de inițiere a controlului pe teren” se substituie cu cuvintele ”deciziei de inițiere a inspecției pe teren în cadrul controlului”.

23. La articolul 63, alineatul (5) va avea următorul cuprins:

“(5) În cazul constatării în activitatea casei de schimb valutar, hotelului și/sau în activitatea desfășurată prin intermediul diferitor sucursale/puncte de schimb valutar și/sau prin intermediul aparatului de schimb valutar, a încălcărilor care potrivit prezentei legi, atrag după sine sancțiuni diferite, sancțiunile respective se aplica concomitent. ”.

24. Articolul 66 alineatul (1):

litera a) se completează cu textul ”în cadrul procedurii de licențiere cât și în cadrul procesului de supraveghere”;

litera j), după cuvântul ”suspendarea” se completează cu textul ”/nedesfășurarea”.

Art. II. Dispoziții finale și tranzitorii

(1) Prezenta lege intră în vigoare la expirarea termenului de o lună de la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, cu excepția art.I pct.3 din prezenta lege care intră în vigoare la data de 1 octombrie 2027.

(2) În termen de 6 luni de la data publicării prezentei legi, Banca Națională a Moldovei va aduce actele sale normative în corespundere cu prezenta lege.

NOTĂ DE FUNDAMENTARE
la proiectul de Lege pentru modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară
(liberalizarea parțială)

1. Denumirea sau numele autorului și, după caz, a/al participanților la elaborarea proiectului actului normativ
Proiectul de Lege pentru modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară (liberalizarea parțială), este elaborat de Banca Națională a Moldovei, iar în temeiul pct.45 din Regulamentul Guvernului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.610/2018, și pct.6 subpct.9) din Regulamentul cu privire la organizarea și funcționarea Ministerului Finanțelor, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.696/2017, este promovat de către Ministerul Finanțelor.
2. Condițiile ce au impus elaborarea proiectului actului normativ
2.1. Temeiul legal sau, după caz, sursa proiectului actului normativ
Proiectul de lege este elaborat întru realizarea angajamentelor asumate de Republica Moldova în baza art.267 din Acordul de Asociere între Republica Moldova, pe de o parte, și Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de altă parte (ratificat prin Legea nr.112/2014), (<i>Articolul 267 Dispoziții privind facilitarea și evoluția (1)Părțile se consultă în vederea facilitării circulației capitalurilor între ele pentru a promova obiectivele prezentului acord. (2) În cursul primilor patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, părțile adoptă măsuri care permit crearea condițiilor necesare pentru aplicarea ulterioară progresivă a normelor Uniunii privind libera circulație a capitalurilor</i>) și a prevederilor actualizate ale Programului național de aderare a Republicii Moldova la Uniunea Europeană pentru anii 2025-2029, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.306/2025 (Cluster 2 Piața internă, Capitolul 4 Libera circulație a capitalului, anexa A, acțiunea normativă 1, cu termen de adoptare în Parlament - decembrie 2026), care prevede modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară, în vederea liberalizării parțiale a operațiunilor valutare. Proiectul de lege are drept scop promovarea unei etape noi a liberalizării parțiale a operațiunilor valutare de capital până la aderarea Republicii Moldova la Uniunea Europeană, fapt care este în corelare cu politica prudentă promovată de Republica Moldova (în continuare - RM) în privința liberalizării circulației capitalurilor, precum și cu unele recomandări ale Fondului Monetar Internațional (FMI) prezentate în cadrul asistenței tehnice acordate BNM și recomandarea Comisiei Europene expusă în Raportul de extindere 2025 – UE Republica Moldova (continuarea liberalizării treptate a mișcărilor de capital). De asemenea, proiectul de lege are drept scop realizarea unuia din obiectivele strategice ale BNM stabilite în Planul Strategic al Băncii Naționale a Moldovei, care prevede promovarea liberalizării operațiunilor valutare de capital.
2.2. Descrierea situației actuale și a problemelor care impun intervenția, inclusiv a cadrului aplicabil și a deficiențelor/lacunelor normative
În contextul circulației capitalului și a plăților, RM continuă să promoveze o politică prudentă în vederea liberalizării graduale a ieșirilor de capital din RM cu scopul evitării șocurilor care ar putea avea loc în cazul unei liberalizări totale realizate într-o singură etapă. Politica în cauză este în conformitate cu poziția instituțională a FMI („Review of the Institutional view on the liberalization and management of capital flows”, 2022) și cu angajamentele asumate de către RM conform Acordului de Asociere între Republica Moldova și Uniunea Europeană, art.267. Având în vedere statutul de țară candidată la UE, acordat RM de către Consiliul European în anul 2022, alinierea legislației naționale la legislația Uniunii Europene reprezintă o prioritate. În vederea alinierii la prevederile art.63 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (<i>(1) În temeiul dispozițiilor prezentului capitol, sunt interzise orice restricții privind circulația capitalurilor între statele membre, precum și între statele membre și țările terțe. (2) În temeiul</i>

dispozițiilor prezentului capitol, sunt interzise orice restricții privind plățile între statele membre, precum și între statele membre și țările terțe.), precum și anexei I ”Nomenclatorul mișcărilor de capital menționate la articolul 1 din Directivă” din Directiva Consiliului din 24 iunie 1988 pentru punerea în aplicare a articolului 67 din tratat (88/361/CEE), eliminarea treptată a restricțiilor aferente circulației capitalurilor și plăților presupune inclusiv și modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară (în continuare - Legea nr.62/2008). Legea nr.62/2008 este principalul act normativ care stabilește regimul de efectuare a operațiunilor valutare de către rezidenți și nerezidenți, în particular prevede aplicarea regimului de autorizare din partea BNM în privința anumitor operațiuni valutare de capital (care implică ieșirea capitalului din RM), precum și aplicarea regimului de notificare la BNM asupra operațiunilor valutare de capital ce țin de primirea împrumuturilor/creditelor de către rezidenți de la nerezidenți (care implică intrarea capitalului în RM).

În anul 2024, la solicitarea BNM, a avut loc misiunea de asistență tehnică externă din partea experților FMI, cu scopul identificării operațiunilor valutare de capital care pot fi liberalizate în RM la următoarea etapă și care nu vor avea un impact negativ asupra stabilității financiare a țării, precum și vor preveni eșecurile economice. În cadrul respectivei asistențe tehnice, experții FMI au evaluat informațiile prezentate de BNM, de ministere, de alte instituții publice de stat, de băncile licențiate, de agenții economici din RM etc. Concluziile formulate indică asupra faptului că RM trebuie să continue liberalizarea graduală a operațiunilor valutare de capital, fiind propusă și o consecutivitate a operațiunilor și condițiilor în care acestea vor fi liberalizate pe etape, în funcție de progresele înregistrate în sectoarele financiar și economic. În acest context, în anul 2025 a fost adoptată și a intrat în vigoare Legea nr.124/2025 pentru modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară, prin care au fost liberalizate unele operațiuni valutare de capital.

În vederea promovării următoarei etape de liberalizare a operațiunilor valutare de capital, ținând cont de condițiile economice actuale, precum și luând în considerare necesitatea pregătirii sectorului financiar al Republicii Moldova pentru liberalizarea totală a operațiunilor valutare de capital la data aderării la UE, prin proiectul de lege se propune efectuarea a două etape de liberalizare parțială a operațiunilor valutare de capital, anterior liberalizării totale, în particular:

- majorarea plafoanelor existente de la **10 000 euro** per operațiune la **100 000 euro** – la data intrării în vigoare a proiectului de lege (în termen de o lună de la data publicării în Monitorul Oficial) și de la **100 000 euro** la **250 000 euro** – la data de 1 ianuarie 2028;

- liberalizarea deplină a unor operațiuni pentru anumite categorii de rezidenți (cum ar fi, acordarea împrumuturilor financiare de către societățile de investiții, organizațiile de creditare nebancară).

De asemenea, în vederea alinierii la prevederile legislației UE care reglementează operațiunile valutare de capital, proiectul de lege include unele ajustări la tipurile de operațiuni care se califică drept operațiuni cu caracter personal, precum și unele completări care vizează efectuarea plăților/transferurilor în valută străină pe teritoriul RM.

Totodată, proiectul de lege include unele completări care vizează activitatea unităților de schimb valutar, precum și unele prevederi ce țin de efectuarea controlului valutar asupra unităților de schimb valutar.

Cu referire la aplicarea regimului de notificare la BNM a împrumuturilor/creditelor primite de către rezidenți de la nerezidenți, experții FMI au recomandat înlocuirea cerinței de notificare cu cerința de raportare în vederea monitorizării adecvate a fluxurilor de intrare a capitalului. În acest context, prin proiectul de lege se propune eliminarea regimului de notificare a operațiunilor valutare ce țin de primirea de către rezidenți a împrumuturilor/creditelor de la nerezidenți. BNM va stabili în actele sale normative modalitățile și mecanismele de colectare a informației ce vizează operațiunile în cauză.

Ținând cont de angajamentele asumate de RM față de UE privind finalizarea liberalizării contului de capital la data aderării la UE, concomitent cu proiectul de lege în cauză, a fost elaborat și

urmează a fi promovat în paralel proiectul de lege pentru modificarea unor acte normative, inclusiv a Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară care prevede liberalizarea totală a operațiunilor valutare de capital și care urmează să intre în vigoare la data aderării RM la UE (acțiunea 2 din Anexa A la Programul național de aderare a Republicii Moldova la Uniunea Europeană pentru anii 2025-2029 (Cluster 2 Piața internă, Capitolul 4 Libera circulație a capitalului)).

Este de menționat că liberalizarea parțială a mișcărilor de capital și excluderea notificărilor pentru operațiunile valutare nu exclud aplicarea prevederilor legislației AML/CFT (combaterea spălării banilor și finanțării terorismului) sau a altor prevederi ale legilor speciale. Deși libera circulație a capitalului este una dintre cele patru libertăți fundamentale ale UE, consacrată în articolul 63 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), care interzice toate restricțiile privind circulația capitalului între statele membre și între statele membre și țările terțe, articolele 65 și 66 din TFUE și jurisprudența Curții de Justiție a UE prevăd o serie de excepții de la acest principiu, justificate de interese publice legitime, inclusiv cele legate de prevenirea activităților infracționale, cum ar fi spălarea banilor și finanțarea terorismului, sau supravegherea prudențială a instituțiilor financiare. Prin urmare, circulația capitalului continuă să fie supusă și altor cerințe, reglementate în legile corespunzătoare.

3. Obiectivele urmărite și soluțiile propuse

3.1. Principalele prevederi ale proiectului și evidențierea elementelor noi

Proiectul de lege prevede modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară, prin introducerea prevederilor noi, completarea și precizarea prevederilor existente, fiind operate următoarele amendamente în contextul liberalizării parțiale și etapizate a operațiunilor valutare:

- **a fost majorat plafonul de la 10 000 euro (sau echivalentul acestora) la 100 000 euro (sau echivalentul acestora), iar din 1 ianuarie 2028 de la 100 000 euro la 250 000 euro (sau echivalentul acestora) în limita căruia rezidenții vor putea efectua următoarele operațiuni valutare de capital fără autorizare din partea BNM:**

- operațiuni de cumpărare a instrumentelor financiare străine (art.9);
- operațiuni de acordare a împrumuturilor/creditelor financiare (art.11);
- operațiuni de acordare a garanțiilor (art.12);
- deschiderea în străinătate la băncile nerezidente a conturilor de depozit de garanție și a conturilor destinate împrumuturilor/creditelor/garanțiilor primite de la nerezidenți (art.13);
- operațiuni cu caracter personal – acordarea donațiilor și împrumuturilor între persoane fizice (art.15);
- operațiuni de schimb valutar în străinătate (art.38);
- alte operațiuni de capital – acordarea donațiilor între persoanele juridice și persoanele fizice (art.16).

Liberalizarea respectivelor operațiuni va permite extinderea oportunităților de investire a mijloacelor bănești de către rezidenți, în particular, oferindu-le acestora acces la o gamă mai largă de instrumente financiare și posibilitatea de adaptare a mecanismelor decizionale și sistemelor de gestiune a riscurilor la noile realități economice. De asemenea, aceasta va contribui la gestionarea mai eficientă a riscurilor valutare de către agenții economici rezidenți, inclusiv prin utilizarea instrumentelor de hedging, ceea ce ar spori reziliența acestora la fluctuațiile pieței valutare.

Totodată, în vederea corelării cu plafonul stabilit pentru operațiunile valutare de capital între rezidenți și nerezidenți și neadmiterii unui tratament neechitabil între diferite categorii de rezidenți și nerezidenți **a fost majorat plafonul de la 10 000 euro (sau echivalentul acestora) la 100 000 euro (sau echivalentul acestora), iar din 1 ianuarie 2028 de la 100 000 euro la 250 000 euro (sau echivalentul acestora)** pentru unele operațiuni valutare între rezidenți în/din străinătate, și anume ce țin de acordarea donațiilor și a împrumuturilor (art.23), precum și pentru

operațiunile ce țin de retragerea în străinătate de către persoana fizică rezidentă a numerarului în valută străină prin intermediul unui card emis de către o bancă licențiată din contul său (art.27).

- **A fost eliminat regimul de autorizare în totalitate** (indiferent de sumă, pentru toate categoriile de rezidenți) pentru operațiunile ce țin de cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine în cadrul admiterii acestora pe piața de capital a RM și pe piața monetară a RM (art.9). Propunerile de liberalizare respective sunt în corelare cu recomandările experților FMI de eliminare a restricțiilor care vizează procurarea de către rezidenți a valorilor mobiliare străine admise pentru tranzacționare pe piața de capital și piața monetară a RM și au drept scop impulsivarea dezvoltării pieței de capital a RM. De asemenea, liberalizarea operațiunilor în cauză se încadrează obiectivelor generale setate în Strategia națională de dezvoltare a pieței de capital din Republica Moldova pentru perioada 2025-2030, aprobate prin Legea nr.167/2025, care, în particular, sunt orientate spre impulsivarea dezvoltării și asigurarea unei funcționări eficiente a pieței de capital.

- **A fost eliminat regimul de autorizare** (indiferent de sumă) pentru operațiunile de acordare a împrumuturilor/creditelor de către societățile de investiții, organizațiile de creditare nebancară și societățile de asigurare și reasigurare în favoarea nerezidenților (art.11). Propunerea de liberalizare pentru societățile de investiții și societățile de asigurare și reasigurare are la bază principiile general recunoscute (inclusiv de FMI) de liberalizare a contului de capital: începând de la operațiunile entităților supravegheate de anumite autorități la operațiunile celorlalte categorii de entități; de la operațiuni pe termen lung la cele pe termen scurt (a căror volatilitate poate avea un impact semnificativ asupra economiei, politicii monetare etc.). Actualmente, societățile de investiții și societățile de asigurare și reasigurare sunt reglementate și supravegheate, după caz, de CNPF și BNM, iar prin natura activității lor, acordarea de împrumuturi nu reprezintă o activitate de bază a acestora.

- **Au fost precizate normele care vizează operațiunile cu caracter personal**, și anume, noile prevederi stabilesc că persoanele care emigrează pot efectua transferuri de active deținute de acestea *la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate* (art.15). Noile prevederi sunt în conformitate cu subpunctul F, punctul XI. Circulația capitalului cu caracter personal din Nomenclatorul mișcărilor de capital menționate la articolul 1 din Directivă (anexa I la Directiva Consiliului din 24 iunie 1988 pentru punerea în aplicare a articolului 67 din tratat (88/361/CEE)).

- **A fost stabilit dreptul persoanelor fizice rezidente care emigrează** (la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate) de a deschide conturi la băncile nerezidente fără autorizarea BNM (art.13). Conform reglementărilor actuale, persoanele fizice rezidente care se stabilesc cu domiciliul în străinătate pot transfera mijloacele bănești deținute în Republica Moldova în noua țară de reședință (art.15 alin.(1) lit.f) din Legea nr.62/2008). Totodată, deschiderea de conturi la bănci nerezidente de către aceste categorii de rezidenți nu este prevăzută, fapt care creează dificultăți practice pentru persoanele care se stabilesc cu domiciliul în străinătate. În acest context, este oportun să se permită persoanelor în cauză deschiderea de conturi la bănci nerezidente, facilitând astfel transferul și utilizarea fondurilor deținute cu drept de proprietate.

- **A fost stabilit dreptul prestatorilor de servicii de plată nebancari rezidenți (PSPNR)** de a deschide conturi la băncile nerezidente fără autorizarea BNM necesare pentru desfășurarea activităților conform licenței eliberate de BNM (art.13). La etapa actuală, obligarea prestatorilor de servicii de plată nebancari de a obține autorizația BNM în vederea deschiderii conturilor la băncile nerezidente, reprezintă o cerință depășită și excesivă considerând genul de activitate pe care îl desfășoară prestatorii în cauză (care practic este similară activității desfășurate de către băncile licențiate, acestea fiind exceptate de la obligația obținerii autorizației BNM),

precum ținând cont de faptul că conturile respective vor fi destinate pentru desfășurarea activităților conform licenței eliberate de BNM. Liberalizarea deschiderii de către PSPNR a conturilor în străinătate la băncile nerezidente este în concordanță cu prevederile legislației privind protecția concurenței, care interzice stabilirea de condiții discriminatorii sau acordarea de privilegii pentru activitatea întreprinderilor. De asemenea, liberalizarea operațiunilor în cauză are drept scop facilitarea procesării plăților rezidenților și nerezidenților prin intermediul SEPA nu numai de către băncile licențiate (care dețin conturi corespondente la băncile nerezidente), dar și de către PSPNR.

- **A fost eliminat regimul de notificare pentru operațiunile valutare de capital** ce țin de primirea de către rezidenți a împrumuturilor/creditelor de la nerezidenți. Actualmente, conform reglementărilor în vigoare, împrumuturile/creditele primite de către rezidenți de la nerezidenți se notifică la BNM în cazul în care suma acestora depășește 10 000 euro (sau echivalentul acestora), iar plățile și transferurile ce țin de rambursarea acestor împrumuturi/credite pot fi efectuate numai după prezentarea la băncile licențiate a confirmării BNM privind luarea la evidență a împrumutului/creditului. Eliminarea cerinței de notificare la BNM a operațiunilor valutare menționate va facilita intrarea capitalului străin în Republica Moldova, creând totodată un mediu favorabil de afaceri pentru rezidenți și nerezidenți. Informația aferentă împrumuturilor/creditelor externe va fi colectată de către BNM prin alte modalități și mecanisme care urmează a fi dezvoltate urmare a adoptării proiectului de lege.

- **A fost restabilit dreptul persoanelor fizice rezidente de a se achita în valută străină, inclusiv în numerar** în unitățile comerciale care sunt amplasate în aeroporturi internaționale, și anume a celor amplasate după zonele de control vamal și de control al frontierei de stat pe direcția de ieșire din Republica Moldova, la punctele internaționale de trecere a frontierei de stat sau la bordul aeronavelor antrenate în curse internaționale. Necesitatea acestor modificări este dictată de eliminarea regimului magazinelor "duty-free" din Codul vamal (prin Legea nr.302/2022 pentru modificarea unor acte normative), fapt care a condus la apariția unui vid în cadrul legal de reglementare a efectuării de către persoanele fizice rezidente a achitărilor în unitățile comerciale amplasate după zonele de control vamal și de frontieră (art.21 și 26).

- **Au fost precizate normele care vizează** unitățile comerciale în care persoanele fizice nerezidente au dreptul să se achite în valută străină, și anume în unitățile comerciale care sunt amplasate în aeroporturi internaționale *după zonele de control vamal și de control al frontierei de stat pe direcția de ieșire din Republica Moldova* (art.20).

- **A fost exclusă prevederea care interzice achitarea în valută străină** de către persoanele fizice nerezidente pentru serviciile hoteliere prestate pe teritoriul RM (art.20). Propunerea de permitere a efectuării plăților în valută străină de către nerezidenți în favoarea hotelurilor pentru serviciile hoteliere este expusă în demersul Asociației Naționale pentru turism receptor și intern din Moldova (ANTRIM) către BNM, care în urma analizei efectuate a fost considerată acceptabilă, deoarece derivă din necesitatea facilitării turismului internațional în Republica Moldova, creșterii atractivității pentru investitori și clienții străini, alinierii la practicile internaționale, în special cu referire la hotelurile de 4- 5 stele (în RM din 100 de unități hoteliere 86 sunt cu clasificare de 4 stele și mai mult), precum și oferirii de opțiuni flexibile de plată, contribuind astfel la creșterea încasărilor din turism și indirect la creșterea economiei locale. De notat că în România astfel de operațiuni în valută străină pot fi efectuate atât de către rezidenți cât și de nerezidenți.

- Proiectul de lege **prevede excluderea prezentării la BNM de către solicitanții de licențe** pentru activitatea de schimb valutar în numerar cu persoane fizice a copiilor de pe actele de identitate ale administratorului casei de schimb valutar/sucursalei sau a hotelului, adjunctului acestuia, contabilului-șef al casei de schimb valutar/hotelului (art.47). Verificarea identității

persoanelor menționate urmează a fi efectuată de BNM prin accesarea resurselor informaționale de stat, drept stabilit la art.47 alin.(7) din Legea nr.62/2008. Modificarea în cauză are drept scop reducerea numărului de acte care se prezintă la BNM de către solicitanții de licențe pentru desfășurarea activității de schimb valutar în numerar cu persoane fizice.

- Proiectul de lege **completează temeiurile de refuz de eliberare de către BNM a autorizațiilor** pentru efectuarea operațiunilor valutare (art.55). Astfel, BNM nu va elibera autorizații dacă va constata că operațiunea valutară implică riscul încetării relațiilor de corespondență bancară și/sau riscul aplicării de sancțiuni internaționale Băncii Naționale a Moldovei sau prestatorilor de servicii de plată rezidenți. Necesitatea instituirii acestui temei de refuz vizează, în particular situațiile în care solicitantul de autorizații sau contra partea la operațiunea care se autorizează sau banca nerezidentă prin care se preconizează efectuarea operațiunii valutare sunt supuși sancțiunilor financiare internaționale, dar Republica Moldova nu s-a aliniat acestor sancțiuni.

- În vederea impulsivării activității de prestare a serviciilor de plată pe teritoriul RM, proiectul de lege **instituie dreptul caselor de schimb valutar și a hotelurilor** care dețin licența BNM pentru desfășurarea activității de schimb valutar în numerar cu persoane fizice de a furniza servicii de plată în numele și pe contul unei societăți de plată sau a unei societăți emitente de monedă electronică licențiate de BNM (art.42). Practica europeană din țările membre în care funcționează case de schimb valutar demonstrează că aceste entități pot fi implicate în prestarea serviciilor de plată, în special în remiteri de bani. Totodată, în perspectiva promovării incluziunii financiare și în concordanță cu strategia aflată în curs de elaborare, posibilitatea desfășurării operațiunilor de depunere și retragere de numerar, precum și a recepționării remiterilor internaționale, va contribui semnificativ la creșterea accesului populației la servicii financiare, având în vedere rețeaua de distribuție a unităților de schimb valutar. Dat fiind faptul că casele de schimb valutar și hotelurile sunt entități raportoare în domeniul prevenirii și combaterii spălării banilor și finanțării terorismului, riscurile specifice asociate AML sunt reduse comparativ cu cele aferente comercianților obișnuiți. În acest context, în vederea asigurării respectării cerințelor față de mijloacele bănești circulante, proiectul de lege stabilește obligația caselor de schimb valutar și a hotelurilor să țină evidență separată și să asigure o segregare fizică a fondurilor primite de la utilizatorii de servicii de plată sau utilizatorii monedei electronice, de mijloacele bănești circulante destinate efectuării operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice.

- Proiectul de lege **prevede obligația caselor de schimb valutar de a prezenta anual** BNM informații privind situațiile financiare în modul, termenele și conținutul, stabilite în actele normative ale BNM. Prezentarea de către casele de schimb valutar a informației menționate are drept scop îmbunătățirea procesului de monitorizare de către BNM a suficienței capitalului social și circulant al caselor de schimb valutar (art.44).

- Au **fost precizate anumite norme** care vizează efectuarea de către BNM a controlului unităților de schimb valutar (art.62, 62¹ și 66) în vederea corelării normelor respective cu normele similare din Legea nr.548/1995 cu privire la Banca Națională a Moldovei. Totodată, proiectul de lege prevede **dreptul BNM de a efectua controlul asupra USV** la care este sau a fost suspendată activitatea de schimb valutar, inclusiv cu scopul de a determina dacă activitatea este/a fost suspendată *de facto*, precum și de a verifica implementarea măsurilor aplicate prin decizia BNM cu referire la rezultatele controlului și/sau în oricare alte scopuri prevăzute de lege.

- De asemenea, **au fost precizate prevederile care vizează efectuarea controlului și aplicarea sancțiunilor** la USV în cazul în care aceasta are mai multe sucursale/puncte de schimb valutar (art.63). Absorbția sancțiunii mai ușoare de cea mai gravă prevăzută actualmente la art.63 alin.(5) limitează posibilitatea aplicării unei sancțiuni proporționale activității asupra USV atunci

când aceasta își desfășoară activitate prin mai multe sucursale, având în vedere că se aplică sancțiunea cea mai gravă. Redacția propusă va permite individualizarea precisă a tipului de sancțiune aplicabil în cazul în care se efectuează un control în cadrul căruia se supune verificării atât sediul central, cât și sucursalele/punctele de schimb valutar, inclusiv pentru a evita aplicarea disproporționată a sancțiunii de suspendare sau retragere a licenței în cazul în care în activitatea sucursalei/punctului de schimb valutar sunt atestate încălcări care atrag sancțiunea de suspendare sau retragere, limitând efectele suspendării sau retragerii doar la sucursala/punctul de schimb valutar în activitatea cărora au fost atestate astfel de încălcări. Modificarea în cauză presupune aplicarea distinctă a sancțiunilor pentru încălcările comise în activitatea desfășurată de CSV prin intermediul fiecărei sucursale în parte, considerând faptul că cadrul normativ stabilește inclusiv cerințe față de activitatea sucursalelor, în vederea asigurării unei aplicări proporționale a sancțiunilor în situațiile în care un USV are mai multe sucursale, precum și asigurării coerenței și eficienței procesului de supraveghere. Alte amendamente care au fost operate sunt redacționale și de ordin tehnic (de ex., art.62¹). Proiectul de lege va intra în vigoare la expirarea termenului de o lună de la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, cu excepția prevederilor care vizează eliminarea regimului de notificare care vor intra în vigoare la data de 1 octombrie 2027. Excepția prenotată derivă din necesitatea elaborării mecanismului de informare cu privire la operațiunile pentru care este la moment aplicabil mecanismul de notificare (primirea de către rezidenți a împrumuturilor/creditelor de la nerezidenți).
3.2. Opțiunile alternative analizate și motivele pentru care acestea nu au fost luate în considerare Luând în considerare că acest proiect are drept scop alinierea progresivă la acquis-ul UE, precum și realizarea recomandărilor experților FMI expuse în cadrul asistenței tehnice, opțiuni alternative nu există.
4. Analiza impactului de reglementare
4.1. Impactul asupra sectorului public Nu este aplicabil.
4.2. Impactul financiar și argumentarea costurilor estimative Proiectul de lege nu prevede careva cheltuieli din contul bugetului public național.
4.3. Impactul asupra sectorului privat Liberalizarea parțială a unor operațiuni de capital va crește oportunitățile de investire de către agenții economici din RM în țările cu un nivel înalt de dezvoltare, va permite diversificarea riscurilor, utilizarea noilor tehnologii, a know-how-urilor. De asemenea, eliminarea parțială a obstacolelor administrative pentru rezidenți pentru anumite operațiuni valutare va contribui la îmbunătățirea mediului de afaceri din RM.
4.4. Impactul social Nu este aplicabil.
4.5. Impactul asupra mediului Nu este aplicabil.
4.6. Alte impacturi și informații relevante Nu este aplicabil.
5. Compatibilitatea proiectului actului normativ cu legislația UE Proiectul de lege reprezintă un exercițiu de continuitate și aprofundare a alinierii legislației naționale la prevederile legislației Uniunii Europene. În procesul de elaborare a proiectului de lege, au fost luate în considerare prevederile articolului 63 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, precum și ale anexei I la Directiva Consiliului din 24 iunie 1988 pentru punerea în aplicare a articolului 67 din tratat (88/361/CEE).

6. Avizarea și consultarea publică a proiectului actului normativ
Anunțul privind inițierea elaborării proiectului de lege a fost publicat pe pagina web oficială a Ministerului Finanțelor și pe portalul particip.gov.md și poate fi accesat la următorul link: https://particip.gov.md/ro/document/stages/proiect-de-lege-pentru-modificarea-legii-nr622008-privind-reglementarea-valutara-liberalizarea-partiala/16142. În conformitate cu art. 32 alin. (1), (2) și (3) din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative, proiectul de lege pentru modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară (liberalizarea parțială), va fi remis spre avizare autorităților și instituțiilor interesate și va fi supus consultărilor publice, iar în scopul respectării prevederilor Legii nr. 239/2008 privind transparența în procesul decizional, proiectul va fi plasat pe pagina web oficială Ministerului Finanțelor și portalul particip.gov.md.
7. Concluziile expertizelor
Potrivit art. 34 alin.(1), art. 35-37 din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative, proiectul de lege pentru modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară (liberalizarea parțială), urmează a fi remis Centrului de Armonizare a Legislației, Centrului Național Anticorupție și Ministerului Justiției pentru a fi supus expertizei de compatibilitate cu legislația UE, expertizei anticorupție și, respectiv, expertizei juridice.
8. Modul de încorporare a actului în cadrul normativ existent
Urmare aprobării proiectului de lege, se vor ajusta actele normative secundare ale BNM care vizează domeniul valutar: - Regulamentul privind autorizarea unor operațiuni valutare de către Banca Națională a Moldovei, aprobat prin Hotărârea Consiliului de administrație al BNM nr.51/2009; - Regulamentul privind condițiile și modul de efectuare a operațiunilor valutare, aprobat prin Hotărârea Comitetului executiv al BNM nr.29/2018; - Regulamentul privind licențierea unităților de schimb valutar, aprobat prin Hotărârea Comitetului executiv al BNM nr.304/2016; - Regulamentul privind conturile rezidenților în străinătate, aprobat prin Hotărârea Consiliului de administrație al BNM nr.216/2015; - Instrucțiunea privind notificarea angajamentelor externe, aprobată prin Hotărârea Comitetului executiv al BNM nr.12/2020).
9. Măsurile necesare pentru implementarea prevederilor proiectului actului normativ
Urmare adoptării proiectului de lege propus, Banca Națională a Moldovei își va aduce actele normative în corespundere cu prevederile acestuia în termen de 6 luni de la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Ministru

Andrian GAVRILIȚĂ

Tabelul comparativ
la proiectul de Lege pentru modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară
(liberalizarea parțială)

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
	1. În cuprinsul legii , textul ” <i>Legea nr.548-XIII din 21 iulie 1995</i> ”, la o orice formă gramaticală, se substituie cu textul ” <i>Legea nr.548/1995</i> ” la forma gramaticală corespunzătoare.	
	2. În cuprinsul legii , textul ” <i>Legea nr.114 din 18 mai 2012</i> ”, la o orice formă gramaticală, se substituie cu textul ” <i>Legea nr.114/2012</i> ” la forma gramaticală corespunzătoare.	
Articolul 6. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare de capital (1) Operațiunile valutare de capital reprezintă operațiuni valutare între rezidenți și nerezidenți, precum și unele transferuri unilaterale în/din Republica Moldova, efectuate în scopul transferului de capital. (2) Operațiunile valutare de capital includ operațiunile valutare, altele decât cele menționate la art.5 alin.(2), care decurg din: a) operațiuni aferente investițiilor directe; b) operațiuni cu bunuri imobile; c) operațiuni cu instrumente financiare; d) împrumuturi/credite comerciale; e) împrumuturi/credite financiare; f) garanții;	3. Articolul 6: alineatele (5) - (6¹) se abrogă; la alineatul (8), primul alineat se exclude; la alineatul (9), textul ”/notificării” se exclude.	Articolul 6. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare de capital (1) Operațiunile valutare de capital reprezintă operațiuni valutare între rezidenți și nerezidenți, precum și unele transferuri unilaterale în/din Republica Moldova, efectuate în scopul transferului de capital. (2) Operațiunile valutare de capital includ operațiunile valutare, altele decât cele menționate la art.5 alin.(2), care decurg din: a) operațiuni aferente investițiilor directe; b) operațiuni cu bunuri imobile; c) operațiuni cu instrumente financiare; d) împrumuturi/credite comerciale; e) împrumuturi/credite financiare; f) garanții; g) operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente; h) operațiuni aferente asigurării de viață; i) operațiuni cu caracter personal;

g) operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente; h) operațiuni aferente asigurării de viață; i) operațiuni cu caracter personal; j) importul și exportul valorilor valutare; k) alte operațiuni de capital. (3) Prevederile secțiunii a 3-a din prezentul capitol, cu excepția alin.(9) din prezentul articol, nu se aplică operațiunilor valutare ce țin de importul și exportul valorilor valutare, care sînt reglementate de prevederile capitolului III. (4) Operațiunile valutare de capital care implică intrarea capitalului în Republica Moldova se efectuează fără restricții, dacă legislația Republicii Moldova care reglementează domeniul operațiunilor valutare de capital respective nu prevede altfel. (5) Operațiunilor valutare de capital care implică intrarea capitalului în Republica Moldova, în cazul primirii de către rezidenți de la nerezidenți a împrumuturilor/creditelor specificate la alin.(6), li se aplică regimul de notificare, care are drept scop luarea la evidență de către Banca Națională a Moldovei a obligațiilor care derivă din operațiunile menționate ca rezultat al notificării de către rezidenți a acestor operațiuni. (5¹) Luarea la evidență de către Banca Națională a Moldovei a		j) importul și exportul valorilor valutare; k) alte operațiuni de capital. (3) Prevederile secțiunii a 3-a din prezentul capitol, cu excepția alin.(9) din prezentul articol, nu se aplică operațiunilor valutare ce țin de importul și exportul valorilor valutare, care sînt reglementate de prevederile capitolului III. (4) Operațiunile valutare de capital care implică intrarea capitalului în Republica Moldova se efectuează fără restricții, dacă legislația Republicii Moldova care reglementează domeniul operațiunilor valutare de capital respective nu prevede altfel. (7) Operațiunile valutare de capital care implică ieșirea capitalului din Republica Moldova se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, dacă prezenta lege nu prevede altfel. Operațiunile menționate se efectuează cu respectarea legislației Republicii Moldova care reglementează domeniul operațiunilor valutare de capital respective. (8) Regimul de autorizare nu se aplică operațiunilor valutare de capital în care participant la operațiuni este Ministerul Finanțelor sau Banca Națională a Moldovei, deschiderii conturilor în străinătate la bănci nerezidente de către instituțiile publice, precum și operațiunilor valutare de capital efectuate din contul mijloacelor bugetului public național. Regimul de autorizare nu se aplică operațiunilor valutare aferente garanțiilor prevăzute la art.4 pct.12) din Legea nr.184 din 22 iulie 2016 cu privire la contractele de garanție financiară și care sînt reglementate de aceasta.
--	--	---

împrumuturilor/creditelor indicate la alin.(6) nu implică asumarea de către Banca Națională a Moldovei a obligațiilor aferente împrumuturilor/creditelor respective și nu semnifică aprobarea sau autorizarea din partea Băncii Naționale a Moldovei a acestor operațiuni. (5²) Banca Națională a Moldovei utilizează datele aferente împrumuturilor/creditelor luate la evidență prin procedura de notificare și datele aferente operațiunilor efectuate în cadrul acestora în scopul îndeplinirii atribuțiilor stabilite prin lege, inclusiv pentru elaborarea statisticii datoriei externe a Republicii Moldova, pentru întocmirea balanței de plăți, a poziției investiționale internaționale, pentru efectuarea analizelor economice și monetare. (6) Sînt supuse notificării împrumuturile/creditele în cazul: 1) împrumuturilor/creditelor comerciale cu dobîndă, cu excepția primirii de către aderent (furnizorul rezident) a împrumutului/creditului de la factorul nerezident în cadrul operațiunii de factoring, în cazul asumării de către factorul nerezident a riscului insolvabilității debitorului nerezident pentru creanțele preluate; 2) împrumuturilor/creditelor financiare, cu excepția: a) creditelor interbancare cu termenul inițial de rambursare ce nu depășește un an;		(9) Efectuarea unei operațiuni valutare de capital supuse autorizării care implică efectuarea altei operațiuni valutare de capital, de asemenea, după caz, supuse autorizării, impune obligativitatea autorizării ambelor operațiuni. (10) În scopul aplicării secțiunii a 3-a din prezentul capitol, unitate de drept reprezintă orice întreprindere sau organizație (cu sau fără statut de persoană juridică), sucursalele acestora, constituite conform legislației Republicii Moldova sau legislației unui alt stat, precum și orice persoană fizică care practică o anumită activitate conform legislației Republicii Moldova sau legislației unui alt stat.
--	--	---

b) împrumuturilor/creditelor primite de la nerezidenți prin utilizarea cardurilor de credit emise de nerezidenți la cererea rezidenților; 4) împrumuturilor/creditelor din cadrul operațiunilor aferente investițiilor directe. Condițiile și modul de notificare a împrumuturilor/creditelor se stabilesc de Banca Națională a Moldovei. (6¹) Prevederile alin.(6) nu se aplică în cazul în care suma împrumutului/creditului nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora). (7) Operațiunile valutare de capital care implică ieșirea capitalului din Republica Moldova se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, dacă prezenta lege nu prevede altfel. Operațiunile menționate se efectuează cu respectarea legislației Republicii Moldova care reglementează domeniul operațiunilor valutare de capital respective. (8) Regimul de notificare nu se aplică operațiunilor valutare de capital dacă acestea cad sub incidența Legii nr.419-XVI din 22 decembrie 2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat. Regimul de autorizare nu se aplică operațiunilor valutare de capital în care participant la operațiuni este Ministerul Finanțelor sau Banca Națională a Moldovei, deschiderii conturilor în străinătate la bănci		
---	--	--

nerezidente de către instituțiile publice, precum și operațiunilor valutare de capital efectuate din contul mijloacelor bugetului public național. Regimul de autorizare nu se aplică operațiunilor valutare aferente garanțiilor prevăzute la art.4 pct.12) din Legea nr.184 din 22 iulie 2016 cu privire la contractele de garanție financiară și care sînt reglementate de aceasta. (9) Efectuarea unei operațiuni valutare de capital supuse autorizării/notificării care implică efectuarea altei operațiuni valutare de capital, de asemenea, după caz, supuse autorizării/notificării, impune obligativitatea autorizării/notificării ambelor operațiuni. (10) În scopul aplicării secțiunii a 3-a din prezentul capitol, unitate de drept reprezintă orice întreprindere sau organizație (cu sau fără statut de persoană juridică), sucursalele acestora, constituite conform legislației Republicii Moldova sau legislației unui alt stat, precum și orice persoană fizică care practică o anumită activitate conform legislației Republicii Moldova sau legislației unui alt stat.		
Articolul 9. Operațiuni cu instrumente financiare (1) Operațiunile cu instrumente financiare reprezintă: a) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de	4. Articolul 9: alineatele (6) și (9) se abrogă; la alineatul (8), textul ”alin.(6) și (7)” se substituie cu textul ”alin.(7); la alineatul (10), textul ”pe piața monetară a Republicii Moldova sau” se exclude;	Articolul 9. Operațiuni cu instrumente financiare (1) Operațiunile cu instrumente financiare reprezintă: a) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital (altele

capital (altele decât cele incluse la art.7 alin.(3) lit.a) și b), precum și la lit.b) și c) din prezentul alineat), și anume cu acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, cu obligațiuni, alte titluri de credit și instrumente financiare derivate având scadența inițială, de regulă, mai mare de un an; b) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară, și anume cu valori mobiliare de stat, certificate de depozit, instrumente financiare derivate, titluri de credit și alte instrumente specifice pieței monetare având scadența inițială ce nu depășește, de regulă, un an; c) operațiuni cu unități ale organismelor de plasament colectiv, și anume cu unități de fond, acțiuni sau alte forme de confirmare a participării investitorului la fonduri de investiții și alte organisme constituite în scopul realizării de investiții colective în instrumente financiare și în alte active. (2) În sensul prezentei legi: 1) admiterea instrumentelor financiare pe piața de capital reprezintă: a) emisiune prin ofertă publică sau vânzare de către emitent; b) admiterea spre tranzacționare la o bursă; 2) admiterea instrumentelor financiare pe piața monetară reprezintă:	alineatul (11): în partea introductivă, textul ”alin.(6)-(10)” se substituie cu textul ”alin.(7), (8) și (10)”; litera a) va avea următorul cuprins: ”a) suma operațiunii nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 - nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); sau”.	decât cele incluse la art.7 alin.(3) lit.a) și b), precum și la lit.b) și c) din prezentul alineat), și anume cu acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, cu obligațiuni, alte titluri de credit și instrumente financiare derivate având scadența inițială, de regulă, mai mare de un an; b) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară, și anume cu valori mobiliare de stat, certificate de depozit, instrumente financiare derivate, titluri de credit și alte instrumente specifice pieței monetare având scadența inițială ce nu depășește, de regulă, un an; c) operațiuni cu unități ale organismelor de plasament colectiv, și anume cu unități de fond, acțiuni sau alte forme de confirmare a participării investitorului la fonduri de investiții și alte organisme constituite în scopul realizării de investiții colective în instrumente financiare și în alte active. (2) În sensul prezentei legi: 1) admiterea instrumentelor financiare pe piața de capital reprezintă: a) emisiune prin ofertă publică sau vânzare de către emitent; b) admiterea spre tranzacționare la o bursă; 2) admiterea instrumentelor financiare pe piața monetară reprezintă: a) emisiune prin ofertă publică sau vânzare de către emitent; b) acces pe o piață monetară în conformitate cu proceduri specifice, după caz;
---	---	--

a) emisiune prin ofertă publică sau vânzare de către emitent; b) acces pe o piață monetară în conformitate cu proceduri specifice, după caz; 3) instrumentele financiare derivate reprezintă instrumente financiare al căror preț depinde de prețul altor instrumente financiare, al mărfurilor, de cursul valutar sau de rata dobânzii ori de alt activ/indice; 4) instrumentele financiare locale reprezintă instrumente financiare emise de către rezidenți; 5) instrumentele financiare străine reprezintă instrumente financiare emise de către nerezidenți; 6) noțiunea de bursă acoperă piața reglementată și/sau sistemul multilateral de tranzacționare. (3) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital includ: a) admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață de capital străină; b) admiterea instrumentelor financiare străine pe piața de capital a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale, tranzacționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine, tranzacționate la bursă sau în afara bursei.		3) instrumentele financiare derivate reprezintă instrumente financiare al căror preț depinde de prețul altor instrumente financiare, al mărfurilor, de cursul valutar sau de rata dobânzii ori de alt activ/indice; 4) instrumentele financiare locale reprezintă instrumente financiare emise de către rezidenți; 5) instrumentele financiare străine reprezintă instrumente financiare emise de către nerezidenți; 6) noțiunea de bursă acoperă piața reglementată și/sau sistemul multilateral de tranzacționare. (3) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital includ: a) admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață de capital străină; b) admiterea instrumentelor financiare străine pe piața de capital a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale, tranzacționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine, tranzacționate la bursă sau în afara bursei. (4) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară includ: a) admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață monetară străină; b) admiterea instrumentelor financiare străine pe piața monetară a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale;
---	--	--

(4) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară includ: a) admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață monetară străină; b) admiterea instrumentelor financiare străine pe piața monetară a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine. (5) Operațiunile cu unități ale organismelor de plasament colectiv includ: a) admiterea unităților organismelor de plasament colectiv rezidente pe o piață de capital străină; b) admiterea unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente pe piața de capital a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv rezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei. (6) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine în cadrul admiterii acestora pe piața de capital a Republicii Moldova prin vînzarea de către		d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine. (5) Operațiunile cu unități ale organismelor de plasament colectiv includ: a) admiterea unităților organismelor de plasament colectiv rezidente pe o piață de capital străină; b) admiterea unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente pe piața de capital a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv rezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei. (7) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine în afara bursei pe piața de capital a Republicii Moldova, precum și la bursă sau în afara bursei pe o piață de capital străină, se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12). (8) Prevederile alin.(7) se aplică și operațiunilor cu unități ale organismelor de plasament colectiv. (10) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine pe o piață monetară străină se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12).
--	--	---

emitent se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12). (7) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine în afara bursei pe piața de capital a Republicii Moldova, precum și la bursă sau în afara bursei pe o piață de capital străină, se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12). (8) Prevederile alin.(6) și (7) se aplică și operațiunilor cu unități ale organismelor de plasament colectiv. (9) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine în cadrul admiterii acestora pe piața monetară a Republicii Moldova se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12). (10) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine pe piața monetară a Republicii Moldova sau pe o piață monetară străină se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12). (11) Fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei pot fi efectuate operațiunile cu instrumente financiare specificate la alin.(6)–(10) în cazul în care:		(11) Fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei pot fi efectuate operațiunile cu instrumente financiare specificate la alin.(7), (8) și (10) în cazul în care: a) suma operațiunii nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); sau b) instrumentele financiare sînt emise de organizațiile internaționale; sau c) instrumentele financiare pe termen lung (cu scadența rămasă mai mare de 5 ani): – sunt emise de guvernele statelor membre ale Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE), ale Uniunii Europene; și – dispun de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa, atribuit de o agenție de rating de credit; sau d) instrumentele financiare sub formă de acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, precum și instrumentele financiare pe termen lung sub formă de obligațiuni (cu scadența rămasă mai mare de 5 ani) sunt emise de către un emitent care: – dispune de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa, atribuit de o agenție de rating de credit, sau face parte dintr-un grup care dispune de un asemenea rating de credit; și – are sediul într-un stat care, la rândul său, dispune de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa.
--	--	--

a) suma operațiunii nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora); sau b) instrumentele financiare sînt emise de organizațiile internaționale; sau c) instrumentele financiare pe termen lung (cu scadența rămasă mai mare de 5 ani): – sunt emise de guvernele statelor membre ale Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE), ale Uniunii Europene; și – dispun de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa, atribuit de o agenție de rating de credit; sau d) instrumentele financiare sub formă de acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, precum și instrumentele financiare pe termen lung sub formă de obligațiuni (cu scadența rămasă mai mare de 5 ani) sunt emise de către un emitent care: – dispune de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa, atribuit de o agenție de rating de credit, sau face parte dintr-un grup care dispune de un asemenea rating de credit; și – are sediul într-un stat care, la rîndul său, dispune de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa. (12) Băncile licențiate, societățile de asigurare sau de reasigurare, organizațiile de creditare nebancară, precum și entitățile a căror activitate este reglementată și supravegheată de Comisia Națională a Pieței Financiare efectuează operațiuni cu		
--	--	--

instrumente financiare străine fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (13) Vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (14) Cumpărarea/vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare locale emise pe o piață de capital străină sau pe o piață monetară străină este asimilată cu cumpărarea/vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine și se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei.		
Articolul 11. Împrumuturi/credite financiare ... (4) Acordarea împrumuturilor/creditelor financiare de către rezidenți în favoarea nerezidenților se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția următoarelor împrumuturi/credite: a) leasingul financiar; b) creditele acordate de către băncile licențiate; c) împrumuturile/creditele (altele decât cele indicate la lit.a) și b)) a căror valoare nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora).	5. La articolul 11 alineatul (4): la litera c), textul "<i>10000 de euro (sau echivalentul acestora)</i>" se substituie cu textul "<i>100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora)</i>"; se completează cu litera d) cu următorul cuprins: <i>"d) împrumuturile /creditele acordate de către societățile de investiții, organizațiile de creditare nebancară și societățile de asigurare și reasigurare.</i>	Articolul 11. Împrumuturi/credite financiare ... (4) Acordarea împrumuturilor/creditelor financiare de către rezidenți în favoarea nerezidenților se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția următoarelor împrumuturi/credite: a) leasingul financiar; b) creditele acordate de către băncile licențiate; c) împrumuturile/creditele (altele decât cele indicate la lit.a) și b)) a căror valoare nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); d) împrumuturile/creditele acordate de către societățile de investiții, organizațiile de creditare nebancară și societățile de asigurare și reasigurare.

Articolul 12. Garanții ... (4) Prevederile alin.(3) nu se aplică în cazul în care suma garanției nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora)	6. La articolul 12 alineatul (4), textul ”10000 de euro (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora)”.	Articolul 12. Garanții ... (4) Prevederile alin.(3) nu se aplică în cazul în care suma garanției nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora).
Articolul 13. Operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente ... (5) Fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, rezidenții pot deschide conturi curente și conturi de depozit în străinătate la bănci nerezidente în cazul: a) deschiderii de către băncile licențiate a conturilor pe numele acestora, necesare pentru desfășurarea activităților conform licenței eliberate de Banca Națională a Moldovei; b) deschiderii de către rezidenți a conturilor destinate efectuării în străinătate a operațiunilor aferente investițiilor directe și a operațiunilor cu bunuri imobile, în cazul în care deschiderea acestor conturi de către investitori (pe numele lor) este obligatorie conform legislației statului străin în care se efectuează operațiunile; b¹) deschiderii de către rezidenți a conturilor destinate efectuării operațiunilor de încasare realizate pentru vânzarea de bunuri	7. Articolul 13 alineatul (5): litera a), după cuvintele ”băncile licențiate” se completează cu textul ”și prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți”; la literele e) și f), textul ”10000 de euro (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora)”; se completează cu litera g) cu următorul cuprins: ”g) deschiderii conturilor de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate.”.	Articolul 13. Operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente ... (5) Fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, rezidenții pot deschide conturi curente și conturi de depozit în străinătate la bănci nerezidente în cazul: a) deschiderii de către băncile licențiate și prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți a conturilor pe numele acestora, necesare pentru desfășurarea activităților conform licenței eliberate de Banca Națională a Moldovei; ... e) deschiderii de către rezidenți a conturilor de depozit de garanție prevăzut la art.12 alin.(3) lit.b), în cazul în care suma garanției nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); f) deschiderii de către rezidenți a conturilor destinate efectuării operațiunilor ce țin de primirea împrumuturilor/creditelor/garanțiilor de la nerezidenți, în cazul în care suma împrumutului/creditului/garanției nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul

și/sau servicii exclusiv la export, cu obligarea înregistrării finale a mijloacelor bănești în conturi deschise la băncile licențiate în Republica Moldova; <i>[Lit.c) abrogată prin Legea nr.363 din 29.12.2022, în vigoare 20.07.2023]</i> d) deschiderii conturilor de către persoanele fizice rezidente pentru perioada aflării lor temporare în străinătate; e) deschiderii de către rezidenți a conturilor de depozit de garanție prevăzut la art.12 alin.(3) lit.b), în cazul în care suma garanției nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora); f) deschiderii de către rezidenți a conturilor destinate efectuării operațiunilor ce țin de primirea împrumuturilor/creditelor/garanțiilor de la nerezidenți, în cazul în care suma împrumutului/creditului/garanției nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora).		acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); g) deschiderii conturilor de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate.
Articolul 15. Operațiuni cu caracter personal (1) Operațiunile cu caracter personal reprezintă operațiuni între persoanele fizice rezidente și nerezidente, precum și unele transferuri unilaterale ale persoanelor fizice în/din Republica Moldova, care includ: ...	8. Articolul 15: la alineatul (1), litera f) va avea următorul cuprins: <i>”f) transferuri de active deținute de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate.”;</i> la alineatul (2) literele a) și b), textul <i>”10000 de euro (sau echivalentul acestora)”</i> se substituie cu textul	Articolul 15. Operațiuni cu caracter personal (1) Operațiunile cu caracter personal reprezintă operațiuni între persoanele fizice rezidente și nerezidente, precum și unele transferuri unilaterale ale persoanelor fizice în/din Republica Moldova, care includ: ...

f) transferuri în străinătate efectuate de către persoanele fizice rezidente care se stabilesc cu domiciliul în străinătate. (2) Operațiunile cu caracter personal specificate la alin.(1) lit.a) și b) se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazul în care persoana fizică rezidentă acordă persoanei fizice nerezidente: a) un împrumut în sumă ce depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora); b) o donație în sumă ce depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora).	<i>”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 ce depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora)”.</i>	f) transferuri de active deținute de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate. (2) Operațiunile cu caracter personal specificate la alin.(1) lit.a) și b) se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazul în care persoana fizică rezidentă acordă persoanei fizice nerezidente: a) un împrumut în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 ce depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); b) o donație în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 ce depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora).
Articolul 16. Alte operațiuni de capital ... (2) Operațiunile ce țin de acordarea donațiilor de către rezidenți în favoarea nerezidenților se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazul: a) unei donații acordate de către persoana fizică rezidentă în favoarea persoanei juridice nerezidente în sumă ce depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora); b) unei donații acordate de către persoana juridică rezidentă în favoarea persoanei fizice/juridice nerezidente în sumă ce	9. Articolul 16: la alineatul (2) literele a) și b), textul <i>”10000 de euro (sau echivalentul acestora)”</i> se substituie cu textul <i>”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 ce depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora);</i> la alineatul (5), textul <i>”10000 de euro (sau echivalentul acestora)”</i> se substituie cu textul <i>”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora)”.</i>	Articolul 16. Alte operațiuni de capital (2) Operațiunile ce țin de acordarea donațiilor de către rezidenți în favoarea nerezidenților se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazul: a) unei donații acordate de către persoana fizică rezidentă în favoarea persoanei juridice nerezidente în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 ce depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); b) unei donații acordate de către persoana juridică rezidentă în favoarea persoanei fizice/juridice nerezidente în sumă ce depășește 100000 de euro (sau

depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora). ... (5) Prevederile alin.(4) nu se aplică în cazul în care suma operațiunii nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora). ...		echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 ce depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora). ... (5) Prevederile alin.(4) nu se aplică în cazul în care suma operațiunii nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora). ...
Articolul 20. Plăți și transferuri între rezidenți și nerezidenți pe teritoriul Republicii Moldova ... (2) Nu se permite efectuarea pe teritoriul Republicii Moldova a plăților și transferurilor în valută străină între rezidenți și nerezidenți în cazul: a) comercializării mărfurilor și/sau prestării serviciilor în magazine, restaurante, hoteluri, stații de alimentare, alte unități similare de comercializare a mărfurilor și/sau de prestare a serviciilor care activează pe teritoriul Republicii Moldova, cu excepția unităților care activează pe mijloace de transport aflate în trafic internațional, precum și a magazinelor amplasate în aeroporturi internaționale, la bordul aeronavelor antrenate în curse internaționale sau la punctele internaționale de trecere a frontierei de stat; ...	10. La articolul 20 alineatul (2) litera a), textul ”hoteluri,” se exclude, după cuvântul ”<i>excepția</i>” se completează cu textul ”hotelurilor,”, iar textul ”magazinelor amplasate în aeroporturi internaționale” se substituie cu textul ”unităților comerciale care sunt amplasate în aeroporturi internaționale după zonele de control vamal și de control al frontierei de stat pe direcția de ieșire din Republica Moldova”.	Articolul 20. Plăți și transferuri între rezidenți și nerezidenți pe teritoriul Republicii Moldova ... (2) Nu se permite efectuarea pe teritoriul Republicii Moldova a plăților și transferurilor în valută străină între rezidenți și nerezidenți în cazul: a) comercializării mărfurilor și/sau prestării serviciilor în magazine, restaurante, stații de alimentare, alte unități similare de comercializare a mărfurilor și/sau de prestare a serviciilor care activează pe teritoriul Republicii Moldova, cu excepția hotelurilor, unităților care activează pe mijloace de transport aflate în trafic internațional, precum și a unităților comerciale care sunt amplasate în aeroporturi internaționale după zonele de control vamal și de control al frontierei de stat pe direcția de ieșire din Republica Moldova, la bordul aeronavelor antrenate în curse internaționale sau la punctele internaționale de trecere a frontierei de stat; ...

Articolul 21. Plăți și transferuri în valută străină între rezidenți pe teritoriul Republicii Moldova ... (2) Se admite efectuarea pe teritoriul Republicii Moldova a plăților și transferurilor în valută străină între rezidenți în cazul: ... f) plăților pentru mărfurile comercializate /serviciile prestate, achitate de către pasageri în mijloace de transport aflate în trafic internațional; ...	11. La articolul 21 alineatul (2), litera f) se completează cu textul ” , <i>precum și în unitățile comerciale care sunt amplasate în aeroporturi internaționale după zonele de control vamal și de control al frontierei de stat pe direcția de ieșire din Republica Moldova, la bordul aeronavelor antrenate în curse internaționale sau la punctele internaționale de trecere a frontierei de stat</i>”.	Articolul 21. Plăți și transferuri în valută străină între rezidenți pe teritoriul Republicii Moldova ... (2) Se admite efectuarea pe teritoriul Republicii Moldova a plăților și transferurilor în valută străină între rezidenți în cazul: ... f) plăților pentru mărfurile comercializate /serviciile prestate, achitate de către pasageri în mijloace de transport aflate în trafic internațional, precum și în unitățile comerciale care sunt amplasate în aeroporturi internaționale după zonele de control vamal și de control al frontierei de stat pe direcția de ieșire din Republica Moldova, la bordul aeronavelor antrenate în curse internaționale sau la punctele internaționale de trecere a frontierei de stat;
Articolul 23. Plăți și transferuri în/din străinătate între rezidenți ... (1) Persoanele juridice rezidente pot efectua plăți și transferuri din Republica Moldova în străinătate în favoarea altor rezidenți numai în scopul: ... e) acordării unei donații în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate în sumă ce nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora), conform legislației Republicii Moldova; ...	12. La articolul 23 alineatul (1) literele e), l) și m) și la alineatul (3) literele b), c), e) și f), textul ”10000 de euro (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora)”.	Articolul 23. Plăți și transferuri în/din străinătate între rezidenți (1) Persoanele juridice rezidente pot efectua plăți și transferuri din Republica Moldova în străinătate în favoarea altor rezidenți numai în scopul: ... e) acordării unei donații în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora), conform legislației Republicii Moldova; ...

l) acordării unui împrumut/credit în sumă ce nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate; m) rambursării unui împrumut/credit și a sumelor aferente acestuia în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate dacă suma împrumutului/creditului nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora). ... (3) Persoanele fizice rezidente pot efectua plăți și transferuri din Republica Moldova în străinătate în favoarea altor rezidenți numai în scopul: ... b) acordării unei donații în favoarea persoanei fizice rezidente care se află în străinătate în sumă ce nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora), conform legislației Republicii Moldova; c) acordării unei donații în favoarea misiunii diplomatice, oficiului consular sau a altei reprezentanțe oficiale a Republicii Moldova peste hotare în sumă ce nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora), conform legislației Republicii Moldova; ... e) acordării unui împrumut/credit în sumă ce nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) în favoarea unei		l) acordării unui împrumut/credit în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate; m) rambursării unui împrumut/credit și a sumelor aferente acestuia în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate dacă suma împrumutului/creditului nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora). ... (3) Persoanele fizice rezidente pot efectua plăți și transferuri din Republica Moldova în străinătate în favoarea altor rezidenți numai în scopul: ... b) acordării unei donații în favoarea persoanei fizice rezidente care se află în străinătate în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora), conform legislației Republicii Moldova; c) acordării unei donații în favoarea misiunii diplomatice, oficiului consular sau a altei reprezentanțe oficiale a Republicii Moldova peste hotare în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora), conform legislației Republicii Moldova; ... e) acordării unui împrumut/credit în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora),
---	--	--

persoane fizice rezidente care se află în străinătate; f) rambursării unui împrumut/credit și a sumelor aferente acestuia în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate dacă suma împrumutului/creditului nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora). ...		din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate; f) rambursării unui împrumut/credit și a sumelor aferente acestuia în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate dacă suma împrumutului/creditului nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora). ...
Articolul 26. Utilizarea numerarului și a cecurilor de călătorie în valută străină (1) Persoanele juridice rezidente pot utiliza numerar în valută străină și cecuri de călătorie în valută străină (denumite în continuare numerar) în cazul: ... j) primirii de către persoanele juridice rezidente care activează pe mijloacele de transport aflate în trafic internațional a numerarului de la pasageri pentru mărfurile comercializate /serviciile prestate acestora; ...	13. La articolul 26 alineatul (1), litera j) va avea următorul cuprins: ”j) primirii de către persoanele juridice rezidente a numerarului de la pasageri pentru mărfurile comercializate /serviciile prestate acestora în mijloacele de transport aflate în trafic internațional, în unitățile comerciale care sunt amplasate în aeroporturi internaționale după zonele de control vamal și de control al frontierei de stat pe direcția de ieșire din Republica Moldova, la bordul aeronavelor antrenate în curse internaționale sau la punctele internaționale de trecere a frontierei de stat;”.	Articolul 26. Utilizarea numerarului și a cecurilor de călătorie în valută străină (1) Persoanele juridice rezidente pot utiliza numerar în valută străină și cecuri de călătorie în valută străină (denumite în continuare numerar) în cazul: ... j) primirii de către persoanele juridice rezidente a numerarului de la pasageri pentru mărfurile comercializate /serviciile prestate acestora în mijloacele de transport aflate în trafic internațional, în unitățile comerciale care sunt amplasate în aeroporturi internaționale după zonele de control vamal și de control al frontierei de stat pe direcția de ieșire din Republica Moldova, la bordul aeronavelor antrenate în curse internaționale sau la punctele internaționale de trecere a frontierei de stat; ...
Articolul 27. Utilizarea cardurilor în cadrul operațiunilor valutare (1) Retragera numerarului în valută străină și primirea cecurilor de călătorie în	14. La articolul 27 alineatul (1), textul ”10000 de euro/lună (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro/lună (sau echivalentul	Articolul 27. Utilizarea cardurilor în cadrul operațiunilor valutare (1) Retragera numerarului în valută străină și primirea cecurilor de călătorie în valută străină în

valută străină în străinătate prin intermediul unui card emis de către o bancă licențiată din contul unei persoane fizice rezidente se permit în sumă ce nu depășește 10000 de euro/lună (sau echivalentul acestora). ...	acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro/lună (sau echivalentul acestora)”.	străinătate prin intermediul unui card emis de către o bancă licențiată din contul unei persoane fizice rezidente se permit în sumă ce nu depășește 100000 de euro/lună (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro/lună (sau echivalentul acestora). ...
Articolul 38. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților în străinătate Efectuarea de către rezidenți (alții decât Banca Națională a Moldovei) a operațiunilor de schimb valutar în străinătate este supusă autorizării din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor în care acestea sînt efectuate de către: ... d) rezidenți, alții decât cei specificați la lit.a)–c), în cazul în care suma operațiunii de schimb valutar nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora).	15. La articolul 38 litera d), textul ”10000 de euro (sau echivalentul acestora)” se substituie cu textul ”100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora)”.	Articolul 38. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților în străinătate Efectuarea de către rezidenți (alții decât Banca Națională a Moldovei) a operațiunilor de schimb valutar în străinătate este supusă autorizării din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor în care acestea sînt efectuate de către: ... d) rezidenți, alții decât cei specificați la lit.a)–c), în cazul în care suma operațiunii de schimb valutar nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora).
Articolul 41. Prevederi generale referitoare la unitățile de schimb valutar ... (2) Pe teritoriul Republicii Moldova au dreptul de a efectua operațiuni de schimb valutar în numerar cu persoane fizice următoarele categorii de rezidenți, denumiți, în sensul prezentei legi, unități de schimb valutar:	16. La articolul 41 alineatul (2) litera b), cuvântul ”unic” se exclude.	Articolul 41. Prevederi generale referitoare la unitățile de schimb valutar ... (2) Pe teritoriul Republicii Moldova au dreptul de a efectua operațiuni de schimb valutar în numerar cu persoane fizice următoarele categorii de rezidenți, denumiți, în sensul prezentei legi, <i>unități de schimb valutar</i>: ...

... b) casa de schimb valutar – persoană juridică rezidentă constituită conform legislației Republicii Moldova, avînd ca gen unic de activitate efectuarea pe teritoriul Republicii Moldova a operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice prin ghișeele casei de schimb valutar/sucursalei acesteia și/sau prin intermediul aparatelor de schimb valutar; ...		b) casa de schimb valutar – persoană juridică rezidentă constituită conform legislației Republicii Moldova, avînd ca gen de activitate efectuarea pe teritoriul Republicii Moldova a operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice prin ghișeele casei de schimb valutar/sucursalei acesteia și/sau prin intermediul aparatelor de schimb valutar; ...
Articolul 42. Prevederi generale privind condițiile de activitate a unităților de schimb valutar (1) Pentru desfășurarea activității de schimb valutar, casa de schimb valutar, sucursala acesteia sau punctul de schimb valutar al hotelului urmează să dispună de cel puțin: a) echipamente de casă și control (pentru fiecare ghișeu); b) îndrumarul valutilor străine; c) aparat pentru verificarea autenticității bancnotelor (pentru fiecare ghișeu); d) formularele documentelor stabilite de Banca Națională a Moldovei pentru efectuarea operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice; e) sistem de supraveghere și înregistrare video a activității de schimb valutar.	17. Articolul 42 se completează cu alineatele (10) și (11) cu următorul cuprins: „(10) Unitățile de schimb valutar prevăzute la art.41 alin.(2) lit.b) și lit.c) pot să furnizeze servicii de plată în numele și pe contul unei societăți de plată sau în numele și pe contul unei societăți emitente de monedă electronică licențiate, precum și să distribuie și/sau răscumpere monedă electronică în numele și pe contul unei societăți emitente de monedă electronică licențiată, doar după înregistrarea acestora în calitate de agenți conform Legii nr.114/2012. (11) Unitățile de schimb valutar prevăzute la art.41 alin. (2) lit.b) și lit.c), înregistrate în calitate de agenți conform Legii nr.114/2012, pe parcursul activității sale sunt obligate să asigure segregarea fondurilor recepționate în vederea furnizării serviciilor menționate la alin.(10), de mijloacele bănești circulante prevăzute de art.44 alin.(1) și (2).	Articolul 42. Prevederi generale privind condițiile de activitate a unităților de schimb valutar (1) Pentru desfășurarea activității de schimb valutar, casa de schimb valutar, sucursala acesteia sau punctul de schimb valutar al hotelului urmează să dispună de cel puțin: a) echipamente de casă și control (pentru fiecare ghișeu); b) îndrumarul valutilor străine; c) aparat pentru verificarea autenticității bancnotelor (pentru fiecare ghișeu); d) formularele documentelor stabilite de Banca Națională a Moldovei pentru efectuarea operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice; e) sistem de supraveghere și înregistrare video a activității de schimb valutar. (1¹) Pentru desfășurarea activității sale, biroul de schimb valutar al băncii licențiate urmează să dispună de cel puțin: a) îndrumarul valutilor străine;

(1¹) Pentru desfășurarea activității sale, biroul de schimb valutar al băncii licențiate urmează să dispună de cel puțin: a) îndrumarul valutelor străine; b) aparat pentru verificarea autenticității bancnotelor (pentru fiecare ghișeu); c) formularele documentelor stabilite de Banca Națională a Moldovei pentru efectuarea operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice; d) sistem de supraveghere și înregistrare video a activității de schimb valutar. (1²) Unitatea de schimb valutar este obligată să asigure supravegherea și înregistrarea video a activității de schimb valutar în numerar cu persoanele fizice pe toată durata programului de lucru, în timp real. Înregistrările video se realizează la fiecare ghișeu la care se efectuează operațiuni de schimb valutar în numerar cu persoane fizice și acestea trebuie să fixeze cel puțin data, ora și minutele fiecărei operațiuni de schimb valutar, precum și să permită vizualizarea persoanei fizice care efectuează operațiunea de schimb valutar și a mâinilor casierului unității de schimb valutar. (1³) Înregistrările video ale unității de schimb valutar sunt păstrate, în formă digitală și în condiții de securitate, cel puțin 15 zile calendaristice, precum și sunt prezentate pentru verificare la solicitarea organelor controlului valutar.	<i>Fondurile recepționate în sensul alin.(10), nu se iau în considerare în contextul obligativității dispunerii și păstrării mijloacelor bănești circulante conform art.44 alin.(1)–(5).”.</i>	b) aparat pentru verificarea autenticității bancnotelor (pentru fiecare ghișeu); c) formularele documentelor stabilite de Banca Națională a Moldovei pentru efectuarea operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice; d) sistem de supraveghere și înregistrare video a activității de schimb valutar. (1²) Unitatea de schimb valutar este obligată să asigure supravegherea și înregistrarea video a activității de schimb valutar în numerar cu persoanele fizice pe toată durata programului de lucru, în timp real. Înregistrările video se realizează la fiecare ghișeu la care se efectuează operațiuni de schimb valutar în numerar cu persoane fizice și acestea trebuie să fixeze cel puțin data, ora și minutele fiecărei operațiuni de schimb valutar, precum și să permită vizualizarea persoanei fizice care efectuează operațiunea de schimb valutar și a mâinilor casierului unității de schimb valutar. (1³) Înregistrările video ale unității de schimb valutar sunt păstrate, în formă digitală și în condiții de securitate, cel puțin 15 zile calendaristice, precum și sunt prezentate pentru verificare la solicitarea organelor controlului valutar. (1⁴) La intrarea în unitatea de schimb valutar este afișat un semn/pictogramă care să conțină o imagine reprezentativă capabilă să semnaleze clar prezența mijloacelor de supraveghere video, conform modelului prevăzut în actele normative ale Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal. (1⁵) În cazul defecțiunilor tehnice ale sistemului de supraveghere și înregistrare video a activității de
--	---	---

(1⁴) La intrarea în unitatea de schimb valutar este afișat un semn/pictogramă care să conțină o imagine reprezentativă capabilă să semnaleze clar prezența mijloacelor de supraveghere video, conform modelului prevăzut în actele normative ale Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal. (1⁵) În cazul defecțiunilor tehnice ale sistemului de supraveghere și înregistrare video a activității de schimb valutar sau în cazul altor incidente care au făcut imposibilă supravegherea și înregistrarea video, unitatea de schimb valutar sistează activitatea de schimb valutar în numerar cu persoane fizice până la înlăturarea circumstanțelor care nu permit supravegherea și înregistrarea video, precum și consemnează incidentele respective într-un registru special, care să conțină cel puțin data, ora și minutul survenirii incidentului, durata incidentului. Registrul incidentelor privind supravegherea și înregistrarea video este prezentat spre verificare la solicitarea organelor controlului valutar. Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească modul de înregistrare a acestor incidente. (2) În încăperea unității de schimb valutar în care se efectuează nemijlocit operațiuni de schimb valutar în numerar cu persoane fizice (denumită în continuare încăperea unității de		schimb valutar sau în cazul altor incidente care au făcut imposibilă supravegherea și înregistrarea video, unitatea de schimb valutar sistează activitatea de schimb valutar în numerar cu persoane fizice până la înlăturarea circumstanțelor care nu permit supravegherea și înregistrarea video, precum și consemnează incidentele respective într-un registru special, care să conțină cel puțin data, ora și minutul survenirii incidentului, durata incidentului. Registrul incidentelor privind supravegherea și înregistrarea video este prezentat spre verificare la solicitarea organelor controlului valutar. Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească modul de înregistrare a acestor incidente. (2) În încăperea unității de schimb valutar în care se efectuează nemijlocit operațiuni de schimb valutar în numerar cu persoane fizice (denumită în continuare încăperea unității de schimb valutar) urmează a fi afișate la loc vizibil pentru persoanele fizice: a) copia de pe licența casei de schimb valutar/hotelului, iar în cazul sucursalei casei de schimb valutar – copia de pe copia autorizată de pe licență. Copia respectivă se autentifică de către administratorul casei de schimb valutar/administratorul hotelului, responsabil de activitatea de schimb valutar în numerar cu persoane fizice a hotelului, sau de persoana împuternicită de către acesta; b) programul de lucru al unității de schimb valutar; c) informația privind plata obligatorie percepută în conformitate cu Legea Fondului de susținere a populației nr.827/2000;
---	--	--

schimb valutar) urmează a fi afișate la loc vizibil pentru persoanele fizice: a) copia de pe licența casei de schimb valutar/hotelului, iar în cazul sucursalei casei de schimb valutar – copia de pe copia autorizată de pe licență. Copia respectivă se autentifică de către administratorul casei de schimb valutar/administratorul hotelului, responsabil de activitatea de schimb valutar în numerar cu persoane fizice a hotelului, sau de persoana împuternicită de către acesta; b) programul de lucru al unității de schimb valutar; c) informația privind plata obligatorie percepută în conformitate cu Legea Fondului de susținere a populației nr.827/2000; d) alte documente/informații a căror afișare la loc vizibil pentru persoanele fizice în încăperea unității de schimb valutar este prevăzută în prezentul capitol. (3) Operațiunile de schimb valutar în numerar cu persoane fizice se efectuează de către unitatea de schimb valutar (alta decât banca licențiată), utilizând echipamente de casă și control, în conformitate cu cerințele legislației în domeniul aplicării echipamentelor de casă și control. (3¹) Unitatea de schimb valutar înregistrează fiecare operațiune de schimb valutar în numerar cu persoane fizice, la momentul efectuării acesteia, în formularele documentelor stabilite de Banca Națională a		d) alte documente/informații a căror afișare la loc vizibil pentru persoanele fizice în încăperea unității de schimb valutar este prevăzută în prezentul capitol. (3) Operațiunile de schimb valutar în numerar cu persoane fizice se efectuează de către unitatea de schimb valutar (alta decât banca licențiată), utilizând echipamente de casă și control, în conformitate cu cerințele legislației în domeniul aplicării echipamentelor de casă și control. (3¹) Unitatea de schimb valutar înregistrează fiecare operațiune de schimb valutar în numerar cu persoane fizice, la momentul efectuării acesteia, în formularele documentelor stabilite de Banca Națională a Moldovei pentru efectuarea operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice. (3²) La înregistrarea operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice în formularele documentelor indicate la alin.(3¹), unitatea de schimb valutar este obligată să nu admită divergențe între valoarea operațiunilor înregistrate și soldurile mijloacelor bănești circulante, destinate efectuării operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice, care sunt deținute în încăperea unității de schimb valutar în care se efectuează nemijlocit operațiuni de schimb valutar. (4) Unitatea de schimb valutar este obligată să efectueze operațiunea de schimb valutar în numerar cu persoana fizică în sumă și în moneda solicitată dacă, în momentul adresării acesteia, informația cu privire la cursurile de cumpărare și de vânzare a valutilor străine stabilite de unitatea de schimb valutar a fost afișată și în
--	--	---

Moldovei pentru efectuarea operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice. (3²) La înregistrarea operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice în formularele documentelor indicate la alin.(3¹), unitatea de schimb valutar este obligată să nu admită divergențe între valoarea operațiunilor înregistrate și soldurile mijloacelor bănești circulante, destinate efectuării operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice, care sunt deținute în încăperea unității de schimb valutar în care se efectuează nemijlocit operațiuni de schimb valutar. (4) Unitatea de schimb valutar este obligată să efectueze operațiunea de schimb valutar în numerar cu persoana fizică în suma și în moneda solicitată dacă, în momentul adresării acesteia, informația cu privire la cursurile de cumpărare și de vânzare a valutelor străine stabilite de unitatea de schimb valutar a fost afișată și în încăperea respectivă a unității există moneda națională/valuta străină solicitată în suma respectivă. (5) La primirea valutei străine sau a monedei naționale, casierul unității de schimb valutar este obligat să verifice autenticitatea și caracterul plătitibil al valutei străine sau al monedei naționale în numerar și al cecurilor de călătorie în valută străină prezentate. (6) La efectuarea operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice, unitățile		încăperea respectivă a unității există moneda națională/valuta străină solicitată în suma respectivă. (5) La primirea valutei străine sau a monedei naționale, casierul unității de schimb valutar este obligat să verifice autenticitatea și caracterul plătitibil al valutei străine sau al monedei naționale în numerar și al cecurilor de călătorie în valută străină prezentate. (6) La efectuarea operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice, unitățile de schimb valutar nu vor admite restricții privind nominalul bancnotelor în monedă națională și în valută străină și/sau privind anul de emitere a acestora dacă acestea se află în circulație. Unitățile de schimb valutar nu sînt în drept să refuze bancnotele considerate plătitibile conform criteriilor stabilite de Banca Națională a Moldovei. Aceste criterii urmează a fi afișate în încăperea unității de schimb valutar la loc vizibil pentru persoanele fizice. (6¹) Clientul unității de schimb valutar are dreptul să solicite revocarea operațiunii de schimb valutar pînă la finalizarea acesteia, precum și în decurs de 30 de minute după finalizarea acesteia, dacă sînt respectate concomitent următoarele condiții: a) în perioada indicată, cursul de cumpărare/vînzare a valutei străine cumpărate/vîndute nu a fost modificat; b) solicitarea de revocare se face cu cel puțin 30 de minute înainte de finalizarea programului de lucru al unității de schimb valutar. Operațiunea de schimb valutar se consideră finalizată după primirea de către client a mijloacelor bănești și a bonului de casă sau a altui document prevăzut de legislația fiscală. Calcularea termenului de 30 de
---	--	---

de schimb valutar nu vor admite restricții privind nominalul bancnotelor în monedă națională și în valută străină și/sau privind anul de emisie a acestora dacă acestea se află în circulație. Unitățile de schimb valutar nu sînt în drept să refuze bancnotele considerate plătibile conform criteriilor stabilite de Banca Națională a Moldovei. Aceste criterii urmează a fi afișate în încăperea unității de schimb valutar la loc vizibil pentru persoanele fizice. (6¹) Clientul unității de schimb valutar are dreptul să solicite revocarea operațiunii de schimb valutar pînă la finalizarea acesteia, precum și în decurs de 30 de minute după finalizarea acesteia, dacă sînt respectate concomitent următoarele condiții: a) în perioada indicată, cursul de cumpărare/vînzare a valutei străine cumpărate/vîndute nu a fost modificat; b) solicitarea de revocare se face cu cel puțin 30 de minute înainte de finalizarea programului de lucru al unității de schimb valutar. Operațiunea de schimb valutar se consideră finalizată după primirea de către client a mijloacelor bănești și a bonului de casă sau a altui document prevăzut de legislația fiscală. Calcularea termenului de 30 de minute se face de la ora indicată în bonul de casă sau într-un alt document prevăzut de legislația fiscală. Revocarea operațiunii de schimb valutar după finalizarea acesteia se face în baza cererii		minute se face de la ora indicată în bonul de casă sau într-un alt document prevăzut de legislația fiscală. Revocarea operațiunii de schimb valutar după finalizarea acesteia se face în baza cererii scrise a clientului, la care se anexează bonul de casă sau un alt document prevăzut de legislația fiscală. (6²) Unitatea de schimb valutar este obligată să-i restituie clientului, imediat după depunerea cererii de revocare, mijloacele bănești primite în cadrul operațiunii de schimb valutar revocate, iar în cazul în care nu dispune de mijloacele bănești necesare – cel tîrziu în următoarea zi lucrătoare. (6³) Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească cerințe menite să asigure transparența condițiilor de efectuare a operațiunilor de schimb valutar între unitățile de schimb valutar și clienții acestora. (7) În cazul în care unitatea de schimb valutar intenționează să-și suspende pentru o perioadă activitatea și/sau să suspende activitatea sucursalei casei de schimb valutar, activitatea biroului de schimb valutar al băncii licențiate, activitatea punctului de schimb valutar al hotelului ori activitatea prin intermediul aparatului (aparaturilor) de schimb valutar, unitatea de schimb valutar, înainte de suspendarea activității, este obligată să informeze în acest sens Banca Națională a Moldovei în modul și termenul stabilite de aceasta. (7¹) Unitatea de schimb valutar care și-a suspendat activitatea conform alin.(7), dar care intenționează să reia activitatea suspendată pînă la finele perioadei de suspendare, este obligată să informeze Banca Națională
---	--	--

scrise a clientului, la care se anexează bonul de casă sau un alt document prevăzut de legislația fiscală. (6²) Unitatea de schimb valutar este obligată să-i restituie clientului, imediat după depunerea cererii de revocare, mijloacele bănești primite în cadrul operațiunii de schimb valutar revocate, iar în cazul în care nu dispune de mijloacele bănești necesare – cel târziu în următoarea zi lucrătoare. (6³) Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească cerințe menite să asigure transparența condițiilor de efectuare a operațiunilor de schimb valutar între unitățile de schimb valutar și clienții acestora. (7) În cazul în care unitatea de schimb valutar intenționează să-și suspende pentru o perioadă activitatea și/sau să suspende activitatea sucursalei casei de schimb valutar, activitatea biroului de schimb valutar al băncii licențiate, activitatea punctului de schimb valutar al hotelului ori activitatea prin intermediul aparatului (aparatelor) de schimb valutar, unitatea de schimb valutar, înainte de suspendarea activității, este obligată să informeze în acest sens Banca Națională a Moldovei în modul și termenul stabilite de aceasta. (7¹) Unitatea de schimb valutar care și-a suspendat activitatea conform alin.(7), dar care intenționează să reia activitatea suspendată până la finele perioadei de		a Moldovei despre reluarea activității, în modul și termenul stabilite de aceasta. (8) În cazul în care unitatea de schimb valutar intenționează să-și înceteze activitatea și/sau să înceteze activitatea sucursalei casei de schimb valutar, activitatea biroului de schimb valutar al băncii licențiate, activitatea punctului de schimb valutar al hotelului ori activitatea prin intermediul aparatului (aparatelor) de schimb valutar, unitatea de schimb valutar este obligată să informeze în acest sens Banca Națională a Moldovei și să depună licența/copia autorizată de pe licență la Banca Națională a Moldovei, în modul și termenul stabilite de aceasta. De la data depunerii licenței/copiei autorizate de pe licență la Banca Națională a Moldovei, licența/copia autorizată de pe licență se consideră retrasă. (9) Prevederile alin.(2)–(6²) se aplică în cazul în care operațiunile de schimb valutar cu persoane fizice se efectuează prin ghișeele unității de schimb valutar. (10) Unitățile de schimb valutar prevăzute la art.41 alin.(2) lit.b) și lit.c) pot să furnizeze servicii de plată în numele și pe contul unei societăți de plată sau în numele și pe contul unei societăți emitente de monedă electronică licențiate, precum și să distribuie și/sau răscumpere monedă electronică în numele și pe contul unei societăți emitente de monedă electronică licențiată, doar după înregistrarea acestora în calitate de agenți conform Legii nr.114/2012. (11) Unitățile de schimb valutar prevăzute la art.41 alin. (2) lit.b) și lit.c), înregistrate în calitate de agenți conform Legii nr.114/2012, pe parcursul
---	--	--

suspendare, este obligată să informeze Banca Națională a Moldovei despre reluarea activității, în modul și termenul stabilite de aceasta. (8) În cazul în care unitatea de schimb valutar intenționează să-și înceteze activitatea și/sau să înceteze activitatea sucursalei casei de schimb valutar, activitatea biroului de schimb valutar al băncii licențiate, activitatea punctului de schimb valutar al hotelului ori activitatea prin intermediul aparatului (aparaturilor) de schimb valutar, unitatea de schimb valutar este obligată să informeze în acest sens Banca Națională a Moldovei și să depună licența/copia autorizată de pe licență la Banca Națională a Moldovei, în modul și termenul stabilite de aceasta. De la data depunerii licenței/copiei autorizate de pe licență la Banca Națională a Moldovei, licența/copia autorizată de pe licență se consideră retrasă. (9) Prevederile alin.(2)–(6²) se aplică în cazul în care operațiunile de schimb valutar cu persoane fizice se efectuează prin ghișeele unității de schimb valutar.		activității sale sunt obligate să asigure segregarea fondurilor recepționate în vederea furnizării serviciilor menționate la alin.(10), de mijloacele bănești circulante prevăzute de art.44 alin.(1) și (2). Fondurile recepționate în sensul alin.(10), nu se iau în considerare în contextul obligativității dispunerii și păstrării mijloacelor bănești circulante conform art.44 alin.(1)–(5).
Articolul 44. Particularitățile activității caselor de schimb valutar (1) Suma minimă a aporturilor bănești în capitalul social al casei de schimb valutar care vor constitui mijloacele bănești circulante destinate efectuării operațiunilor de schimb	18. Articolul 44 se completează cu alineatul (11) cu următorul cuprins: <i>„(11) Casa de schimb valutar va prezenta Băncii Naționale a Moldovei informații privind situațiile financiare anuale în modul, termenele și conținutul,</i>	Articolul 44. Particularitățile activității caselor de schimb valutar (1) Suma minimă a aporturilor bănești în capitalul social al casei de schimb valutar care vor constitui mijloacele bănești circulante destinate efectuării

valutar în numerar cu persoane fizice se stabilește la valoarea de 500000 lei. (2) În cazul deschiderii sucursalelor, casa de schimb valutar este obligată să asigure deținerea mijloacelor bănești circulante formate din aporturile bănești în capitalul social la nivelul stabilit la alin.(1) pentru fiecare sucursală în parte. Mijloacele bănești circulante menționate se utilizează pentru asigurarea sucursalei, în scopul desfășurării activității de schimb valutar în numerar cu persoane fizice. (3) Introducerea aporturilor bănești în capitalul social al casei de schimb valutar, inclusiv în cazul majorării capitalului social, se efectuează prin înregistrarea mijloacelor respective la conturile casei de schimb valutar/sucursalelor acesteia deschise la băncile licențiate. Prevederea în cauză nu se aplică în cazul în care majorarea capitalului social al casei de schimb valutar se face din contul profitului obținut de către aceasta. (3¹) Documentele ce servesc drept dovadă a introducerii aporturilor bănești în capitalul social al caselor de schimb valutar/majorării capitalului social se stabilesc de Banca Națională a Moldovei. (4) Pe parcursul activității sale, casa de schimb valutar este obligată să-și mențină mijloacele bănești circulante, formate din aporturile bănești în capitalul social, la nivelul	<i>stabilite în actele normative ale Băncii Naționale a Moldovei.</i>”.	operațiunilor de schimb valutar în numerar cu persoane fizice se stabilește la valoarea de 500000 lei. (2) În cazul deschiderii sucursalelor, casa de schimb valutar este obligată să asigure deținerea mijloacelor bănești circulante formate din aporturile bănești în capitalul social la nivelul stabilit la alin.(1) pentru fiecare sucursală în parte. Mijloacele bănești circulante menționate se utilizează pentru asigurarea sucursalei, în scopul desfășurării activității de schimb valutar în numerar cu persoane fizice. (3) Introducerea aporturilor bănești în capitalul social al casei de schimb valutar, inclusiv în cazul majorării capitalului social, se efectuează prin înregistrarea mijloacelor respective la conturile casei de schimb valutar/sucursalelor acesteia deschise la băncile licențiate. Prevederea în cauză nu se aplică în cazul în care majorarea capitalului social al casei de schimb valutar se face din contul profitului obținut de către aceasta. (3¹) Documentele ce servesc drept dovadă a introducerii aporturilor bănești în capitalul social al caselor de schimb valutar/majorării capitalului social se stabilesc de Banca Națională a Moldovei. (4) Pe parcursul activității sale, casa de schimb valutar este obligată să-și mențină mijloacele bănești circulante, formate din aporturile bănești în capitalul social, la nivelul stabilit în alin.(1), cu respectarea, în cazul existenței sucursalelor, a prevederilor alin.(2). (4¹) Dotarea aparatelor de schimb valutar cu mijloace bănești se poate efectua din contul mijloacelor bănești indicate la alin.(1) și/sau (2), în suma determinată de casa de schimb valutar.
---	--	--

stabilit în alin.(1), cu respectarea, în cazul existenței sucursalelor, a prevederilor alin.(2). (4¹) Dotarea aparatelor de schimb valutar cu mijloace bănești se poate efectua din contul mijloacelor bănești indicate la alin.(1) și/sau (2), în suma determinată de casa de schimb valutar. (5) În timpul programului de lucru, casa de schimb valutar și sucursalele acesteia sunt obligate să dispună și să păstreze mijloacele bănești circulante, formate din aporturile bănești în capitalul social indicate la alin.(1) și (2), în încăperile acestora, în care se efectuează nemijlocit operațiuni de schimb valutar, de asemenea în conturile lor deschise la bănci licențiate și/sau în aparatele de schimb valutar. Păstrarea, pe timpul programului de lucru, a mijloacelor bănești respective în alte locuri (celule de tezaur bancare etc.) este interzisă. (6) Dacă, ca urmare a activității sale, casa de schimb valutar suportă pierderi aferente fluctuației cursului valutar, care duc la diminuarea mijloacelor circulante menționate la alin.(4) sub nivelul stabilit, aceasta este obligată, în termen de 30 de zile calendaristice, să completeze aceste mijloace bănești pînă la nivelul minim stabilit. <i>[Alin.(7),(8) art.44 abrogate prin Legea nr.94 din 13.05.2016, în vigoare 10.12.2016]</i>		(5) În timpul programului de lucru, casa de schimb valutar și sucursalele acesteia sunt obligate să dispună și să păstreze mijloacele bănești circulante, formate din aporturile bănești în capitalul social indicate la alin.(1) și (2), în încăperile acestora, în care se efectuează nemijlocit operațiuni de schimb valutar, de asemenea în conturile lor deschise la bănci licențiate și/sau în aparatele de schimb valutar. Păstrarea, pe timpul programului de lucru, a mijloacelor bănești respective în alte locuri (celule de tezaur bancare etc.) este interzisă. (6) Dacă, ca urmare a activității sale, casa de schimb valutar suportă pierderi aferente fluctuației cursului valutar, care duc la diminuarea mijloacelor circulante menționate la alin.(4) sub nivelul stabilit, aceasta este obligată, în termen de 30 de zile calendaristice, să completeze aceste mijloace bănești pînă la nivelul minim stabilit. <i>[Alin.(7),(8) art.44 abrogate prin Legea nr.94 din 13.05.2016, în vigoare 10.12.2016]</i> (9) Pe adresa casei de schimb valutar sau a sucursalei acesteia operațiunile de schimb valutar în numerar cu persoane fizice pot fi efectuate prin unul sau mai multe ghișee. Pe o adresă pot fi instalate unul sau mai multe aparate de schimb valutar. (10) Încăperea în care casa de schimb valutar efectuează, prin ghișee, operațiuni de schimb valutar în numerar cu persoane fizice trebuie să corespundă cerințelor minime stabilite de Banca Națională a Moldovei. Cu astfel de încăperi trebuie să fie asigurate
---	--	--

(9) Pe adresa casei de schimb valutar sau a sucursalei acesteia operațiunile de schimb valutar în numerar cu persoane fizice pot fi efectuate prin unul sau mai multe ghișee. Pe o adresă pot fi instalate unul sau mai multe aparate de schimb valutar. (10) Încăperea în care casa de schimb valutar efectuează, prin ghișee, operațiuni de schimb valutar în numerar cu persoane fizice trebuie să corespundă cerințelor minime stabilite de Banca Națională a Moldovei. Cu astfel de încăperi trebuie să fie asigurate toate sucursalele casei de schimb valutar. Aceste încăperi nu pot fi utilizate de către o altă casă de schimb valutar pentru desfășurarea activității sale. Încăperea casei de schimb valutar/sucursalei casei de schimb valutar, a cărei activitate a fost suspendată conform art.42 alin.(7) și art.65 alin.(1), nu poate fi utilizată pe perioada suspendării de o altă sucursală a casei de schimb valutar respective, de o altă casă de schimb valutar/sucursală a acesteia. <i>[Art.44 alin.(5),(10) modificate prin Legea nr.363 din 29.12.2022, în vigoare 20.07.2023]</i>		toate sucursalele casei de schimb valutar. Aceste încăperi nu pot fi utilizate de către o altă casă de schimb valutar pentru desfășurarea activității sale. Încăperea casei de schimb valutar/sucursalei casei de schimb valutar, a cărei activitate a fost suspendată conform art.42 alin.(7) și art.65 alin.(1), nu poate fi utilizată pe perioada suspendării de o altă sucursală a casei de schimb valutar respective, de o altă casă de schimb valutar/sucursală a acesteia. <i>[Art.44 alin.(5),(10) modificate prin Legea nr.363 din 29.12.2022, în vigoare 20.07.2023]</i> (11) Casa de schimb valutar va prezenta Băncii Naționale a Moldovei informații privind situațiile financiare anuale în modul, termenele și conținutul, stabilite în actele normative ale Băncii Naționale a Moldovei.
Articolul 47. Documentele necesare pentru obținerea licenței Băncii Naționale a Moldovei ...	19. Articolul 47: la alineatul (2) litera j), textul ”copiile actelor de identitate ale persoanelor menționate, precum și” se exclude;	Articolul 47. Documentele necesare pentru obținerea licenței Băncii Naționale a Moldovei ... (2) La cererea casei de schimb valutar privind eliberarea licenței se anexează:

(2) La cererea casei de schimb valutar privind eliberarea licenței se anexează: ... j) fișele personale ale administratorului, adjunctului acestuia și contabilului-șef, întocmite conform cerințelor stabilite de Banca Națională a Moldovei, la care se anexează copiile actelor de identitate ale persoanelor menționate, precum și copia actului de studii economice al contabilului-șef; ... (4) La cererea casei de schimb valutar privind eliberarea copiei autorizate de pe licență se anexează: ... i) fișele personale ale administratorului sucursalei și adjunctului acestuia, întocmite conform cerințelor stabilite de Banca Națională a Moldovei, la care se anexează copiile de pe actele de identitate ale persoanelor menționate; ... (6) La cererea hotelului privind eliberarea licenței se anexează: ... f) fișele personale ale administratorului hotelului, adjunctului acestuia și contabilului hotelului, responsabili de activitatea de schimb valutar în numerar cu persoane fizice a hotelului, întocmite conform cerințelor stabilite de Banca Națională a Moldovei, la care se anexează copiile de pe actele de	la alineatul (4) litera i), textul ” , la care se anexează copiile de pe actele de identitate ale persoanelor menționate” se exclude; la alineatul (6), litera f), textul ”copiile de pe actele de identitate ale persoanelor menționate, precum și” se exclude; la alineatul (7), textul ”alin.(1) lit.a), alin.(3) lit.a) și b) și la alin.(5) lit.a)” se substituie cu textul ”alin.(1) lit.a), alin.(2) lit.j), alin.(3) lit.a) și b) , alin.(4) lit.i), alin.(5) lit.a) și alin.(6) lit.f)”.	... j) fișele personale ale administratorului, adjunctului acestuia și contabilului-șef, întocmite conform cerințelor stabilite de Banca Națională a Moldovei, la care se anexează copia actului de studii economice al contabilului-șef; ... (4) La cererea casei de schimb valutar privind eliberarea copiei autorizate de pe licență se anexează: ... i) fișele personale ale administratorului sucursalei și adjunctului acestuia, întocmite conform cerințelor stabilite de Banca Națională a Moldovei; ... (6) La cererea hotelului privind eliberarea licenței se anexează: ... f) fișele personale ale administratorului hotelului, adjunctului acestuia și contabilului hotelului, responsabili de activitatea de schimb valutar în numerar cu persoane fizice a hotelului, întocmite conform cerințelor stabilite de Banca Națională a Moldovei, la care se anexează copia de pe actul de studii în domeniul economiei al contabilului; ... (7) Documentele indicate la alin.(1)–(6¹) se depun la Banca Națională a Moldovei în modul stabilit de aceasta. Informația indicată la alin.(1) lit.a), alin.(2) lit.j), alin.(3) lit.a) și b), alin.(4) lit.i), alin.(5) lit.a) și alin.(6) lit.f) se verifică de către Banca Națională a Moldovei prin accesarea resurselor informaționale de stat.
--	--	---

identitate ale persoanelor menționate, precum și copia de pe actul de studii în domeniul economiei al contabilului; ... (7) Documentele indicate la alin.(1)–(61) se depun la Banca Națională a Moldovei în modul stabilit de aceasta. Informația indicată la alin.(1) lit.a), alin.(3) lit.a) și b) și la alin.(5) lit.a) se verifică de către Banca Națională a Moldovei prin accesarea resurselor informaționale de stat.		
Articolul 55. Autorizarea operațiunilor valutare ... (4) Drept temeiuri pentru refuzul de a elibera autorizația servesc: <i>[Lit.a),b) abrogate prin Legea nr.363 din 29.12.2022, în vigoare 20.07.2023]</i> c) aplicarea de către Banca Națională a Moldovei față de solicitant – banca licențiată sau prestatorul de servicii de plată nebancar rezident – a măsurilor de supraveghere, după caz, a măsurilor de remediere aferente operațiunii valutare pentru care se solicită eliberarea autorizației; d) prezentarea de documente ce conțin informații neautentice sau contradictorii;	20. Articolul 55 alineatul (4) se completează cu litera h) cu următorul cuprins: <i>”h) constatarea de către Banca Națională a Moldovei că operațiunea valutară implică riscul încetării relațiilor de corespondență bancară și/sau riscul aplicării de sancțiuni internaționale Băncii Naționale a Moldovei sau prestatorilor de servicii de plată rezidenți.”.</i>	Articolul 55. Autorizarea operațiunilor valutare ... (4) Drept temeiuri pentru refuzul de a elibera autorizația servesc: <i>[Lit.a),b) abrogate prin Legea nr.363 din 29.12.2022, în vigoare 20.07.2023]</i> c) aplicarea de către Banca Națională a Moldovei față de solicitant – banca licențiată sau prestatorul de servicii de plată nebancar rezident – a măsurilor de supraveghere, după caz, a măsurilor de remediere aferente operațiunii valutare pentru care se solicită eliberarea autorizației; d) prezentarea de documente ce conțin informații neautentice sau contradictorii; e) neîncadrarea solicitantului în condițiile de autorizare stabilite de Banca Națională a Moldovei; f) prezentarea de către autoritățile competente a informației care indică existența caracterului suspect al

e) neîncadrarea solicitantului în condițiile de autorizare stabilite de Banca Națională a Moldovei; f) prezentarea de către autoritățile competente a informației care indică existența caracterului suspect al sursei mijloacelor financiare care urmează a fi utilizate pentru efectuarea operațiunii valutare supuse autorizării și/sau al activității solicitantului, în contextul asigurării respectării legislației privind prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului; g) constatarea de către Banca Națională a Moldovei a situației de cerere semnificativă netă de valută străină pe piața valutară internă și constatarea că operațiunea valutară pentru care se solicită eliberarea autorizației va duce la agravarea situației respective, precum și a altor situații care pot avea un impact negativ semnificativ asupra asigurării stabilității pieței valutare interne și/sau asupra implementării politicii valutare a statului.		sursei mijloacelor financiare care urmează a fi utilizate pentru efectuarea operațiunii valutare supuse autorizării și/sau al activității solicitantului, în contextul asigurării respectării legislației privind prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului; g) constatarea de către Banca Națională a Moldovei a situației de cerere semnificativă netă de valută străină pe piața valutară internă și constatarea că operațiunea valutară pentru care se solicită eliberarea autorizației va duce la agravarea situației respective, precum și a altor situații care pot avea un impact negativ semnificativ asupra asigurării stabilității pieței valutare interne și/sau asupra implementării politicii valutare a statului. h) constatarea de către Banca Națională a Moldovei că operațiunea valutară implică riscul încetării relațiilor de corespondență bancară și/sau riscul aplicării de sancțiuni internaționale Băncii Naționale a Moldovei sau prestatorilor de servicii de plată rezidenți.
Articolul 62. Particularitățile controlului activității unităților de schimb valutar (1) Controlul asupra respectării de către unitățile de schimb valutar a prevederilor prezentei legi se efectuează de către Banca Națională a Moldovei în limita competenței sale, în cadrul procedurii de control	21. Articolul 62: la alineatul (2), cuvintele “<i>inspecția pe teren în cadrul controlului planificat</i>” se substituie cu cuvintele “<i>controlul planificat</i>”; la alineatul (3) litera c), cuvântul “<i>controlului</i>” se substituie cu cuvintele “<i>monitorizării continue</i>”; alineatul (5) va avea următorul cuprins:	Articolul 62. Particularitățile controlului activității unităților de schimb valutar (1) Controlul asupra respectării de către unitățile de schimb valutar a prevederilor prezentei legi se efectuează de către Banca Națională a Moldovei în limita competenței sale, în cadrul procedurii de control (controlului) desfășurate conform prezentului articol.

(controlului) desfășurate conform prezentului articol. (1¹) Inspecțiile pe teren asupra activității unităților de schimb valutar se efectuează în cadrul controalelor planificate și inopinate. (2) La aceeași adresă de desfășurare a activității unității de schimb valutar, inspecția pe teren în cadrul controlului planificat se efectuează cel mult o dată pe parcursul unui an calendaristic. (3) Banca Națională a Moldovei este în drept să efectueze inspecții pe teren în cadrul controalelor inopinate asupra activității unităților de schimb valutar în următoarele cazuri: a) în scopul verificării îndeplinirii de către unitățile de schimb valutar a cerințelor de lichidare în termen a încălcărilor depistate, precum și a altor cerințe stabilite de Banca Națională a Moldovei în legătură cu aplicarea de sancțiuni unităților de schimb valutar; b) ca urmare a sesizărilor (petițiilor) înregistrate la Banca Națională a Moldovei, parvenite din partea consumatorilor, cât și din partea altor persoane, inclusiv a autorităților cu funcții de control, privind încălcarea de către unitățile de schimb valutar a prevederilor legislației valutare; c) în cazul constatării, în cadrul controlului, a încălcării de către unitățile de schimb valutar a prevederilor legislației valutare referitoare la activitatea acestora;	<i>“(5) În cadrul controlului asupra activității unității de schimb valutar se întocmește actul privind rezultatele controlului care se notifică persoanei supuse controlului conform prevederilor art.11² din Legea nr.548/1995.”;</i> se completează cu alineatul (9) cu următorul cuprins: <i>“(9) Banca Națională a Moldovei poate efectua controlul asupra unităților de schimb valutar prevăzute la art.41 alin.(2) lit.b) și lit.c), a căror activitate a fost suspendată.”.</i>	(1¹) Inspecțiile pe teren asupra activității unităților de schimb valutar se efectuează în cadrul controalelor planificate și inopinate. (2) La aceeași adresă de desfășurare a activității unității de schimb valutar, controlul planificat se efectuează cel mult o dată pe parcursul unui an calendaristic. (3) Banca Națională a Moldovei este în drept să efectueze inspecții pe teren în cadrul controalelor inopinate asupra activității unităților de schimb valutar în următoarele cazuri: a) în scopul verificării îndeplinirii de către unitățile de schimb valutar a cerințelor de lichidare în termen a încălcărilor depistate, precum și a altor cerințe stabilite de Banca Națională a Moldovei în legătură cu aplicarea de sancțiuni unităților de schimb valutar; b) ca urmare a sesizărilor (petițiilor) înregistrate la Banca Națională a Moldovei, parvenite din partea consumatorilor, cât și din partea altor persoane, inclusiv a autorităților cu funcții de control, privind încălcarea de către unitățile de schimb valutar a prevederilor legislației valutare; c) în cazul constatării, în cadrul monitorizării continue, a încălcării de către unitățile de schimb valutar a prevederilor legislației valutare referitoare la activitatea acestora; d) ca urmare a autosesizării, în temeiul analizei bazate pe riscuri și/sau în situații de instabilitate pe piața valutară. (4) Inspecția pe teren la unitatea de schimb valutar se efectuează de către inspectorii Băncii Naționale a Moldovei în temeiul unei decizii a Băncii
---	---	---

d) ca urmare a autosesizării, în temeiul analizei bazate pe riscuri și/sau în situații de instabilitate pe piața valutară. (4) Inspekția pe teren la unitatea de schimb valutar se efectuează de către inspectorii Băncii Naționale a Moldovei în temeiul unei decizii a Băncii Naționale a Moldovei, care se aduce la cunoștința unității de schimb valutar concomitent cu inițierea inspecției pe teren. Decizia în cauză conține, în mod obligatoriu, denumirea unității de schimb valutar supuse inspecției, inspectorii desemnați să efectueze inspecția și perioada efectuării inspecției. (4¹) În cadrul controlului, funcționarii Băncii Naționale a Moldovei desemnați să-l efectueze au dreptul să utilizeze, pentru atestarea faptelor constatate, mijloace tehnice (audio, video, foto) și să invite unul sau mai mulți martori asistenți. (5) În baza rezultatelor controlului se întocmește un act privind rezultatele controlului, în 2 exemplare, care este semnat de funcționarii Băncii Naționale a Moldovei care au efectuat controlul și de persoana împuternicită a unității de schimb valutar la care s-a efectuat controlul. Dacă persoana în cauză refuză să semneze actul privind rezultatele controlului, funcționarii Băncii Naționale a Moldovei consemnează faptul refuzului în actul respectiv. Un exemplar al actului privind rezultatele controlului se		Naționale a Moldovei, care se aduce la cunoștința unității de schimb valutar concomitent cu inițierea inspecției pe teren. Decizia în cauză conține, în mod obligatoriu, denumirea unității de schimb valutar supuse inspecției, inspectorii desemnați să efectueze inspecția și perioada efectuării inspecției. (4¹) În cadrul controlului, funcționarii Băncii Naționale a Moldovei desemnați să-l efectueze au dreptul să utilizeze, pentru atestarea faptelor constatate, mijloace tehnice (audio, video, foto) și să invite unul sau mai mulți martori asistenți. (5) În cadrul controlului asupra activității unității de schimb valutar se întocmește actul privind rezultatele controlului care se notifică persoanei supuse controlului conform prevederilor art.11² din Legea nr.548/1995. <i>[Art.62 alin.(6) abrogat prin Legea nr.174 din 11.07.2024, în vigoare 02.08.2024]</i> (7) Controlul asupra activității unităților de schimb valutar se efectuează ținând cont și de prevederile art.75¹ din Legea nr.548-XIII din 21 iulie 1995 cu privire la Banca Națională a Moldovei, care se aplică în mod corespunzător. (8) Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească particularități suplimentare de efectuare a controlului asupra activității unităților de schimb valutar.
--	--	--

înmînează/expediază unității de schimb valutar, iar al doilea se păstrează la Banca Națională a Moldovei. <i>[Art.62 alin.(6) abrogat prin Legea nr.174 din 11.07.2024, în vigoare 02.08.2024]</i> (7) Controlul asupra activității unităților de schimb valutar se efectuează ținând cont și de prevederile art.75¹ din Legea nr.548-XIII din 21 iulie 1995 cu privire la Banca Națională a Moldovei, care se aplică în mod corespunzător. (8) Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească particularități suplimentare de efectuare a controlului asupra activității unităților de schimb valutar. <i>[Art.62 alin.(1),(1¹),(3),(4¹),(5),(7),(8) modificate, alin.(2),(4) în redacție nouă conform Legii nr.174 din 11.07.2024, în vigoare 02.08.2024]</i> <i>[Art.62 alin.(8) modificat prin Legea nr.214 din 20.07.2023, în vigoare 03.08.2023]</i>		<i>[Art.62 alin.(1),(1¹),(3),(4¹),(5),(7),(8) modificate, alin.(2),(4) în redacție nouă conform Legii nr.174 din 11.07.2024, în vigoare 02.08.2024]</i> <i>[Art.62 alin.(8) modificat prin Legea nr.214 din 20.07.2023, în vigoare 03.08.2023]</i> (9) Banca Națională a Moldovei poate efectua controlul asupra unităților de schimb valutar prevăzute la art.41 alin.(2) lit.b) și lit.c), a căror activitate a fost suspendată.
Articolul 62¹. Cumpărătura de control (1) Cumpărătura de control este o modalitate de efectuare a controlului pe teren, care are loc până la aducerea la cunoștința unității de schimb valutar a deciziei de inițiere a controlului pe teren și care constă în crearea artificială de către angajații Băncii Naționale a Moldovei, desemnați conform deciziei	22. La articolul 62¹ alineatul (1), cuvintele ”controlului pe teren” se substituie cu cuvântul ”controlului”, iar cuvintele ”deciziei de inițiere a controlului pe teren” se substituie cu cuvintele ”deciziei de inițiere a inspecției pe teren în cadrul controlului”.	Articolul 62¹. Cumpărătura de control (1) Cumpărătura de control este o modalitate de efectuare a controlului, care are loc până la aducerea la cunoștința unității de schimb valutar a deciziei de inițiere a inspecției pe teren în cadrul controlului și care constă în crearea artificială de către angajații Băncii Naționale a Moldovei, desemnați conform deciziei respective, a situației de cumpărare/vânzare a valutei

respective, a situației de cumpărare/vânzare a valutei străine prin exprimarea intenției de efectuare a operațiunii de schimb valutar. Cumpărătura de control poate fi efectuată atât în monedă națională, cât și în valută străină.		străine prin exprimarea intenției de efectuare a operațiunii de schimb valutar. Cumpărătura de control poate fi efectuată atât în monedă națională, cât și în valută străină.
Articolul 63. Sancțiuni aplicate unităților de schimb valutar ... (5) În cazul comiterii de către unitatea de schimb valutar a două sau mai multe încălcări care, potrivit prezentei legi, atrag după sine sancțiuni diferite, sancțiunea definitivă pentru un concurs de încălcări se stabilește prin absorbția sancțiunii mai ușoare de sancțiunea mai gravă. Amenda se consideră o sancțiune mai ușoară decât cea de suspendare a activității și de retragere a licenței, iar suspendarea activității – o sancțiune mai ușoară decât cea de retragere a licenței. ...	23. La articolul 63, alineatul (5) va avea următorul cuprins: <i>“(5) În cazul constatării în activitatea casei de schimb valutar, hotelului și/sau în activitatea desfășurată prin intermediul diferitor sucursale/puncte de schimb valutar și/sau prin intermediul aparatului de schimb valutar, a încălcărilor care potrivit prezentei legi, atrag după sine sancțiuni diferite, sancțiunile respective se aplica concomitent.”.</i>	Articolul 63. Sancțiuni aplicate unităților de schimb valutar ... (5) În cazul constatării în activitatea casei de schimb valutar, hotelului și/sau în activitatea desfășurată prin intermediul diferitor sucursale/puncte de schimb valutar și/sau prin intermediul aparatului de schimb valutar, a încălcărilor care potrivit prezentei legi, atrag după sine sancțiuni diferite, sancțiunile respective se aplica concomitent. ...
Articolul 66. Retragerea licenței eliberate casei de schimb valutar, hotelului (1) Drept temeiuri pentru retragerea licenței Băncii Naționale a Moldovei eliberate casei de schimb valutar sau hotelului servesc: a) depistarea unor date neautentice în documentele prezentate Băncii Naționale a Moldovei; ...	24. Articolul 66 alineatul (1): litera a) se completează cu textul <i>”în cadrul procedurii de licențiere cât și în cadrul procesului de supraveghere”</i>; litera j), după cuvântul <i>”suspendarea”</i> se completează cu textul <i>”/nedesfășurarea”</i>.	Articolul 66. Retragerea licenței eliberate casei de schimb valutar, hotelului (1) Drept temeiuri pentru retragerea licenței Băncii Naționale a Moldovei eliberate casei de schimb valutar sau hotelului servesc: a) depistarea unor date neautentice în documentele prezentate Băncii Naționale a Moldovei în cadrul procedurii de licențiere cât și în cadrul procesului de supraveghere; ...

j) suspendarea de către titularul de licență a activității licențiate pe o perioadă mai mare de 6 luni; ...		j) suspendarea/nedesfășurarea de către titularul de licență a activității licențiate pe o perioadă mai mare de 6 luni; ...
--	--	---

Tabelul de concordanță

1	Titlul actului UE, inclusiv cea mai recentă modificare, nr. CELEX Directiva Consiliului din 24 iunie 1988 pentru punerea în aplicare a articolului 67 din tratat (88/361/CEE), numărul CELEX - 31988L0361 (https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=CELEX:31988L0361)					
2	Titlul proiectului de act normativ național Proiectul de Lege pentru modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară (liberalizare parțială) (în continuare – proiectul de Lege)					
3	Gradul general de compatibilitate Parțial compatibil					
4	Autoritatea/persoana responsabilă Banca Națională a Moldovei/Dina Doni, Liliana Morozniuc					
5.	Data întocmirii/actualizării .02.2026					
6.	Traducere verificată de BIE					
Actul UE în limba română	Actul UE în limba engleză	Actul normativ național în limba română ¹	Traducerea actului normativ în limba engleză ²	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observații le Comisiei Europene
7	8	9	10	11	12	13
Articolul 1 (1) Fără a aduce atingere dispozițiilor de mai jos, statele membre elimină restricțiile privind mișcările de capital care se realizează între rezidenții	Article 1 1. Without prejudice to the following provisions, Member States shall abolish restrictions on movements of capital taking place				Potrivit informației publicate pe https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/LSU/?uri=CELEX:31988L0361 , _____normele directivei au devenit caduce ca urmare a intrării în vigoare a noului articol 63 din Tratatul privind funcționarea	

¹ Actul normativ include modificări operate conform proiectului de lege, evidențiate cu textul Bold

² The normative act includes amendments according to the draft Law, highlighted with "Bold" text

statelor membre. Pentru a facilita aplicarea prezentei directive, mișcările de capital se clasifică în conformitate cu nomenclatorul prezentat în anexa I. (2) Transferurile cu privire la mișcările de capital se vor efectua în aceleași condiții ale cursului de schimb ca cele care guvernează plățile privind tranzacțiile curente. Articolul 2 Măsurile adoptate pentru reglementarea lichidității bancare, care au un impact specific asupra tranzacțiilor de capital efectuate de instituțiile de credit cu nerezidenții, vor fi notificate de către statele membre Comitetului guvernatorilor băncilor centrale, Comitetului monetar și Comisiei, până la	between persons resident in Member States. To facilitate application of this Directive, capital movements shall be classified in accordance with the Nomenclature in Annex I. 2. Transfers in respect of capital movements shall be made on the same exchange rate conditions as those governing payments relating to current transactions. Article 2 Member States shall notify the Committee of Governors of the Central Banks, the Monetary Committee and the Commission, by the date of their entry into force at the latest, of measures to regulate bank				Uniunii Europene, care asigură libera circulație a capitalurilor între țările UE, precum și între țările UE și țările terțe (<i>a se vedea Tabelul de concordanță pentru procesul de self-screening a Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene (versiune consolidată)</i>). Cu toate acestea, astfel cum se indică în jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene, nomenclatorul mișcărilor de capital inclus în anexa I la aceasta este utilizat în scopul definirii noțiunii de circulație a capitalurilor.	
---	---	--	--	--	---	--

data intrării în vigoare a acestora. Aceste măsuri se vor limita la ceea ce este necesar scopurilor reglementării monetare interne. Comitetul monetar și Comitetul guvernatorilor băncilor centrale vor prezenta Comisiei opiniile lor față de aceste măsuri. Articolul 3 (1) În cazul în care mișcările de capital pe termen scurt de o amploare excepțională, reflectate în special de variații mari ale lichidității interne, supun la presiuni grave piețele valutare și provoacă perturbări grave în desfășurarea politicii monetare și a cursului de schimb a statelor membre, în urma consultării Comitetului monetar și a Comitetului guvernatorilor	liquidity which have a specific impact on capital transactions carried out by credit institutions with non-residents. Such measures shall be confined to what is necessary for the purposes of domestic monetary regulation. The Monetary Committee and the Committee of Governors of the Central Banks shall provide the Commission with opinions on this subject. Article 3 1. Where short-term capital movements of exceptional magnitude impose severe strains on foreign-exchange markets and lead to serious disturbances in the conduct of a					
--	---	--	--	--	--	--

băncilor centrale, Comisia poate autoriza statele membre să adopte măsuri de protecție în ceea ce privește mișcările de capital prezentate în anexa II, măsuri ale căror condiții și detalii vor fi stabilite de către Comisie. (2) În cazul în care aceste măsuri sunt necesare, statul membru interesat poate adopta el însuși, din motive de urgență, măsuri de protecție de genul celor menționate mai sus. Comisia și celelalte state membre sunt informate în legătură cu aceste măsuri până la data intrării lor în vigoare. În urma consultării Comitetului monetar și a Comitetului guvernantilor băncilor centrale, Comisia decide dacă statul membru	Member State's monetary and exchange rate policies, being reflected in particular in substantial variations in domestic liquidity, the Commission may, after consulting the Monetary Committee and the Committee of Governors of the Central Banks, authorize that Member State to take, in respect of the capital movements listed in Annex II, protective measures the conditions and details of which the Commission shall determine. 2. The Member State concerned may itself take the protective measures referred to above, on					
---	--	--	--	--	--	--

interesat poate continua să aplice aceste măsuri sau dacă ar trebui să le modifice sau să le elimine. (3) Deciziile adoptate de către Comisie în conformitate cu alineatele (1) și (2) pot fi revocate sau modificate de Consiliu care hotărăște cu majoritate calificată de voturi. (4) Perioada de aplicare a măsurilor de protecție adoptate în conformitate cu prezentul articol nu poate depăși șase luni. Articolul 4 Prezenta directivă nu aduce atingere dreptului statelor membre de a adopta toate măsurile necesare pentru a preveni nerespectarea actelor lor cu putere de lege și a normelor	grounds of urgency, should these measures be necessary. The Commission and the other Member States shall be informed of such measures by the date of their entry into force at the latest. The Commission, after consulting the Monetary Committee and the Committee of Governors of the Central Banks, shall decide whether the Member State concerned may continue to apply these measures or whether it should amend or abolish them. 3. The decisions taken by the Commission under paragraphs 1 and 2 may be revoked or amended by the					
---	---	--	--	--	--	--

administrative, inter alia, în domeniul fiscal și al supravegherii prudențiale a instituțiilor financiare, sau de a stabili proceduri pentru declararea, în scopuri administrative sau statistice, a mișcărilor de capital. Aplicarea acestor măsuri și proceduri nu pot avea drept efect obstrucționarea mișcărilor de capital efectuate în conformitate cu dreptul comunitar. Articolul 5 În ceea ce privește Regatul Spaniei și Republica Portugheză, în domeniul mișcărilor de capital, domeniul de aplicare a prevederilor Actului de aderare din 1985 va fi cel arătat în anexa III, în conformitate cu nomenclatorul	Council acting by a qualified majority. 4. The period of application of protective measures taken pursuant to this Article shall not exceed six months. 5. Before 31 December 1992, the Council shall examine, on the basis of a report from the Commission, after delivery of an opinion by the Monetary Committee and the Committee of Governors of the Central Banks, whether the provisions of this Article remain appropriate, as regards their principle and details, to the requirements which they were intended to satisfy. Article 4					
---	---	--	--	--	--	--

privind mișcările de capital cuprins în anexa I. Articolul 6 (1) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 1 iulie 1990. Acestea informează de îndată Comisia în acest sens. De asemenea, acestea vor face cunoscută, până la data intrării sale în vigoare, orice nouă măsură adoptată sau orice modificare adusă prevederilor care reglementează mișcările de capital enumerate în anexa I. (2) Regatul Spaniei și Republica Portugheză, fără a aduce atingere articolelor 61-66 și 222-232 din Actul de aderare din 1985, precum și Republica Elenă și Irlanda pot continua să aplice temporar restricții mișcărilor de capital	This Directive shall be without prejudice to the right of Member States to take all requisite measures to prevent infringements of their laws and regulations, inter alia in the field of taxation and prudential supervision of financial institutions, or to lay down procedures for the declaration of capital movements for purposes of administrative or statistical information. Application of those measures and procedures may not have the effect of impeding capital movements carried out in accordance with Community law. Article 5					
--	---	--	--	--	--	--

enumerate în anexa IV, cu respectarea condițiilor și a termenelor prevăzute în această anexă. În cazul în care, înainte de expirarea termenului prevăzut pentru liberalizarea mișcărilor de capital menționate în listele III și IV din anexa IV, Republica Portugheză și Republica Elenă consideră că nu pot trece la liberalizare, în special din cauza dificultăților la balanța de plăți sau pentru că sistemul financiar național este insuficient adaptat, la cererea unuia sau altuia dintre aceste două state membre, Comisia, în colaborare cu Comitetul monetar, analizează situația economică și financiară a respectivului stat membru. Pe baza	For the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, the scope, in accordance with the Nomenclature of capital movements contained in Annex I, of the provisions of the 1985 Act of Accession in the field of capital movements shall be as indicated in Annex III. Article 6 1. Member States shall take the measures necessary to comply with this Directive no later than 1 July 1990. They shall forthwith inform the Commission thereof. They shall also make known, by the date of their entry into force at the latest, any new measure or any					
--	--	--	--	--	--	--

rezultatului acestei analize, Comisia propune Consiliului prelungirea termenului stabilit pentru liberalizarea tuturor sau numai a unora dintre mișcările de capital menționate. Această prelungire nu poate depăși trei ani. Consiliul hotărăște în conformitate cu procedura stabilită la articolul 69 din tratat. (3) Regatul Belgiei și Marele Ducat al Luxemburgului pot continua, temporar, să utilizeze piața monetară dublă, în condițiile și pentru perioadele prevăzute în anexa V. (4) Legislația internă existentă care reglementează dobândirea reședințelor secundare poate fi menținută până când Consiliul adoptă noi prevederi în acest domeniu, în	amendment made to the provisions governing the capital movements listed in Annex I. 2. The Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, without prejudice for these two Member States to Articles 61 to 66 and 222 to 232 of the 1985 Act of Accession, and the Hellenic Republic and Ireland may temporarily continue to apply restrictions to the capital movements listed in Annex IV, subject to the conditions and time limits laid down in that Annex. If, before expiry of the time limit set for the liberalization of the capital movements referred to in Lists III and IV of Annex IV, the Portuguese Republic or the					
---	--	--	--	--	--	--

conformitate cu articolul 69 din tratat. Această prevedere nu aduce atingere aplicabilității altor prevederi de drept comunitar. (5) Comisia prezintă Consiliului, până la 31 decembrie 1988, propuneri privind eliminarea sau reducerea riscurilor de denaturare, evaziune fiscală și fraudă fiscală datorate diversității sistemelor naționale de impozitare a economiilor și privind controlul aplicării acestor sisteme. Consiliul adoptă o poziție față de aceste propuneri ale Comisiei până la 30 iunie 1989. Toate prevederile fiscale de natură comunitară vor fi adoptate cu unanimitate de voturi, conform tratatului. Articolul 7	Hellenic Republic considers that it is unable to proceed with liberalization, in particular because of difficulties as regards its balance of payments or because the national financial system is insufficiently adapted, the Commission, at the request of one or other of these Member States, shall in collaboration with the Monetary Committee, review the economic and financial situation of the Member State concerned. On the basis of the outcome of this review, the Commission shall propose to the Council an extension of the time limit set for liberalization of all					
--	--	--	--	--	--	--

(1) În ceea ce privește tratamentul aplicat transferurilor legate de mișcările de capital spre și dinspre țări terțe, statele membre se străduiesc să atingă același grad de liberalizare cu cel care se aplică operațiunilor cu rezidenții altor state membre, în conformitate cu celelalte prevederi din prezenta directivă. Prevederile paragrafului precedent nu aduc atingere aplicării față de țările terțe a normelor interne sau a dreptului comunitar, în special a oricăror condiții reciproce privind operațiunile care implică dreptul de stabilire, furnizarea de servicii financiare și acceptarea de valori mobiliare pe piețele de capital.	or part of the capital movements referred to. This extension may not exceed three years. The Council shall act in accordance with the procedure laid down in Article 69 of the Treaty. 3. The Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg may temporarily continue to operate the dual exchange market under the conditions and for the periods laid down in Annex V. 4. Existing national legislation regulating purchases of secondary residences may be upheld until the Council adopts further provisions in this area in accordance with Article 69 of the Treaty. This					
--	--	--	--	--	--	--

(2) În cazul în care amploarea mișcărilor de capital pe termen scurt spre și dinspre țări terțe poate perturba grav situația monetară și financiară internă sau externă a statelor membre, sau a mai multora dintre ele, sau poate supune unor presiuni puternice relațiile valutare în cadrul comunității sau pe cele dintre comunitate și țări terțe, statele membre se consultă între ele în privința oricărei măsuri de adoptat pentru a contracara astfel de dificultăți. Această consultare va avea loc în cadrul Comitetului guvernatorilor băncilor centrale și al Comitetului monetar, la inițiativa Comisiei sau a oricăruia dintre statele membre. Articolul 8	provision does not affect the applicability of other provisions of Community law. 5. The Commission shall submit to the Council, by 31 December 1988, proposals aimed at eliminating or reducing risks of distortion, tax evasion and tax avoidance linked to the diversity of national systems for the taxation of savings and for controlling the application of these systems. The Council shall take a position on these Commission proposals by 30 June 1989. Any tax provisions of a Community nature shall, in accordance with the Treaty, be adopted unanimously.					
--	--	--	--	--	--	--

Cel puțin o dată pe an, Comitetul monetar analizează situația privind libera circulație a capitalului, așa cum se prezintă ea în urma aplicării acestei directive. Analiza acoperă măsurile privind reglementarea internă a pieței financiare, monetare și de credit, care ar putea avea un impact specific asupra mișcărilor de capital internaționale și asupra tuturor celorlalte aspecte ale prezentei directive. Comitetul raportează Comisiei cu privire la rezultatul acestei analize. Articolul 9 Prima Directivă din 11 mai 1960 și Directiva 72/156/CEE se abrogă de la 1 iulie 1990. Articolul 10	Article 7 1. In their treatment of transfers in respect of movements of capital to or from third countries, the Member States shall endeavour to attain the same degree of liberalization as that which applies to operations with residents of other Member States, subject to the other provisions of this Directive. The provisions of the preceding subparagraph shall not prejudice the application to third countries of domestic rules or Community law, particularly any reciprocal conditions, concerning operations involving establishment, the provisions of					
---	--	--	--	--	--	--

Această directivă se adresează tuturor statelor membre	financial services and the admission of securities to capital markets. 2. Where large-scale short-term capital movements to or from third countries seriously disturb the domestic or external monetary or financial situation of the Member States, or of a number of them, or cause serious strains in exchange relations within the Community or between the Community and third countries, Member States shall consult with one another on any measure to be taken to counteract such difficulties. This consultation shall take place within the Committee of Governors of the Central Banks and					
---	---	--	--	--	--	--

	the Monetary Committee on the initiative of the Commission or of any Member State. Article 8 At least once a year the Monetary Committee shall examine the situation regarding free movement of capital as it results from the application of this Directive. The examination shall cover measures concerning the domestic regulation of credit and financial and monetary markets which could have a specific impact on international capital movements and on all other aspects of this Directive. The Committee shall report to the Commission on the					
--	---	--	--	--	--	--

	outcome of this examination. Article 9 The First Directive of 11 May 1960 and Directive 72/156/EEC shall be repealed with effect from 1 July 1990. Article 10 This Directive is addressed to the Member States.					
Anexa I Nomenclatorul mișcărilor de capital menționate la articolul 1 din Directivă, Notele explicative la Nomenclatorul menționat	ANNEX I NOMENCLATURE OF THE CAPITAL MOVEMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 1 OF THE DIRECTIVE					
Mișcările de capital sunt clasificate în prezentul nomenclator în funcție de natura economică a activelor și pasivelor	In this Nomenclature, capital movements are classified according to the economic nature of the assets and	Articolul 3. Noțiuni de bază În sensul prezentei legi se utilizează următoarele noțiuni de bază:	Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 2) foreign exchange operations:	Compatibil		

la care se referă, exprimate fie în monedă națională, fie în valută.	liabilities they concern, denominated either in national currency or in foreign exchange.	2) Operațiuni valutare: a) operațiunile legate de trecerea dreptului de proprietate și a altor drepturi (fără a obține în schimb alte active) asupra valutei străine, valorilor mobiliare și instrumentelor de plată exprimate în valută străină, precum și operațiunile în cadrul cărora valuta străină și instrumentele de plată exprimate în valută străină se utilizează în calitate de mijloc de plată; b) operațiunile legate de trecerea dreptului de proprietate și a altor drepturi (fără a obține în schimb alte active) asupra monedei naționale, valorilor mobiliare și instrumentelor de plată exprimate în monedă națională, precum și operațiunile în cadrul cărora moneda națională și instrumentele de plată exprimate în monedă	a) operations related to the transfer of the property right and of other rights (without receiving other assets in exchange) over the foreign currency, securities and payment instruments denominated in foreign currency, as well as the operations within which foreign currency and payment instruments denominated in foreign currency are used as means of payment; b) operations related to the transfer of the property right and of other rights (without receiving other assets in exchange) over the national currency, securities and payment instruments denominated in national currency, as well as the operations within which national currency and payment instruments denominated in national currency are used as means of payment;			
---	--	---	---	--	--	--

		națională se utilizează în calitate de mijloc de plată; c) importul și exportul în/din Republica Moldova al valorilor valutare; d) transferurile unilaterale efectuate de rezidenți și nerezidenți în/din Republica Moldova; e) transferurile unilaterale în valută străină efectuate de rezidenți și nerezidenți pe teritoriul Republicii Moldova, precum și transferurile unilaterale în monedă națională efectuate de nerezidenți pe teritoriul Republicii Moldova. Operațiunile valutare includ, după caz, încheierea și derularea tranzacțiilor și operațiunilor, precum și plățile și transferurile care se primesc /se efectuează în cadrul acestor tranzacții și operațiuni. Noțiunea de operațiuni valutare nu include	c) import and export into/from the Republic of Moldova of foreign exchange values; d) unilateral transfers of residents and non-residents into/from the Republic of Moldova; e) unilateral transfers in foreign currency of residents and non-residents on the territory of the Republic of Moldova, as well as the unilateral transfers in national currency of non-residents on the territory of the Republic of Moldova. Foreign exchange operations shall imply, depending on the case, the conclusion and performance of transactions and operations, as well as the payments and transfers that are received/made within these transactions and operations. Foreign exchange operations shall not include the operations referred to in letter a), which are performed			
--	--	---	---	--	--	--

		operațiunile indicate la lit.a), care se efectuează între nerezidenți în afara teritoriului Republicii Moldova; operațiunile indicate la lit.b), care se efectuează între rezidenți pe teritoriul Republicii Moldova, precum și între nerezidenți în afara teritoriului Republicii Moldova; Articolul 4. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare (5) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare pot fi primite/efectuate în monedă națională sau în valută străină, dacă prezenta lege sau alte acte legislative nu prevăd altfel. Articolul 6. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare de capital (1) Operațiunile valutare de capital reprezintă operațiuni	between non-residents outside the territory of the Republic of Moldova; the operations referred to in letter b), which are performed between residents on the territory of the Republic of Moldova, as well as between non-residents outside the territory of the Republic of Moldova; Article 4. General provisions on foreign exchange operations (5) The payments and transfers within foreign exchange operations may be received/made in national currency or foreign currency, unless otherwise provided for by this Law or other legislative acts. Article 6. General provisions on capital foreign exchange operations (1) Capital foreign exchange operations shall mean the foreign exchange operations between residents and			
--	--	---	--	--	--	--

		valutare între rezidenți și nerezidenți, precum și unele transferuri unilaterale în/din Republica Moldova, efectuate în scopul transferului de capital. (2) Operațiunile valutare de capital includ operațiunile valutare, altele decât cele menționate la art.5 alin.(2), care decurg din: a) operațiuni aferente investițiilor directe; b) operațiuni cu bunuri imobile; c) operațiuni cu instrumente financiare; d) împrumuturi/credite comerciale; e) împrumuturi/credite financiare; f) garanții; g) operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente; h) operațiuni aferente asigurării de viață; i) operațiuni cu caracter personal;	non-residents, as well as some unilateral transfers into/from the Republic of Moldova made for the purpose of capital transfer. (2) Capital foreign exchange operations shall include the foreign exchange operations, other than those specified in Article 5 paragraph (2), resulting from: a) operations related to direct investments; b) operations with real estate; c) operations with financial instruments; d) commercial loans/credits; e) financial loans/credits; f) guarantees; g) operations in current and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks; h) operations related to life insurance; i) personal operations; j) import and export of foreign exchange values; k) other capital operations.			
--	--	--	--	--	--	--

		j) importul și exportul valorilor valutare; k) alte operațiuni de capital.				
Mișcările de capital enumerate în nomenclator acoperă: - toate operațiunile necesare realizării mișcărilor de capital: încheierea și executarea tranzacțiilor și transferurilor aferente. Tranzacția se realizează, în general, între rezidenții diferitelor state membre, chiar dacă unele mișcări de capital sunt efectuate de către o singură persoană, în nume propriu (de exemplu, transferuri de active aparținând emigranților);	The capital movements listed in this Nomenclature are taken to cover: - all the operations necessary for the purposes of capital movements: conclusion and performance of the transaction and related transfers. The transaction is generally between residents of different Member States although some capital movements are carried out by a single person for his own account (e.g. transfers of assets belonging to emigrants),	Articolul 3. Noțiuni de bază În sensul prezentei legi se utilizează următoarele noțiuni de bază: 2) Operațiuni valutare Operațiunile valutare includ, după caz, încheierea și derularea tranzacțiilor și operațiunilor, precum și plățile și transferurile care se primesc /se efectuează în cadrul acestor tranzacții și operațiuni. Articolul 6. Dispoziții generale referitoare la operațiuni valutare de capital (1) Operațiunile valutare de capital reprezintă operațiuni valutare între rezidenți și nerezidenți, precum și unele transferuri unilaterale în/din Republica Moldova,	Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 2) foreign exchange operations: Foreign exchange operations shall imply, depending on the case, the conclusion and performance of transactions and operations, as well as the payments and transfers that are received/made within these transactions and operations. Article 6. General provisions on capital foreign exchange operations (1) Capital foreign exchange operations shall mean the foreign exchange operations between residents and non-residents, as well as some unilateral transfers into/from the Republic of Moldova made for the	Compatibil		

		efectuate în scopul transferului de capital. Articolul 3. Noțiuni de bază 3) Transferuri unilaterale – transferurile în valută străină și în monedă națională efectuate de rezidenți și nerezidenți care nu implică trecerea dreptului de proprietate și a altor drepturi asupra valutei străine și asupra monedei naționale;	purpose of capital transfer. Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 3) unilateral transfers – transfers in foreign currency and national currency of residents and non-residents that do not imply the transfer of the property right and of other rights over the foreign currency, as well as over the national currency;			
- operațiunile efectuate de orice persoană fizică sau juridică, inclusiv operațiunile privind activele sau pasivele statelor membre sau ale altor instituții ale administrației publice și organizații publice, conform dispozițiilor articolului 68 alineatul (3) din tratat; <i>Note explicative:</i>	- operations carried out by any natural or legal person ⁽¹⁾ , including operations in respect of the assets or liabilities of Member States or of other public administrations and agencies, subject to the provisions of Article 68 (3) of the Treaty, EXPLANATORY NOTES	Articolul 3. Noțiuni de bază În sensul prezentei legi se utilizează următoarele noțiuni de bază: 9) rezidenți: a) persoane fizice (cetățeni ai Republicii Moldova, cetățeni străini și apatrizi) care au domiciliul în Republica Moldova, atestat cu act de identitate corespunzător, inclusiv cele care se află temporar peste hotare	Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 9) residents: a) individuals (citizens of the Republic of Moldova, foreign citizens and stateless persons), who have a permanent residence in the Republic of Moldova, as proved by the relevant identity document, including such individuals who are staying temporarily abroad (hereinafter	Compatibil		

Rezidenți sau nerezidenți Persoane fizice sau juridice conform definițiilor stabilite în regulamentele privind controlul schimburilor valutare în vigoare în fiecare dintre statele membre. Persoane fizice sau juridice Astfel cum au fost definite de normele interne.	For the purposes of this Nomenclature and the Directive only, the following expressions have the meanings assigned to them respectively: Residents or non-residents Natural and legal persons according to the definitions laid down in the exchange control regulations in force in each Member State.	(denumite în continuare <i>persoane fizice rezidente</i>); b) persoane fizice care practică, conform legislației Republicii Moldova, activitate de întreprinzător, precum și avocații, notarii, executorii judecătorești și alte persoane fizice care practică activități profesionale independente, denumite în continuare <i>persoane fizice rezidente care practică o anumită activitate</i>; c) persoane juridice (de drept public și de drept privat) constituite conform legislației Republicii Moldova, cu sediul în Republica Moldova (denumite în continuare <i>persoane juridice rezidente</i>); e) întreprinderi și organizații care nu au statut de persoană juridică, constituite conform legislației Republicii Moldova, cu sediul în Republica Moldova;	referred to as resident individuals); b) individuals practising, under the legislation of the Republic of Moldova, entrepreneurial activity, as well as lawyers, notaries and bailiffs and other individuals practising independent professional activities (hereinafter referred to as resident individuals practising a certain type of activity); c) legal entities (of public and private law), established under the legislation of the Republic of Moldova and located in the Republic of Moldova (hereinafter referred to as resident legal entities); e) enterprises and organisations without legal entity status, established under the legislation of the Republic of Moldova and located in the Republic of Moldova; f) branches of non-residents referred to in			
--	--	---	---	--	--	--

		f) sucursale ale nerezidenților indicați la pct. 10) lit. c) și d), constituite conform legislației Republicii Moldova, cu sediul în Republica Moldova, prin care se subînțeleg orice subdiviziuni separate ale persoanelor menționate care desfășoară toate sau o parte din activitățile acestora. Prezenta noțiune include și reprezentanțele permanente (astfel cum sunt definite la art. 5 pct. 15) din Codul fiscal nr. 1163/1997), care desfășoară activitate de întreprinzător în Republica Moldova, ale nerezidenților indicați la pct. 10) lit. c) și d); g) misiuni diplomatice, oficii consulare și alte reprezentanțe oficiale ale Republicii Moldova peste hotare; 10) nerezidenți:	paragraph 10) letters c) and d), established under the legislation of the Republic of Moldova and located in the Republic of Moldova, meaning any separate subdivisions of the above-mentioned non-residents fulfilling all or part of the activities thereof. This notion shall also include permanent representative offices (defined as such in Article 5 paragraph 15) of the Fiscal Code No 1163/1997), carrying out entrepreneurial activity in the Republic of Moldova, of non-residents referred to in paragraph 10) letters c) and d); g) diplomatic missions, consular offices and other official representative offices of the Republic of Moldova abroad; 10) non-residents: a) individuals who are not residents in accordance with the provisions of paragraph 9) letter a), including those who are staying temporarily in the			
--	--	--	--	--	--	--

		a) persoane fizice care nu sunt rezidente conform prevederii de la pct.9) lit.a), inclusiv cele care se află temporar în Republica Moldova (denumite în continuare <i>persoane fizice nerezidente</i>); b) persoane fizice care activează ca întreprinzători sau practică alte activități în conformitate cu legislația statelor străine (denumite în continuare <i>persoane fizice nerezidente care practică o anumită activitate</i>); c) persoane juridice (de drept public și de drept privat) constituite în conformitate cu legislația statelor străine, cu sediul peste hotare (denumite în continuare <i>persoane juridice nerezidente</i>); d) întreprinderi și organizații care nu au statut de persoană juridică, constituite în conformitate cu legislația statelor	Republic of Moldova (hereinafter referred to as non-resident individuals); b) individuals practising entrepreneurial activity or other activities under the legislation of foreign states (hereinafter referred to as non-resident individuals practising a certain type of activity); c) legal entities (of public and private law) established under the legislation of foreign states and located abroad (hereinafter referred to as non-resident legal entities); d) enterprises and organisations without legal entity status, established under the legislation of foreign states and located abroad; f) located abroad branches of resident legal entities, meaning any separate subdivisions of such entities fulfilling all or part of the activities thereof. This notion shall also include permanent			
--	--	---	---	--	--	--

		străine, cu sediul peste hotare; f) sucursale cu sediul peste hotare ale persoanelor juridice rezidente, prin care se subînțeleg orice subdiviziuni separate ale persoanelor menționate care desfășoară toate sau o parte din activitățile acestora. Prezenta noțiune include și reprezentanțele permanente (considerate astfel conform legislației statelor străine), care desfășoară activitate de întreprinzător în statele respective, ale persoanelor juridice rezidente; g) misiuni diplomatice, oficii consulare și alte reprezentanțe oficiale ale statelor străine acreditate în Republica Moldova; h) organizații internaționale, constituite conform tratatelor internaționale, care	representative offices (considered as such according to the legislation of foreign states), of resident legal entities carrying out entrepreneurial activity in the respective states; g) diplomatic missions, consular offices and other official representative offices of foreign states accredited in the Republic of Moldova; h) international organisations, established under international treaties, that enjoy diplomatic or consular immunities and privileges; i) representative offices of international organisations accredited in the Republic of Moldova;			
--	--	---	---	--	--	--

		beneficiază de imunități și privilegii diplomatice sau consulare; i) reprezentanțe ale organizațiilor internaționale acreditate în Republica Moldova;				
- accesul operatorului economic la toate tehnicile financiare disponibile pe piață utilizate pentru efectuarea operațiunii în cauză. De exemplu, conceptul de achiziționării de valori mobiliare și alte instrumente financiare cuprinde nu numai operațiunile la vedere, ci și toate tehnicile de tranzacționare disponibile: tranzacții la termen, tranzacții cu primă sau garanție, operațiuni swap contra alte active etc. Tot astfel, conceptul	- access for the economic operator to all the financial techniques available on the market approached for the purpose of carrying out the operation in question. For example, the concept of acquisition of securities and other financial instruments covers not only spot transactions but also all the dealing techniques available: forward transactions, transactions carrying an option or warrant, swaps against other	Articolul 9. Operațiuni cu instrumente financiare (1) Operațiunile cu instrumente financiare reprezintă: a) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital (altele decât cele incluse la art.7 alin.(3) lit.a) și b), precum și la lit.b) și c) din prezentul alineat), și anume cu acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, cu obligațiuni, alte titluri de credit și instrumente financiare derivate având scadența inițială, de regulă, mai mare de un an;	Article 9. Operations with financial instruments (1) Operations with financial instruments shall mean the following: a) operations with financial instruments normally dealt in on the capital market (other than those included in Article 7 paragraph (3) letters a) and b), as well as letters b) and c) of this paragraph), namely with shares or other securities of a participating nature, bonds, other debt securities and financial derivatives, with the initial maturity of over one year, as a rule; b) operations with financial instruments normally dealt in on the money market, namely	Compatibil	Operațiunile care implică utilizarea tehnicilor financiare disponibile pe piață menționate în Anexa I la Directivă, reprezintă, conform Legii nr.62/2008, operațiuni cu instrumente financiare derivate, care sunt reflectate la art.9. Operațiunile în conturi curente și în conturi de depozit la băncile licențiate și la băncile nerezidente (care includ atât deschiderea conturilor cât și derularea operațiunilor în aceste conturi) sunt reglementate la art.4 alin.(9), (9 ¹) și art.13 din Legea nr.62/2008. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților și nerezidenților în Republica Moldova și în străinătate sunt reglementate la 37 și 38 din Legea nr.62/2008.	

de operațiuni în cont curent și în cont de depozit la instituțiile financiare cuprinde nu numai deschiderea de conturi și plasarea de fonduri în aceste conturi, ci și tranzacții valutare la termen, indiferent dacă acestea acoperă riscul valutar sau adoptă o poziție valutară deschisă;	assets, etc. Similarly, the concept of operations in current and deposit accounts with financial institutions, includes not only the opening and placing of funds on accounts but also forward foreign exchange transactions, irrespective of whether these are intended to cover an exchange risk or to take an open foreign exchange position,	b) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară, și anume cu valori mobiliare de stat, certificate de depozit, instrumente financiare derivate, titluri de credit și alte instrumente specifice pieței monetare având scadența inițială ce nu depășește, de regulă, un an; c) operațiuni cu unități ale organismelor de plasament colectiv, și anume cu unități de fond, acțiuni sau alte forme de confirmare a participării investitorului la fonduri de investiții și alte organisme constituite în scopul realizării de investiții colective în instrumente financiare și în alte active. (2) În sensul prezentei legi: 3) instrumentele financiare derivate reprezintă instrumente financiare al căror preț	with government securities, certificates of deposit, financial derivatives, debt securities and other instruments specific for the money market, with the initial maturity not exceeding one year, as a rule; c) operations with units of collective investment undertakings, namely with fund units, shares or other forms of confirmation of the investor's participation in investment funds and other undertakings established for the purpose of making collective investments in financial instruments and other assets. Article 4. General provisions on foreign exchange operations (9) Residents shall have the right to open accounts in foreign currency with licensed banks and payment accounts in foreign currency with resident non-bank			
--	--	---	---	--	--	--

		depinde de prețul altor instrumente financiare, al mărfurilor, de cursul valutar sau de rata dobânzii ori de alt activ/indice; Art.4. Dispoziții generale referitoare la operațiuni valutare (9) Rezidenții au dreptul de a deschide conturi în valută străină la băncile licențiate și conturi de plăți în valută străină la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți. Banca Națională a Moldovei are dreptul să stabilească condițiile și modul de efectuare a operațiunilor valutare prin conturile bancare/conturile de plăți în monedă națională și în valută străină deschise de rezidenți la băncile licențiate/la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți. (9¹) În sensul prezentei legi, conturile bancare	payment service providers. National Bank of Moldova shall have the right to establish conditions and procedures for performing foreign exchange operations through bank accounts/payment accounts in national currency and foreign currency opened by residents with licensed banks/resident non-bank payment service providers. (9¹) For the purpose of this Law, bank accounts that are opened with licensed banks shall also include payments accounts that are opened with licensed banks in their capacity as payment service providers and electronic money issuers, under the Law on payment services and electronic money No 114/2012. Article 13. Operations in current and deposit			
--	--	---	--	--	--	--

		care se deschid la băncile licențiate includ și conturile de plăți care se deschid la băncile licențiate în calitate acestora de prestatori de servicii de plată și de emitenți de monedă electronică conform Legii nr.114 din 18 mai 2012 cu privire la serviciile de plată și moneda electronică. Articolul 13. Operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente (1) Prin operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente se subînțelege deschiderea conturilor curente și de depozit în valută străină sau în monedă națională la bănci licențiate/bănci nerezidente și derularea operațiunilor prin aceste conturi.	accounts with licensed banks/non-resident banks (1) Operations in current accounts and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks shall mean the opening of current and deposit accounts in foreign currency or in national currency with licensed banks/non-resident banks and performance of operations through such accounts. Article 37. Currency exchange operations of residents and non-residents in the Republic of Moldova (1) Resident legal entities (other than licensed banks) shall perform currency exchange operations with licensed banks. In cases provided for by the legislation of the Republic of Moldova, resident legal entities (other than licensed banks) may also perform currency exchange operations with the			
--	--	--	--	--	--	--

		Articolul 37. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților și nerezidenților în Republica Moldova (1) Persoanele juridice rezidente (altele decât băncile licențiate) efectuează operațiuni de schimb valutar cu băncile licențiate. În cazurile prevăzute de legislația Republicii Moldova, persoanele juridice rezidente (altele decât băncile licențiate) pot efectua operațiuni de schimb valutar și cu Banca Națională a Moldovei. (2) Persoanele fizice rezidente efectuează operațiuni de schimb valutar cu băncile licențiate și unitățile de schimb valutar. (3) În Republica Moldova rezidenții (alții decât băncile licențiate) și nerezidenții efectuează operațiuni de cumpărare și vânzare a valutei străine contra	National Bank of Moldova. (2) Resident individuals shall perform currency exchange operations with licensed banks and foreign exchange entities. (3) In the Republic of Moldova, residents (other than licensed banks) and non-residents shall perform operations of purchase and sale of foreign currency against other foreign currency and against national currency without restrictions. Article 38. Currency exchange operations performed abroad by residents The performance by residents (other than the National Bank of Moldova) of currency exchange operations abroad shall be subject to the authorisation of the National Bank of Moldova, except for the performance of such operations by: a) licensed banks;			
--	--	---	---	--	--	--

		altei valute străine și contra monedei naționale fără restricții. Articolul 38. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților în străinătate Efectuarea de către rezidenți (alții decât Banca Națională a Moldovei) a operațiunilor de schimb valutar în străinătate este supusă autorizării din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor în care acestea sunt efectuate de către: a) băncile licențiate; b) persoanele fizice rezidente aflate temporar în străinătate; c) persoanele juridice rezidente (altele decât cele specificate la lit.a)) și persoanele fizice rezidente (altele decât cele specificate la lit.b)) care au conturi deschise în străinătate la bănci nerezidente conform prevederilor prezentei	b) resident individuals who are staying temporarily abroad; c) resident legal entities (other than those specified in letter a)) and resident individuals (other than those specified in letter b)) that have accounts opened abroad with non-resident banks under the provisions of this Law and perform currency exchange operations according to the regime of the respective account established under the legislation of the Republic of Moldova; d) residents, other than those referred to in letters a) - c), where the amount of a currency exchange operation does not exceed EUR 10,000 (or its equivalent) EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 – not exceeding EUR 250,000 (or its equivalent).			
--	--	--	---	--	--	--

		legi și efectuează operațiuni de schimb valutar în corespundere cu regimul contului respectiv stabilit conform legislației Republicii Moldova; d) rezidenți, alții decât cei specificați la lit.a)–c), în cazul în care suma operațiunii de schimb valutar nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora).				
- operațiunile de lichidare sau cesiune a activelor, repatrierea veniturilor obținute din lichidarea acestora sau utilizarea imediată a acestor venituri în limitele obligațiilor comunitare; <i>Note explicative:</i> Venituri din lichidare (a investițiilor, valorilor mobiliare etc.) Venituri obținute din vânzare, inclusiv	- operations to liquidate or assign assets built up, repatriation of the proceeds of liquidation thereof ⁽¹⁾ or immediate use of such proceeds within the limits of Community obligations, EXPLANATORY NOTES Proceeds of liquidation (of investments, securities, etc.)	Articolul 7. Operațiuni aferente investițiilor directe (1) Operațiunile aferente investițiilor directe reprezintă operațiuni ce țin de efectuarea investițiilor în scopul stabilirii sau menținerii legăturilor economice durabile între persoana care investește capitalul (investitor) și unitatea de drept în care se investește acest capital (denumite în continuare <i>investiții directe</i>), precum și operațiunile ce țin de	Article 7. Operations related to direct investments (1) Operations related to direct investments shall mean the operations concerning the performance of investments for the purpose of establishing or maintaining lasting economic links between the person investing the capital (investor) and the legal undertaking in which this capital is invested (hereinafter referred to as direct investments), as well as operations related to the	Compatibil	Conform Legii nr.62/2008, plățile care reprezintă venitul net de la investiții sunt incluse la operațiuni valutare curente, pe când Anexa I la Directivă le include la prevederi generale referitoare la mișcările de capital. Normele expuse în Legea nr.62/2008 sunt în conformitate cu prevederile art.XXX lit.d) din Acordul privind crearea Fondului Monetar Internațional, care include la noțiunea de ”plăți pentru tranzacții curente” și plățile ce vizează venitul net din alte investiții.	

orice apreciere a capitalului, volumul restituirilor, venituri obținute în urma executării hotărârilor judecătorești etc.	Proceeds of sale including any capital appreciation, amount of repayments, proceeds of execution of judgements, etc.	lichidarea/vînzarea investițiilor directe. Articolul 8. Operațiuni cu bunuri imobile (1) Operațiunile cu bunuri imobile reprezintă operațiuni (altele decît cele specificate la art.7) care se efectuează în vederea construirii de clădiri sau alte bunuri imobile, procurării de terenuri, clădiri sau alte bunuri imobile în scop de cîștig sau folosință personală, precum și operațiuni ce țin de vînzarea acestor bunuri imobile. Articolul 9. Operațiuni cu instrumente financiare (3) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital includ: c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a	liquidation/sale of direct investments. Article 8. Operations with real estate (1) Operations with real estate shall mean operations (other than those referred to in Article 7), which are performed with the purpose of construction of buildings or other real estate, purchase of land, buildings or other real estate, for gain or personal use, as well as operations related to sale of such real estate. Article 9. Operations with financial instruments (3) Operations with financial instruments normally dealt in on the capital market shall include the following: a) admission of domestic financial instruments to the foreign capital market; b) admission of foreign financial instruments to	În Anexa I la Directivă operațiunile de lichidare sunt incluse în Nomenclator ca prevederi generale referitoare la mișcările de capital, care urmează a fi aplicate în funcție de natura economică a operațiunii. Având în vedere că operațiunile de lichidare /vînzare a activelor pot fi efectuate numai în cadrul anumitor operațiuni valutare de capital, Legea nr.62/2008 include aceste operațiuni numai în acele articole din Legea nr.62/2008 pentru care operațiunile de lichidare /vînzare a activelor sunt relevante. Cu referire la prevederile din Anexa I la Directivă privind repatrierea veniturilor obținute din lichidarea activelor sau utilizarea imediată a acestor venituri, actualmente Legea nr. 81/2004 cu privire la investițiile în activitatea de întreprinzător reglementează aceste aspecte. Astfel, art.12 din legea în cauză prevede:	
--	---	---	--	---	--

		instrumentelor financiare locale, tranzacționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine, tranzacționate la bursă sau în afara bursei. (4) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară includ: c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine. (5) Operațiunile cu unități ale organismelor de plasament colectiv includ: c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv rezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei;	the capital market of the Republic of Moldova; c) purchase/sale by non-residents of domestic financial instruments dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange; d) purchase/sale by residents of foreign financial instruments dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange. (4) Operations with financial instruments normally dealt in on the money market shall include the following: a) admission of domestic financial instruments to the foreign money market; b) admission of foreign financial instruments to the money market of the Republic of Moldova; c) purchase/sale by non-residents of domestic financial instruments; d) purchase/sale by residents of foreign financial instruments.		<i>“Articolul 21. Transferul de mijloace bănești și de bunuri obținute din investiție străină</i> <i>(1) Mijloacele bănești și bunurile obținute din investiție străină, după onorarea obligațiilor fiscale, sunt utilizabile și transferabile pe teritoriul Republicii Moldova și peste hotarele ei. Investitorii străini beneficiază de dreptul de a converti liber moneda națională a Republicii Moldova în valută străină și viceversa în conformitate cu legislația Republicii Moldova.</i> <i>(2) Mijloacele bănești și bunurile prevăzute la alin.(1) includ în special:</i> <i>a) profiturile, dobînzile, dividendele și alte venituri curente;</i> <i>b) sumele obținute în bază de contract, inclusiv împrumuturile rambursate și dobînzile aferente;</i> <i>c) redevențele, încasările și alte sume, provenite din drepturile de proprietate intelectuală prevăzute la art.4 alin.(1) lit.f);</i> <i>d) compensațiile (despăgubirile) prevăzute de</i>	
--	--	---	---	--	--	--

		d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei. Articolul 17. Plăți și transferuri în cadrul operațiunilor valutare curente și de capital (1) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare curente se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții. (2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare de capital se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții dacă operațiunile valutare din care decurg aceste plăți și transferuri se efectuează cu respectarea cerințelor prezentei legi.	(5) Operations with units of collective investment undertakings shall include the following: a) admission of units of resident collective investment undertakings to the foreign capital market; b) admission of units of non-resident collective investment undertakings to the capital market of the Republic of Moldova; c) purchase/sale by non-residents of units of resident collective investment undertakings dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange; d) purchase/sale by residents of units of non-resident collective investment undertakings dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange. Article 17. Payments and transfers within current and capital foreign exchange operations	<i>legislația în vigoare a Republicii Moldova, inclusiv de prezenta lege;</i> <i>e) sumele care se plătesc în urma soluționării unui litigiu;</i> <i>f) salariile și onorariile personalului angajat din străinătate căruia i se încredințează să lucreze în legătură cu investițiile făcute pe teritoriul Republicii Moldova, în mărimea și în modul stabilite de legislația Republicii Moldova;</i> <i>g) sumele și obiectele care constituie investiția obținute sau rămase după dizolvarea întreprinderii;</i> <i>h) sumele obținute de investitor din vânzarea sau exproprierea investițiilor.</i> <i>(3) În conformitate cu prezenta lege, mijloacele bănești prevăzute la alin.(1) și (2) pot fi convertite și transferate prin intermediul băncilor licențiate din Republica Moldova prin proceduri stabilite de legislația Republicii Moldova.</i> <i>(4) Mijloacele bănești se convertesc la cursul de schimb al băncii licențiate din Republica Moldova.</i>	
--	--	---	--	--	--

	Articolul 18. Plăți și transferuri ale nerezidenților în/din Republica Moldova Plățile și transferurile între nerezidenți în/din Republica Moldova, precum și transferurile unilaterale ale nerezidenților în/din Republica Moldova se primesc/efectuează fără restricții. Mijloacele bănești obținute de nerezidenți în cadrul operațiunilor valutare, aflate în conturile acestora deschise la bănci licențiate, precum și în conturile de plăți ale acestora deschise la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, pot fi transferate în străinătate fără restricții. Articolul 19. Transferuri unilaterale ale rezidenților și nerezidenților pe	(1) Payments and transfers within current foreign exchange operations shall be received/made by residents and non-residents without restrictions. (2) Payments and transfers within capital foreign exchange operations shall be received/made by residents and non-residents without restrictions in the event that the foreign exchange operations, from which such payments and transfers arise, are made in compliance with the requirements of this Law. Article 18. Payments and transfers of non-residents into/from the Republic of Moldova Payments and transfers into/from the Republic of Moldova between non-residents, as well as the unilateral transfers of non-residents into/from the Republic of Moldova	(5) <i>Investitorii străini au dreptul să treacă peste hotarele Republicii Moldova veniturile lor rămase după onorarea obligațiilor fiscale sau o parte din venituri sub formă de produse achiziționate pe piața internă a Republicii Moldova dacă aceasta nu contravine legislației Republicii Moldova.”.</i> Legea nr.62/2008 (art.18) prevede că mijloacele bănești obținute de nerezidenți în cadrul operațiunilor valutare, aflate în conturile acestora deschise la bănci licențiate, precum și în conturile de plăți ale acestora deschise la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, pot fi transferate în străinătate fără restricții. Extras din Acordul privind crearea Fondului Monetar Internațional din 1945 Articolul XXX. Explicarea termenilor La interpretarea prevederilor prezentului Acord, Fondul și membrii săi vor fi călăuziți de următoarele:	
--	--	--	---	--

		teritoriul Republicii Moldova (1) Pe teritoriul Republicii Moldova rezidenții pot primi/efectua transferuri unilaterale în valută străină fără restricții. (2) Pe teritoriul Republicii Moldova nerezidenții pot primi/efectua transferuri unilaterale în valută străină și în monedă națională fără restricții.	shall be received/made without restrictions. Funds received by non-residents within foreign exchange operations, available on their accounts opened with licensed banks, as well as on their payment accounts opened with resident non-bank payment service providers shall be allowed to be transferred abroad without restrictions. Article 19. Unilateral transfers of residents and non-residents on the territory of the Republic of Moldova (1) Residents may receive/make unilateral transfers in foreign currency on the territory of the Republic of Moldova without restrictions. (2) Non-residents may receive/make unilateral transfers in foreign currency and national currency on the territory of the Republic of		d) Plăți pentru tranzacții curente înseamnă plăți care se efectuează în scopuri diferite de transferul de capital și includ, fără vreo restricție: 1) toate plățile legate de comerțul exterior, altă activitate curentă, inclusiv serviciile, precum și mecanisme bancare și creditare de scurtă durată; 2) plățile ce reprezintă dobânda de pe credite sau de pe venitul net din alte investiții; 3) plățile unor sume moderate pentru amortizarea creditelor sau a investițiilor directe; și 4) sumele moderate ale transferurilor particulare pentru cheltuielile curente ale familiei în străinătate. Fondul, după consultarea membrilor implicați, poate determina care anume tranzacții vor fi considerate tranzacții curente sau tranzacții de capital.	
--	--	--	---	--	---	--

			Moldova without restrictions.			
- operațiunile restituire a creditelor sau împrumuturilor.	- operations to repay credits or loans.	Articolul 5. Dispoziții referitoare la operațiunile valutare curente (2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare curente cuprind, fără a se limita la acestea: b) plăți care reprezintă dobânda la împrumuturi /credite și venitul net din alte investiții; c) plăți în vederea rambursării împrumuturilor /creditelor sau amortizării investițiilor directe;	Article 5. Provisions on current foreign exchange operations (2) Payments and transfers within current foreign exchange operations shall include the following, but not limited to: b) payments representing the interest on loans/credits and net income from other investments; c) payments for the repayment of loans/credits or amortization of direct investments;	Compatibil	Anexa I la Directivă atribuie operațiunile ce țin de restituirea creditelor sau împrumuturilor la operațiuni valutare de capital. Legea nr.62/2008 atribuie operațiunile menționate la operațiuni valutare curente, care potrivit art.17 din legea în cauză pot fi efectuate fără restricții. Normele expuse în Legea nr.62/2008 sunt în conformitate cu prevederile art.XXX lit.d) din Acordul privind crearea Fondului Monetar Internațional, care include la noțiunea de ”plăți pentru tranzacții curente” și ”plățile unor sume moderate pentru amortizarea creditelor sau a investițiilor directe”.	
Prezentul nomenclator nu constituie o listă exhaustivă a mișcărilor de capital – de unde rezultă titlul XIII – F „Alte mișcări de capital – diverse”. Prin urmare, nu ar trebui interpretat ca limitând domeniul de	This Nomenclature is not an exhaustive list for the notion of capital movements - whence a heading XIII - F. 'Other capital movements - Miscellaneous'. It should not therefore be interpreted as restricting the	Articolul 16. Alte operațiuni de capital (1) Alte operațiuni de capital includ: a) impozite și taxe aferente moștenirilor; b) despăgubiri rezultate din operațiunile valutare de capital; c) restituiri de sume în cazul anulării ori rezilierii contractelor	Article 16. Other capital operations (1) Other capital operations shall include the following: a) duties and taxes related to inheritances; b) damages resulting from capital foreign exchange operations;	Compatibil		

aplicare a principiului liberalizării depline a mișcărilor de capital, menționat la articolul 1 din directivă.	scope of the principle of full liberalization of capital movements as referred to in Article 1 of the Directive.	sau restituiri de sume nesolicitate spre plată, care decurg din operațiunile valutare de capital; d) transmiterea/cesionare a drepturilor asupra invențiilor, desenelor sau modelelor industriale, asupra mărcilor și asupra altor obiecte de proprietate intelectuală în sfera științei și inovării; e) câștiguri din jocuri de noroc; f) transferuri de mijloace bănești necesare pentru prestarea de servicii (neincluse la art.13); g) alte operațiuni de capital (cum ar fi donațiile etc.) ce nu pot fi încadrate în operațiunile valutare prevăzute la art.7-15.	c) refunds in case of contracts' cancellation or termination or refunds of uncalled-for payments resulting from capital foreign exchange operations; d) assignment/ transfers of rights on inventions, industrial designs and models, trade marks and on other objects of intellectual property in sciences and innovations; e) gains from gambling; f) transfers of funds required for provisions of services (not included in Article 13); g) other capital operations (such as donations, etc.) which cannot be included in the foreign exchange operations provided for in Articles 7-15.			
I – INVESTIȚII DIRECTE 1. Înființarea și extinderea de sucursale sau noi întreprinderi	I - DIRECT INVESTMENTS (¹) 1. Establishment and extension of	Articolul 7. Operațiuni aferente investițiilor directe (1) Operațiunile aferente investițiilor directe reprezintă	Article 7. Operations related to direct investments (1) Operations related to direct investments shall mean the operations	Compatibil	Prevederile referitoare la investițiile directe din Legea nr.62/2008 sunt expuse mai detaliat, scopul fiind facilitarea aplicării	

aparținând doar persoanei care deține capitalul și achiziționarea completă a întreprinderilor existente. 2. Participarea la întreprinderi noi sau deja existente în vederea formării sau menținerii unor legături economice durabile. 3. Credite pe termen lung în vederea formării sau menținerii unor legături economice durabile. 4. Reinvestirea profiturilor în vederea menținerii unor legături economice durabile. A. Investiții directe pe teritoriul național efectuate de către nerezidenți B. Investiții directe în străinătate efectuate de către rezidenți	branches or new undertakings belonging solely to the person providing the capital, and the acquisition in full of existing undertakings. 2. Participation in new or existing undertaking with a view to establishing or maintaining lasting economic links. 3. Long-term loans with a view to establishing or maintaining lasting economic links. 4. Reinvestment of profits with a view to maintaining lasting economic links. A - Direct investments on national territory by non-residents (¹) B - Direct investments abroad by residents (¹)	operațiuni ce țin de efectuarea investițiilor în scopul stabilirii sau menținerii legăturilor economice durabile între persoana care investește capitalul (investitor) și unitatea de drept în care se investește acest capital (denumite în continuare investiții directe), precum și operațiunile ce țin de lichidarea/vânzarea investițiilor directe. (2) În scopul aplicării prezentului articol, legăturile economice durabile reprezintă relații stabilite ca urmare a deținerii într-o unitate de drept a unei participațiuni ce constituie 10% sau mai mult din capitalul social (sau echivalentul acestuia) ori din numărul de participațiuni cu drept de vot al unității de drept sau a unei participațiuni care să permită exercitarea de către investitor a unei	concerning the performance of investments for the purpose of establishing or maintaining lasting economic links between the person investing the capital (investor) and the legal undertaking in which this capital is invested (hereinafter referred to as <i>direct investments</i>), as well as operations related to the liquidation/sale of direct investments. (2) For the purposes of this Article, lasting economic links shall mean the relationships established due to the holding in a legal undertaking of a participation constituting 10% or more of authorized capital (or their equivalent) or of the number of participations with voting right of the legal undertaking, or of a participation allowing the investor to exert a significant influence on the management or the	prevederilor respective de către rezidenți și nerezidenți; În partea ce se referă la persoanele care efectuează investiții directe, Anexa I la Directivă enumeră persoanele fizice și întreprinderile comerciale, industriale sau financiare. Legea nr.62/2008 prevede noțiunea de investitor într-un sens mai larg, utilizând sintagma “<i>persoana care investește capitalul (investitor)</i>” fără specificarea categoriilor de persoane care pot fi investitori. Astfel, în afară de persoane fizice, întreprinderi, în calitate de investitor direct pot fi, de exemplu, și instituțiile publice. Referitor la obiectul investiției directe, Anexa I la Directivă utilizează termenii „<i>antreprenorul</i>”, „<i>sucursală</i>”, „<i>întreprindere</i>”, la dispoziția cărora a fost pus capitalul în vederea desfășurării unei activități economice. Legea nr.62/2008 utilizează o noțiune într-un sens mai larg, și anume	
---	--	--	---	---	--

Note explicative: Investiții directe Investiții de toate tipurile efectuate de către persoane fizice sau de către întreprinderi comerciale, industriale sau financiare, care servesc la stabilirea sau menținerea unor legături directe și de durată între persoana care furnizează capitalului și antreprenorul sau întreprinderea cărora le-a fost pus la dispoziție capitalului, în vederea desfășurării unei activități economice. Prin urmare, acest concept trebuie înțeles în sensul cel mai larg. Întreprinderile menționate la punctul I-1 al nomenclatorului cuprind întreprinderi independente din	EXPLANATORY NOTES Direct investments Investments of all kinds by natural persons or commercial, industrial or financial undertakings, and which serve to establish or to maintain lasting and direct links between the person providing the capital and the entrepreneur to whom or the undertaking to which the capital is made available in order to carry on an economic activity. This concept must therefore be understood in its widest sense. The undertakings mentioned under I-1 of the Nomenclature include legally independent	influențe considerabile asupra administrării sau activității unității de drept în care se investește capitalul. (3) Investițiile directe se efectuează prin următoarele modalități: a) constituirea unei unități de drept aparținând integral investitorului care furnizează capitalul social (sau echivalentul acestuia); majorarea de către investitor a capitalului social (sau a echivalentului acestuia) al unității de drept care aparține integral investitorului; cumpărarea integrală a unei unități de drept existente; b) participarea într-o unitate de drept nouă sau într-una existentă în scopul stabilirii sau menținerii legăturilor economice durabile; c) acordarea și primirea împrumuturilor/credite lor pe termen lung (pentru o perioadă mai mare de 5 ani) în scopul	activity of the legal undertaking in which the capital is invested. (3) Direct investments shall be made in the following ways: a) establishment of a legal undertaking, totally belonging to the investor that provides authorized capital (or its equivalent); the increase by the investor of the authorized capital (or its equivalent) of the legal undertaking, totally belonging to the investor; integral purchase of an existent legal undertaking; b) participation in a new or existent legal undertaking for the purpose of establishing or maintaining lasting economic links; c) granting and receiving long-term loans/credits (for a period over 5 years) for the purpose of establishing or maintaining lasting economic links; d) construction of buildings or other real estate, purchase of land,		noțiunea de “<i>unitate de drept</i>” în care se investește capital, reprezentând orice întreprindere sau organizație (cu sau fără personalitate juridică), sucursalele acestora, precum și orice persoană fizică care practică o anumită activitate, deoarece investirea mijloacelor bănești în cadrul investițiilor directe poate fi efectuată nu numai în societăți comerciale (persoane care au capital social), dar și în organizații necomerciale (persoane care nu au capital social, patrimoniul cărora se formează din contribuțiile fondatorilor etc.). De exemplu, înființarea în străinătate de către instituțiile publice a unor obiecte de menire social-culturală (sanatorii, case de odihnă etc.). Pe lângă activitatea de bază, organizațiile necomerciale pot desfășura, în condițiile legislației, și activitate economică. Legea nr.62/2008 stipulează drept modalitate de efectuare a investițiilor directe: „<i>construirea de clădiri sau</i>	
---	---	--	--	--	--	--

punct de vedere juridic (filiale în proprietate deplină) și sucursale. În privința întreprinderilor menționate la punctul I-2 al nomenclatorului, care au statut de societăți pe acțiuni, există participare de natura investiției directe, atunci când majoritatea acțiunilor deținute de o persoană fizică de la o altă întreprindere sau de orice alt deținător, îi dă posibilitatea deținătorului, fie conform dreptului intern al societăților pe acțiuni, fie conform altor dispoziții, să participe efectiv la administrarea societății sau la controlul acesteia. Împrumuturile pe termen lung de natură participativă	undertakings (wholly-owned subsidiaries) and branches. As regards those undertakings mentioned under I-2 of the Nomenclature which have the status of companies limited by shares, there is participation in the nature of direct investment where the block of shares held by a natural person of another undertaking or any other holder enables the shareholder, either pursuant to the provisions of national laws relating to companies limited by shares or otherwise, to participate effectively in the management of the company or in its control.	stabilirii sau menținerii legăturilor economice durabile; d) construirea de clădiri sau alte bunuri imobile, procurarea de terenuri, clădiri sau alte bunuri imobile necesare pentru desfășurarea activității unității de drept care este obiect al investiției directe; e) reinvestirea veniturilor obținute din investițiile directe în scopul menținerii legăturilor economice durabile. (4) Operațiunile aferente investițiilor directe se clasifică în cele efectuate: a) de către nerezidenți în Republica Moldova; b) de către rezidenți în străinătate.	buildings or other real estate necessary for carrying out the activity of legal undertaking that is the object of direct investment; e) reinvestment of income from direct investments for the purpose of maintaining lasting economic links. (4) Operations related to direct investments shall be classified into those performed by: a) non-residents in the Republic of Moldova; b) residents abroad.	<i>alte bunuri imobile, procurarea de terenuri, clădiri sau alte bunuri imobile necesare pentru desfășurarea activității unității de drept care este obiect al investiției directe</i>”. Anexa I la Directivă nu specifică <u>în mod expres</u> astfel de operațiuni în cadrul noțiunii de „<i>investiții directe</i>”, însă prezumă efectuarea unor astfel de operațiuni. Astfel, punctul II „<i>Investiții imobiliare</i>” din Anexa I la Directivă conține mențiunea „(neincluse la punctul I)”, fapt care indică că punctul I „<i>Investiții directe</i>” include și investiții imobiliare, dar care au drept scop stabilirea sau menținerea legăturilor economice durabile. Legea nr.62/2008 definește noțiunea „<i>legături economice durabile</i>” într-un sens mai larg comparativ cu explicațiile date în Anexa I la Directivă, luând în considerare faptul că, potrivit Legii nr.62/2008, unitatea de drept care servește drept obiect al investiției include nu numai societăți pe acțiuni.
---	---	---	--	---

menționate la punctul I-3 al nomenclatorului înseamnă împrumuturi pe o perioadă mai mare de cinci ani, care sunt contractate în scopul stabilirii sau menținerii unor legături economice de durată. Principalul exemplu care poate fi citat este cel al creditelor acordate de către o societate filialelor sale sau altor societăți în care societatea respectivă deține acțiuni și credite legate de un aranjament de împărțire a profitului. Împrumuturile acordate de instituțiile financiare în vederea stabilirii sau menținerii unor legături economice de durată sunt, de asemenea, cuprinse în acest capitol. Rezidenți sau nerezidenți	Long-term loans of a participating nature, mentioned under I-3 of the Nomenclature, means loans for a period of more than five years which are made for the purpose of establishing or maintaining lasting economic links. The main examples which may be cited are loans granted by a company to its subsidiaries or to companies in which it has a share and loans linked with a profit-sharing arrangement. Loans granted by financial institutions with a view to establishing or maintaining lasting economic links are also included under this heading.					
---	---	--	--	--	--	--

Persoane fizice sau juridice conform definițiilor stabilite în regulamentele privind controlul schimburilor valutare în vigoare în fiecare dintre statele membre.	Residents or non-residents Natural and legal persons according to the definitions laid down in the exchange control regulations in force in each Member State.					
II. INVESTIȚII IMOBILIARE (neincluse la punctul I) A. Investiții imobiliare pe teritoriul național efectuate de către nerezidenți B. Investiții mobiliare în străinătate efectuate de către rezidenți <i>Note explicative:</i> Investiții imobiliare Achiziții de clădiri și terenuri și construcția de clădiri de către persoane particulare în scopul obținerii de profit sau	II - INVESTMENTS IN REAL ESTATE (not included under I) (¹) A - Investments in real estate on national territory B - Investments in real estate abroad by residents EXPLANATORY NOTES Investments in real estate Purchases of buildings and land and the construction of buildings by private persons for gain or personal	Articolul 8. Operațiuni cu bunuri imobile (1) Operațiunile cu bunuri imobile reprezintă operațiuni (altele decât cele specificate la art.7) care se efectuează în vederea construirii de clădiri sau alte bunuri imobile, procurării de terenuri, clădiri sau alte bunuri imobile în scop de câștig sau folosință personală, precum și operațiuni ce țin de vânzarea acestor bunuri imobile. (2) Operațiunile cu bunuri imobile se clasifică în cele efectuate: a) de către nerezidenți în Republica Moldova;	Article 8. Operations with real estate (1) Operations with real estate shall mean operations (other than those referred to in Article 7), which are performed with the purpose of construction of buildings or other real estate, purchase of land, buildings or other real estate, for gain or personal use, as well as operations related to sale of such real estate. (2) Operations with real estate shall be classified into those performed by: a) non-residents in the Republic of Moldova; b) residents abroad.	Compatibil	Legea nr.62/2008 nu include la operațiuni cu bunuri imobile operațiuni ce țin de dobândirea drepturilor de uzufruct, înlesnire și construcție, care, la recomandarea experților FMI (expuse în cadrul asistenței tehnice) urmează a fi calificate drept operațiuni valutare curente. Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare curente se efectuează fără restricții. Legea nr.62/2008 expune denumirea operațiunii ce țin de investiții imobiliare într-un sens mai larg dat fiind faptul că, la acest tip de operațiuni se includ nu numai operațiunile ce țin de investirea mijloacelor bănești în bunuri imobile, dar și operațiunile ce țin de vânzarea acestor bunuri	

pentru folosință personală. Această categorie cuprinde și drepturile de uzufruct, servitute și suprafață.	use. This category also includes rights of usufruct, easements and building rights.	b) de către rezidenți în străinătate.			imobile (care, după natura lor, nu pot fi considerate drept investiții). Anexa I la Directivă specifică că, investițiile imobiliare (neincluse la punctul I) se efectuează de către persoane particulare. Legea nr.62/2008 extinde aplicarea prevederilor nominalizate și asupra persoanelor juridice, dat fiind faptul că, în practică pot exista cazuri în care persoanele juridice efectuează investiții imobiliare în alte scopuri decât în scopul stabilirii de legături economice durabile. Aceasta se referă, de exemplu, la investirea de către persoanele juridice în bunuri imobiliare în scopul de a obține venit în urma vânzării ulterioare a acestor bunuri. De notat că, reglementările valutare ale României care sunt transpuse aproape completamente din Anexa I la Directivă, de asemenea, nu se limitează doar la persoanele particulare.	
--	--	--	--	--	---	--

III. OPERAȚIUNI CU VALORI MOBILIARE TRANZACȚIONATE ÎN MOD OBÎȘNUIT PE PIAȚA DE CAPITAL (neincluse la punctele I, IV și V) (a) <i>Acțiuni și alte valori mobiliare de natură participativă.</i> (b) <i>Obligațiuni</i> A. Tranzacții cu valori mobiliare pe piața de capital 1. Achiziționarea de către nerezidenți a valorilor mobiliare interne tranzacționate prin bursa de valori. 2. Achiziționarea de către rezidenți a valorilor mobiliare străine tranzacționate prin bursa de valori. 3. Achiziționarea de către nerezidenți a valorilor mobiliare interne netranzacționate prin bursa de valori.	III - OPERATIONS IN SECURITIES NORMALLY DEALT IN ON THE CAPITAL MARKET (not included under I, IV and V) (a) Shares and other securities of a participating nature ⁽¹⁾. (b) Bonds ⁽¹⁾. ⁽¹⁾ See Explanatory Notes below. A - Transactions in securities on the capital market 1. Acquisition by non-residents of domestic securities dealt in on a stock exchange ⁽¹⁾. 2. Acquisition by residents of foreign securities dealt in on a stock exchange. 3. Acquisition by non-residents of domestic securities not dealt in on a stock exchange ⁽¹⁾.	Articolul 9. Operațiuni cu instrumente financiare (1) Operațiunile cu instrumente financiare reprezintă: a) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital (altele decât cele incluse la art.7 alin.(3) lit.a) și b), precum și la lit.b) și c) din prezentul alineat), și anume cu acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, cu obligațiuni, alte titluri de credit și instrumente financiare derivate având scadența inițială, de regulă, mai mare de un an; b) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară, și anume cu valori mobiliare de stat, certificate de depozit, instrumente financiare derivate, titluri de credit și alte	Article 9. Operations with financial instruments (1) Operations with financial instruments shall mean the following: a) operations with financial instruments normally dealt in on the capital market (other than those included in Article 7 paragraph (3) letters a) and b), as well as letters b) and c) of this paragraph), namely with shares or other securities of a participating nature, bonds, other debt securities and financial derivatives, with the initial maturity of over one year, as a rule; b) operations with financial instruments normally dealt in on the money market, namely with government securities, certificates of deposit, financial derivatives, debt securities and other instruments specific for the money market, with the initial maturity not	Compatibil	Prevederile punctelor III, IV și V din Anexa I la Directivă, precum și comentariile corespunzătoare din notele explicative la acestea au fost expuse la alin.(1)-(5) din art.9 al Legii nr.62/2008, fiind structurate în alt mod, dar care reflectă prevederile anexei în cauză. Astfel, art.9 a fost denumit „<i>Operațiuni cu instrumente financiare</i>”, fapt care permite de a încorpora în această denumire toate tipurile de operațiuni indicate la punctele III, IV și V din Anexa I la Directivă. Expunerea prevederilor menționate din Anexa I la Directivă într-o altă formă are drept scop evitarea repetărilor în textul Legii nr.62/2008; În Legea nr.62/2008 definițiile noțiunilor de operațiuni cu instrumente financiare, de admitere a instrumentelor financiare pe piața de capital și pe piața monetară ș.a. au fost ajustate la prevederile din Anexa I la Directivă și, după caz, dezvoltate, luând în considerare reglementările	
---	---	--	---	--------------------------	--	--

4. Achiziționarea de către rezidenți a valorilor mobiliare străine netranzaționate prin bursa de valori. B. Admiterea de valori mobiliare pe piața de capital (i) <i>Introducerea la bursa de valori.</i> (ii) <i>Emiterea și plasarea pe piața de capital.</i> 1. Acceptarea de valori mobiliare interne pe piața străină de capital. 2. Acceptarea de valori mobiliare străine pe piața internă de capital. IV. OPERAȚIUNI ÎN UNITĂȚI ALE ÎNTREPRINDERIL OR DE PLASAMENT COLECTIV (a) Unități ale întreprinderilor de plasament colectiv în valori mobiliare tranzacționate în mod normal pe piața	4. Aquisition by residents of foreign securities not dealt in on a stock exchange. B - Admission of securities to the capital market ⁽¹⁾ (i) Introduction on a stock exchange ⁽¹⁾. (ii) Issue and placing on a capital market ^(*). 1. Admission of domestic securities to a foreign capital market. 2. Administration of foreign securities to the domestic capital market. IV - OPERATIONS IN UNITS OF COLLECTIVE INVESTMENT UNDERTAKING S ⁽¹⁾ (a) Units of undertakings for collective investment in	instrumente specifice pieței monetare având scadența inițială ce nu depășește, de regulă, un an; c) operațiuni cu unități ale organismelor de plasament colectiv, și anume cu unități de fond, acțiuni sau alte forme de confirmare a participării investitorului la fonduri de investiții și alte organisme constituite în scopul realizării de investiții colective în instrumente financiare și în alte active. (2) În sensul prezentei legi: 1) admiterea instrumentelor financiare pe piața de capital reprezintă: a) emisiune prin ofertă publică sau vânzare de către emitent; b) admiterea spre tranzacționare la o bursă; 2) admiterea instrumentelor financiare pe piața monetară reprezintă:	exceeding one year, as a rule; c) operations with units of collective investment undertakings, namely with fund units, shares or other forms of confirmation of the investor's participation in investment funds and other undertakings established for the purpose of making collective investments in financial instruments and other assets. (2) For the purpose of this Law: 1) the admission of financial instruments to the capital market shall mean the following: a) issue by public offer or sale by the issuer; b) admission to trading on a stock exchange; 2) admission of financial instruments to the money market shall mean the following: a) issue by public offer or sale by the issuer; b) access to the money market in accordance	internaționale, de exemplu Codul OCDE de liberalizare a mișcărilor de capital, experiența țărilor europene, precum și legislația națională care reglementează domeniul instrumentelor financiare.	
---	---	--	--	--	--

de capital (acțiuni, alte titluri de proprietate și obligațiuni). (b) Unități ale întreprinderilor de plasament colectiv în valori mobiliare sau instrumente tranzacționate, în mod normal, pe piața monetară. (c) Unități ale întreprinderilor de plasament colectiv în alte active. A. Tranzacții în unități ale întreprinderilor de plasament colectiv 1. Achiziționarea de către nerezidenți a unităților de întreprinderi naționale tranzacționate prin bursa de valori. 2. Achiziționarea de către rezidenți a unităților de întreprinderi străine de plasament colectiv tranzacționate prin bursa de valori.	securities normally dealt in on the capital market (shares, other equities and bonds). (b) Units of undertakings for collective investment in securities or instruments normally dealt in on the money market. (c) Units of undertakings for collective investment in other assets. A - Transactions in units of collective investment undertakings 1. Acquisition by non-residents of units of national undertakings dealt in on a stock exchange. 2. Acquisition by residents of units of foreign undertakings dealt	a) emisiune prin ofertă publică sau vânzare de către emitent; b) acces pe o piață monetară în conformitate cu proceduri specifice, după caz; 3) instrumentele financiare derivate reprezintă instrumente financiare al căror preț depinde de prețul altor instrumente financiare, al mărfurilor, de cursul valutar sau de rata dobânzii ori de alt activ/indice; 4) instrumentele financiare locale reprezintă instrumente financiare emise de către rezidenți; 5) instrumentele financiare străine reprezintă instrumente financiare emise de către nerezidenți; 6) noțiunea de bursă acoperă piața reglementată și/sau sistemul multilateral de tranzacționare. (3) Operațiunile cu instrumente financiare	with specific procedures, depending on the case; 3) financial derivatives shall mean financial instruments, the price of which depends on the price of other financial instruments, goods, exchange rate or interest rate or another asset/index; 4) domestic financial instruments shall mean the financial instruments issued by residents; 5) foreign financial instruments shall mean the financial instruments issued by non-residents; 6) the notion of stock exchange shall cover the regulated market and/or the multilateral trading system. (3) Operations with financial instruments normally dealt in on the capital market shall include the following: a) admission of domestic financial instruments to the foreign capital market;			
--	---	---	---	--	--	--

3. Achiziționarea de către nerezidenți a unităților de întreprinderi naționale netranzaționate prin bursa de valori. 4. Achiziționarea de către rezidenți a unităților de întreprinderi străine netranzaționate prin bursa de valori. B. Administrarea unităților întreprinderilor de plasament colectiv pe piața de capital (i) <i>Introducerea la bursa de valori.</i> (ii) <i>Emiterea și plasarea pe piața de capital.</i> 1. Acceptarea de unități de întreprinderi naționale de plasament colective pe piața străină de capital. 2. Acceptarea de unități de întreprinderi de plasament colectiv	in on a stock exchange. 3. Acquisition by non-residents of units of national undertakings not dealt in on a stock exchange. 4. Acquisition by residents of units of foreign undertakings not dealt in on a stock exchange. B - Administration of units of collective investment undertakings to the capital market (i) Introduction on a stock exchange. (ii) Issue and placing on a capital market. 1. Admission of units of national collective investment undertakings to a foreign capital market. 2. Admission of units of foreign	tranzaționate în mod obișnuit pe piața de capital includ: a) admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață de capital străină; b) admiterea instrumentelor financiare străine pe piața de capital a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale, tranzaționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine, tranzaționate la bursă sau în afara bursei. (4) Operațiunile cu instrumente financiare tranzaționate în mod obișnuit pe piața monetară includ: a) admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață monetară străină; b) admiterea instrumentelor	b) admission of foreign financial instruments to the capital market of the Republic of Moldova; c) purchase/sale by non-residents of domestic financial instruments dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange; d) purchase/sale by residents of foreign financial instruments dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange. (4) Operations with financial instruments normally dealt in on the money market shall include the following: a) admission of domestic financial instruments to the foreign money market; b) admission of foreign financial instruments to the money market of the Republic of Moldova; c) purchase/sale by non-residents of domestic financial instruments;			
--	--	--	---	--	--	--

străine pe piața internă de capital. V. OPERAȚIUNI CU VALORI MOBILIARE ȘI ALTE INSTRUMENTE TRANZACȚIONATE ÎN MOD OBÎȘNUIT PE PIAȚA MONETARĂ A. Tranzacții cu valori mobiliare și alte instrumente pe piața monetară 1. Achiziționarea de către nerezidenți a valorilor mobiliare și instrumentelor de pe piața monetară internă. 2. Achiziționarea de către rezidenți a valorilor mobiliare și instrumentelor de pe piața monetară externă. B. Acceptarea a valorilor mobiliare și a altor instrumente pe piața monetară	collective investment undertakings to the domestic capital market. V OPERATIONS IN SECURITIES AND OTHER INSTRUMENTS NORMALLY DEALT IN ON THE MONEY MARKET (*) A - Transactions in securities and other instruments on the money market 1. Acquisition by non-residents of domestic money market securities and instruments. 2. Acquisition by residents of foreign money market securities and instruments. B - Admission of securities and other instruments to the money market (i) Introduction on a recognized money market (*).	financiare străine pe piața monetară a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine. (5) Operațiunile cu unități ale organismelor de plasament colectiv includ: a) admiterea unităților organismelor de plasament colectiv rezidente pe o piață de capital străină; b) admiterea unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente pe piața de capital a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv rezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a	d) purchase/sale by residents of foreign financial instruments. (5) Operations with units of collective investment undertakings shall include the following: a) admission of units of resident collective investment undertakings to the foreign capital market; b) admission of units of non-resident collective investment undertakings to the capital market of the Republic of Moldova; c) purchase/sale by non-residents of units of resident collective investment undertakings dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange; d) purchase/sale by residents of units of non-resident collective investment undertakings dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange.			
--	--	---	---	--	--	--

(i) Introducerea pe o piață monetară recunoscută. (ii) Emiterea și plasarea pe o piață monetară recunoscută. 1. Acceptarea valorilor mobiliare și instrumentelor pe o piață monetară străină. 2. Acceptarea valorilor mobiliare și instrumentelor străine pe piața monetară străină. Note explicative: Acțiuni și alte valori mobiliare de natură participativă Includ drepturile de a subscrie la acțiuni nou emise. Obligațiuni Valori mobiliare negociabile cu scadență de doi ani sau mai mult de la momentul emiterii, pentru care fixarea ratei dobânzii și a condițiilor de	(ii) Issue and placing on a recognized money market. 1. Admission of domestic securities and instruments to a foreign money market. 2. Admission of foreign securities and instruments to the domestic money market. EXPLANATORY NOTES Shares and other securities of a participating nature Including rights to subscribe to new issues of shares. Bonds Negotiable securities with a maturity of two years or more from issue for which the interest rate and the terms for the repayment of the principal and the	unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei.				
--	---	--	--	--	--	--

restituire a creditului și a dobânzii sunt stabilite în momentul emiterii. Valori mobiliare tranzacționate la bursa de valori (cotate oficial sau neoficial) Valori mobiliare a căror tranzacționare este controlată prin regulamente, al căror preț este publicat în mod regulat, fie de către burse de valori oficiale (valori mobiliare cotate oficial) sau de alte organisme aferente bursei de valori – de exemplu, comitetele băncilor (valori mobiliare cotate neoficial). Introducerea la bursa de valori sau pe o piață monetară recunoscută Admiterea – în conformitate cu o procedură specificată – a valorilor mobiliare și a altor	payment of interest are determined at the time of issue. Securities dealt in on a stock exchange (quoted or unquoted) Securities the dealings in which are controlled by regulations, the prices for which are regularly published, either by official stock exchanges (quoted securities) or by other bodies attached to a stock exchange - e.g. committees of banks (unquoted securities). Introduction on a stock exchange or on a recognized money market Access - in accordance with a specified procedure - for securities and other negotiable					
--	--	--	--	--	--	--

instrumente negociabile la tranzacționări, controlate fie oficial, fie neoficial la o bursă de valori recunoscută în mod oficial sau pe un segment oficial recunoscut al pieței monetare. Emiterea de valori mobiliare și alte instrumente negociabile Vânzarea prin ofertă către public. Plasarea valorilor mobiliare și a altor instrumente negociabile Vânzarea directă a valorilor mobiliare de către emitent sau de către un consorțiu pe care emitentul l-a însărcinat să le vândă, fără a se fi făcut o ofertă către public. Valori mobiliare și alte instrumente	instruments to dealings, whether controlled officially or unofficially, on an officially recognized stock exchange or in an officially recognized segment of the money market. Issue of securities and other negotiable instruments Sale by way of an offer to the public. Placing of securities and other negotiable instruments The direct sale of securities by the issuer or by the consortium which the issuer has instructed to sell them, with no offer being made to the public.					
---	---	--	--	--	--	--

naționale sau străine Valori mobiliare în funcție de țara în care emitentul își are sediul principal. Achiziționarea de către rezidenți a valorilor mobiliare naționale și a altor instrumente emise pe o piață străină este considerată achiziționare de valori mobiliare străine. Întreprinderi de plasament colectiv Întreprinderi: - al căror obiect de activitate este plasamentul colectiv în valori mobiliare sau în alte active pentru care ele adună capital și care funcționează pe principiul dispersării riscului, precum și - ale căror unități sunt recumpărate sau răscumpărate, direct sau indirect din activele acelor	Domestic or foreign securities and other instruments Securities according to the country in which the issuer has his principal place of business. Acquisition by residents of domestic securities and other instruments issued on a foreign market ranks as the acquisition of foreign securities. Collective investment undertakings Undertakings: - the object of which is the collective investment in transferable securities or other assets of the capital they raise and which operate on the principle of risk-spreading, and					
---	--	--	--	--	--	--

întreprinderi, la cererea deținătorilor, conform condițiilor legale, contractuale sau statutare care le guvernează. Acțiunea întreprinsă de o întreprindere de plasament colectiv pentru a asigura că valoarea de bursă a unităților sale nu se îndepărtează, în mod semnificativ, de valoarea netă a activelor lor va fi considerată ca echivalând cu o astfel de recumpărare sau răscumpărare. Astfel de întreprinderi pot fi constituite conform legii, fie că este vorba de legea contractelor (ca fonduri comune de plasament administrate de societăți de management), de legea trusturilor (ca unități trusturi) sau conform statutului	- the units of which are, at the request of holders, under the legal, contractual or statutory conditions governing them, repurchased or redeemed, directly or indirectly, out of those undertakings' assets. Action taken by a collective investment undertaking to ensure that the stock exchange value of its units does not significantly vary from their net asset value shall be regarded as equivalent to such repurchase or redemption. Such undertakings may be constituted according to law either under the law of contract (as common funds managed by					
---	---	--	--	--	--	--

(ca societăți de investiții). Pentru scopurile directivei, „fondurile comune” vor include, de asemenea, trusturile. Valori mobiliare și alte instrumente tranzacționate, în mod obișnuit, pe piața monetară Bonuri de tezaur și alte titluri negociabile, certificate de depozit, polițe bancare, hârtii comerciale și alte asemenea instrumente.	management companies) or trust law (as unit trusts) or under statute (as investment companies). For the purposes of the Directive, 'common funds' shall also include unit trusts. Securities and other instruments normally dealt in on the money market Treasury bills and other negotiable bills, certificates of deposit, bankers' acceptances, commercial paper and other like instruments.					
VI. OPERAȚIUNI ÎN CONTURILE CURENTE ȘI ÎN CONTURILE DE DEPOZIT LA INSTITUȚII FINANCIARE A. Operațiuni efectuate de către nerezidenți cu	VI - OPERATIONS IN CURRENT AND DEPOSIT ACCOUNTS WITH FINANCIAL INSTITUTIONS (¹)	Articolul 13. Operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente (1) Prin operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci	Article 13. Operations in current and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks (1) Operations in current accounts and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks shall mean the opening of	Compatibil	Având în vedere denumirea operațiunii de capital expusă în Anexa nr.1 la Directivă (operațiuni în conturile curente și conturile de depozit la instituții financiare), precum și ținând cont de noțiunile de ”bancă licențiată” și ”bancă nerezidentă” definite de	

instituțiile financiare interne B. Operațiuni efectuate de către rezidenți cu instituțiile financiare străine <i>Note explicative:</i> Instituții financiare Bănci, case de economii și instituții specializate în acordarea de credite pe termen scurt, mediu și lung, precum și societăți de asigurări, societăți de construcții și alte instituții cu caracter similar. Instituții de credit Bănci, case de economii și instituții specializate în acordarea de credite pe termen scurt, mediu și lung.	A - Operations carried out by non-residents with domestic financial institutions B - Operations carried out by residents with foreign financial institutions. EXPLANATORY NOTES Financial institutions Banks, savings banks and institutions specializing in the provision of short-term, medium-term and long-term credit, and insurance companies, building societies, investment companies and other institutions of like character. Credit institutions	nerezidente se subînțelege deschiderea conturilor curente și de depozit în valută străină sau în monedă națională la bănci licențiate/bănci nerezidente și derularea operațiunilor prin aceste conturi. (2) Conturile curente și conturile de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente se clasifică în cele deschise: a) de către nerezidenți în Republica Moldova la bănci licențiate; b) de către rezidenți în străinătate la bănci nerezidente. Articolul 3. Noțiuni de bază În sensul prezentei legi se utilizează următoarele noțiuni de bază: 8) bancă licențiată din Republica Moldova (bancă licențiată) - persoană juridică din Republica Moldova sau sucursală a unei bănci din alt stat, care deține	current and deposit accounts in foreign currency or in national currency with licensed banks/non-resident banks and performance of operations through such accounts. (2) Current and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks shall be classified into those opened by: a) non-residents in the Republic of Moldova with licensed banks; b) residents abroad with non-resident banks. Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 8) licensed bank from the Republic of Moldova (licensed bank) - legal person from the Republic of Moldova or branch of a bank from another state, which holds a license for carrying out activities allowed to banks, issued by the National Bank of Moldova according to		Legea nr.62/2008 (art.3 pct.8) și 8¹)), legea în cauză precizează că operațiunile respective vizează deschiderea conturilor doar la băncile licențiate și la băncile nerezidente, acestea fiind acele instituții care deschid conturi curente și conturi de depozit. De notat că noțiunea de "bancă nerezidentă" definită de Legea nr.62/2008 include și "orice persoană juridică cu sediul peste hotarele Republicii Moldova care, conform legislației unui alt stat, are dreptul să desfășoare activități similare activităților permise băncilor (să atragă depozite la vedere și/sau la termen sau alte fonduri rambursabile și să desfășoare alte activități financiare)".	
---	---	--	---	--	---	--

	Banks, savings banks and institutions specializing in the provision of short-term, medium-term and long-term credit.	licență pentru desfășurarea activităților permise băncilor, eliberată de Banca Națională a Moldovei conform Legii nr.202/2017 privind activitatea băncilor;" 8¹) bancă nerezidentă – persoană juridică cu sediul peste hotarele Republicii Moldova, care deține licență pentru desfășurarea activităților permise băncilor, eliberată conform legislației unui alt stat, sau sucursală a băncii licențiate cu sediul peste hotarele Republicii Moldova. Noțiunea include și orice persoană juridică cu sediul peste hotarele Republicii Moldova care, conform legislației unui alt stat, are dreptul să desfășoare activități similare activităților permise băncilor (să atragă depozite la vedere și/sau la termen	Law on the activity of banks No 202/2017; 8¹) non-resident bank – a legal entity located outside the territory of the Republic of Moldova, which holds a license for carrying out activities allowed to banks, issued under the legislation of another state, or a branch of a licensed bank located outside the territory of the Republic of Moldova. The notion also includes any legal entity located outside the territory of the Republic of Moldova which, according to the legislation of another state, has the right to carry out activities similar to the activities allowed to banks (to accept demand and/or term deposits or other repayable funds and to carry out other financial activities);			
--	---	---	---	--	--	--

		sau alte fonduri rambursabile și să desfășoare alte activități financiare);				
VII – CREDITE PRIVIND TRANZACȚIILE COMERCIALE SAU PRESTĂRILE DE SERVICII LA CARE PARTICIPĂ UN REZIDENT 1. Pe termen scurt (mai puțin de un an). 2. Pe termen mediu (de la unu la cinci ani). 3. Pe termen lung (cinci ani sau mai mult). A. Credite acordate de către nerezidenți rezidenților B. Credite acordate de către rezidenți nerezidenților <i>Note explicative:</i> Credite legate de tranzacții comerciale sau de furnizarea de servicii Credite comerciale contractuale	VII - CREDITS RELATED TO COMMERCIAL TRANSACTIONS OR TO THE PROVISION OF SERVICES IN WHICH A RESIDENT IS PARTICIPATING ⁽¹⁾ 1. Short-term (less than one year). 2. Medium-term (from one to five years). 3. Long-term (five years or more). A - Credits granted by non-residents to residents B - Credits granted by residents to non-residents EXPLANATORY NOTES Credits related to commercial	Articolul 10. Împrumuturi /credite comerciale (1) Împrumuturile /creditele comerciale reprezintă: a) împrumuturi/credite contractate în cadrul tranzacțiilor de comerț cu mărfuri și servicii la care participă un rezident (plăți în avans, plăți în rate pentru etape intermediare de execuție sau plăți la solicitarea furnizorilor de mărfuri/servicii, precum și plăți la un anumit termen de la livrarea mărfurilor /prestarea serviciilor); b) finanțarea tranzacțiilor menționate la lit.a), la care participă un rezident, prin acordarea împrumuturilor/credite lor de către bănci și/sau organizații specializate în domeniul acordării	Article 10. Commercial loans/credits (1) Commercial loans/credits shall represent the following: a) contractual loans/credits related to commercial transactions in goods and services in which a resident is participating (advance payments, payments by instalments in respect to work in progress or payments at the request of the supplier of goods/services, as well as payments at a certain period from the delivery of goods/rendering of services); b) financing of transactions referred to in letter a) in which a resident is participating, by granting loans/credits by banks and/or by organisations specialized in granting of loans/credits;	Compatibil	Păstrând sensul descris în Anexa I la Directivă, Legea nr.62/2008 a expus denumirea operațiunii în mod prescurtat, și anume "împrumuturi/credite comerciale", specificând care operațiuni se includ la împrumuturi/credite comerciale.	

(avansuri sau plăți eşalonate pentru lucrări în curs de desfășurare sau comandate și termene de plată prelungite, care implică sau nu subscripția la un efect de comerț) și finanțarea lor prin credite furnizate de către instituții de credit. Această categorie cuprinde, de asemenea, operațiunile de factoring.	transactions or to the provision of services Contractual trade credits (advances or payments by instalment in respect of work in progress or on order and extended payment terms, whether or not involving subscription to a commercial bill) and their financing by credits provided by credit institutions. This category also includes factoring operations.	împrumuturilor/credite lor; c) operațiuni de factoring care au la bază tranzacțiile menționate la lit.a), la care participă un rezident. (2) Împrumuturile /creditele comerciale pot fi: a) pe termen scurt (ce nu depășește un an); b) pe termen mediu (mai mare de un an, dar care nu depășește 5 ani); c) pe termen lung (mai mare de 5 ani). (3) Împrumuturile /creditele comerciale se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților.	c) factoring operations, with underlying transactions referred to in letter a) in which a resident is participating. (2) Commercial loans/credits may be the following: a) short-term (not exceeding 1 year); b) medium-term (over 1 year, but not exceeding 5 years); c) long-term (over 5 years). (3) Commercial loans/credits shall be classified into those granted by: a) non-residents to residents; b) residents to non-residents.			
VIII. ÎMPRUMUTURI ȘI CREDITE FINANCIARE (neincluse la punctele I, VII și XI)	VIII - FINANCIAL LOANS AND CREDITS (not included under I, VII and XI) (1)	Articolul 11. Împrumuturi/ credite financiare (1) Împrumuturile /creditele financiare includ	Article 11. Financial loans/credits (1) Financial loans/credits shall include loans/credits (other than those	Compatibil	Legea nr.62/2008 definește noțiunea de „împrumut/credit financiar” într-un sens mai larg comparativ cu Anexa I la Directiva, acoperind și exemplificările din anexa în	

1. Pe termen scurt (mai puțin de un an). 2. Pe termen mediu (de la unu la cinci ani). 3. Pe termen lung (cinci ani sau mai mult). A. Credite acordate de către nerezidenți rezidenților B. Credite acordate de către rezidenți nerezidenților <i>Note explicative:</i> Împrumuturi și credite financiare Finanțarea de orice tip acordată de instituțiile financiare, inclusiv finanțarea legată de tranzacții comerciale sau de furnizarea de servicii la care nu participă nici un rezident. Această categorie cuprinde, de asemenea, creditele ipotecare, creditele de consum și leasingul financiar, precum și facilitățile de sprijin și alte	1. Short-term (less than one year). 2. Medium-term (from one to five years). 3. Long-term (five years or more). A - Loans and credits granted by non-residents to residents B - Loans and credits granted by residents to non-residents EXPLANATORY NOTES Financial loans and credits Financing of every kind granted by financial institutions, including financing related to commercial transactions or to the provision of services in which no resident is participating. This category also includes mortgage	împrumuturile/creditel e (altele decât cele specificate la art.7, 10 și 15) pe bază contractuală care reprezintă finanțări rambursabile de orice natură, inclusiv finanțarea tranzacțiilor de comerț cu mărfuri și servicii la care nu participă nici un rezident, și orice modalitate prin care creditorul stinge sau preia o obligație a debitorului față de un terț. În această categorie se includ și împrumuturile /creditele ipotecare, împrumuturile/creditel e de consum, precum și leasingul financiar. (2) Împrumuturile/creditel e financiare pot fi: a) pe termen scurt (ce nu depășește un an); b) pe termen mediu (mai mare de un an, dar care nu depășește 5 ani); c) pe termen lung (mai mare de 5 ani).	specified in Article 7, Article 10 and Article 15) on a contractual basis, which represent reimbursable financing of any kind, including the financing related to commercial transactions in goods and services in which no resident is participating and any manner in which the creditor pays off or takes over an obligation of the debtor to a third party. This category shall also include mortgage loans/credits, consumer loans/credits, as well as financial leasing. (2) Financial loans/credits may be the following: a) short-term (not exceeding 1 year); b) medium-term (over 1 year, but not exceeding 5 years); c) long-term (over 5 years). (3) Financial loans/credits shall be classified into those granted by:		cauză și luând în considerare prevederile legislației RM, care stabilesc posibilitatea acordării împrumuturilor/ creditelor financiare nu numai de către bănci și alte instituții, care au dreptul de a acorda împrumuturi/credite, dar și de alte persoane.	
---	---	---	---	--	---	--

facilități pentru emiterea de efecte.	loans, consumer credit and financial leasing, as well as back-up facilities and other note-issuance facilities.	(3) Împrumuturile/creditul e financiar se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților.	a) non-residents to residents; b) residents to non-residents.			
IX. CAUȚIUNI, ALTE GARANȚII ȘI DREPTURI DE GAJ A. Acordate de către nerezidenți rezidenților B. Acordate de către rezidenți nerezidenților	IX - SURETIES, OTHER GUARANTEES AND RIGHTS OF PLEDGE A - Granted by non-residents to residents B - Granted by residents to non-residents	Articolul 12. Garanții (1) Garanțiile reprezintă modalități și instrumente prin care se garantează, inclusiv de către terți, îndeplinirea obligațiilor contractuale ale debitorului față de creditor și includ: garanția bancară, fidejusiunea, avalul, depozitul de garanție, dreptul de gaj etc. (2) Garanțiile se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților.	Article 12. Guarantees (1) Guarantees shall mean methods and instruments by which the fulfilment of contractual commitments of a debtor to a creditor is guaranteed, including by third parties, and shall include: bank guarantee, suretyship, aval, guarantee deposit, right of pledge, etc. (2) Guarantees shall be classified into those granted by: a) non-residents to residents; b) residents to non-residents.	Compatibil	Legea nr.62/2008 detaliază modalitățile și instrumentele de garantare.	

X. TRANSFERURI ÎN DERULAREA CONTRACTELOR DE ASIGURARE A. Premii și plăți legate de asigurarea de viață 1. Contracte încheiate între societățile de asigurare de viață interne cu nerezidenții. 2. Contracte încheiate între societățile de asigurare de viață străine cu rezidenții. B. Prime și plăți legate de asigurarea creditelor 1. Contracte încheiate între societățile de asigurare a creditelor interne cu nerezidenții. 2. Contracte încheiate între societățile străine de asigurare a creditelor cu rezidenții. C. Alte transferuri de capital legate de	X - TRANSFERS IN PERFORMANCE OF INSURANCE CONTRACTS A - Premiums and payments in respect of life assurance 1. Contracts concluded between domestic life assurance companies and non-residents. 2. Contracts concluded between foreign life assurance companies and residents. B - Premiums and payments in respect of credit insurance 1. Contracts concluded between domestic credit insurance companies and non-residents. 2. Contracts concluded between foreign credit insurance	Articolul 14. Operațiuni aferente asigurării de viață (1) Operațiunile aferente asigurării de viață reprezintă operațiuni legate de încheierea contractelor de asigurare de viață, precum și derularea acestora prin efectuarea transferurilor ce țin de plata primelor de asigurare și a sumelor asigurate. (2) Operațiunile aferente asigurării de viață se clasifică în cele care decurg din: a) contractele de asigurare de viață încheiate între nerezidenți și societățile de asigurare rezidente; b) contractele de asigurare de viață încheiate între rezidenți și societățile de asigurare nerezidente.	Article 14. Operations related to life insurance (1) Operations related to life insurance shall mean the operations related to the conclusion of life insurance contracts, as well as the performance thereof by making transfers related to the payment of insurance premiums and of insured amounts. (2) Operations related to life insurance shall be classified into those arising from: a) life insurance contracts concluded between non-residents and resident life insurance companies; b) life insurance contracts concluded between residents and non-resident life insurance companies.	Compatibil	Art.14 din Legea nr.62/2008 se referă la asigurarea de viață, iar Anexa I la Directivă suplimentar include și asigurarea creditelor. La stipularea prevederilor art.14 din Legea nr.62/2008 s-au luat în considerare recomandările formulate de experții FMI în cadrul asistenței tehnice acordate BNM, metodologia balanței de plăți expusă în Manualul balanței de plăți elaborat de FMI, Codul OCDE de liberalizare a mișcărilor de capital care atribuie la operațiuni valutare de capital numai asigurările de viață. Toate celelalte tipuri de asigurări se includ la operațiuni valutare curente. Potrivit Legii nr.62/2008 operațiunile aferente asigurării de viață, cât și celelalte tipuri de asigurări se efectuează fără restricții (art.17 alin.(1) și (2)). Ținând cont de faptul că, Legea nr.62/2008 reglementează atât încheierea tranzacției cât și plățile și transferurile care decurg din acestea, denumirea operațiunii a fost expusă	
--	---	--	--	--------------------------	---	--

contractele de asigurare	companies and residents. C - Other transfers of capital in respect of insurance contracts				astfel încât să acopere și tranzacția și plățile /transferurile aferente.	
XI. CIRCULAȚIA CAPITALULUI CU CARACTER PERSONAL A. Împrumuturi B. Cadouri și donații C. Zestre D. Moșteniri și succesiuni E. Plata datoriilor de către imigranți în țara anterioară de reședință F. Transferuri de active constituite de către rezidenți, în eventualitatea emigrării, la momentul instalării lor sau în timpul perioadei de ședere în străinătate G. Transferuri, în timpul perioadei de ședere, a	XI - PERSONAL CAPITAL MOVEMENTS A - Loans B - Gifts and endowments C - Dowries D - Inheritances and legacies E - Settlement of debts by immigrants in their previous country of residence F - Transfers of assets constituted by residents, in the event of emigration, at the time of their installation or during their period of stay abroad	Articolul 15. Operațiuni cu caracter personal (1) Operațiunile cu caracter personal reprezintă operațiuni între persoanele fizice rezidente și nerezidente, precum și unele transferuri unilaterale ale persoanelor fizice în/din Republica Moldova, care includ: a) împrumuturi; b) donații sub diferite forme (cum ar fi: cadoul, darul, ajutorul gratuit); c) moșteniri și legate; d) achitarea de către imigranți a datoriilor în țara în care aceștia au avut stabilit anterior domiciliul sau reședința;	Article 15. Personal operations (1) Personal operations shall mean the operations between resident individuals and non-resident individuals, as well as some unilateral transfers of individuals into/from the Republic of Moldova, which include: a) loans; b) donations in different forms (such as: gift, present, aid); c) inheritances and legacies; d) settlement of debts by immigrants in their previous country of permanent or temporary residence; e) transfers abroad of amounts representing non-residents' savings during the period of their	Compatibil	Ținând cont de faptul că, raporturile juridice ce țin de „zestre” nu sunt reglementate de legislația civilă a RM, precum și luând în considerare că, după natura sa, zestreă poate fi încadrată în noțiunea de „cadou” sau „donație”, asupra acesteia se vor aplica prevederile Legii nr.62/2008 referitoare la cadouri și donații.	

economiilor imigranților în țara anterioară de reședință	G - Transfers, during their period of stay, of immigrants' savings to their previous country of residence	e) transferuri în străinătate ale economiilor nerezidenților în perioada de ședere a acestora în Republica Moldova; f) transferuri în străinătate efectuate de către persoanele fizice rezidente care se stabilesc cu domiciliul în străinătate.	stay in the Republic of Moldova; f) transfers abroad by resident individuals who are establishing their permanent residence abroad. f) transfers of assets held by resident individuals who emigrate, at the time of their installation abroad or during their period of stay abroad.			
XII. IMPORTUL ȘI EXPORTUL FIZIC AL ACTIVELOR FINANCIARE A. Valori mobiliare B. Mijloace de plată de orice tip	XII - PHYSICAL IMPORT AND EXPORT OF FINANCIAL ASSETS A - Securities B - Means of payment of every kind	Articolul 28. Dispoziții generale privind importul și exportul valorilor valutare (1) Importul și exportul valorilor valutare reprezintă operațiunile ce țin de introducerea, expedierea și scoaterea în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională, a valorilor mobiliare materializate și a instrumentelor de plată exprimate în valută străină și în monedă națională.	Article 28. General provisions on import and export of foreign exchange values (1) Import and export of foreign exchange values shall mean the operations related to the import, sending and export into/from the Republic of Moldova of cash in foreign and national currency, materialised securities and payment instruments denominated in foreign currency and national currency. (2) The import into/export from the Republic of Moldova of	Compatibil	Legea nr.62/2008 utilizează noțiunea de "valori valutare", la care se include numerarul în valută străină și în monedă națională, valorile mobiliare materializate și instrumentele de plată exprimate în valută străină și în monedă națională. De notat că anumite norme care vizează importul și exportul fizic al activelor financiare sunt stabilite în Regulamentul (UE) 2018/1672 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind controlul numerarului care intră sau iese din Uniune și de abrogare a Regulamentului	

		(2) Importul în /exportul din Republica Moldova al monedelor ce conțin metale prețioase se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu legislația care reglementează domeniul aferent metalelor prețioase și articolelor din acestea. Articolul 3. Noțiuni de bază În sensul prezentei legi se utilizează următoarele noțiuni de bază: 4) moneda națională a Republicii Moldova (denumită în continuare monedă națională): a) numerarul în lei moldovenești, și anume bancnotele și monedele metalice (inclusiv cele ce conțin metale prețioase) emise de către Banca Națională a Moldovei, aflate în circulație, retrase sau supuse retragerii din	coins containing precious metals shall be made by residents and non-residents in accordance with the legislation regulating the field related to precious metals and articles thereof. Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 4) national currency of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as the national currency): a) cash in Moldovan lei, namely banknotes and coins (including those containing precious metals) issued by the National Bank of Moldova, that are in circulation, withdrawn or to be withdrawn from circulation, but accepted for exchange by the National Bank of Moldova; b) funds available on accounts in Moldovan lei opened with licensed		(CE) nr. 1889/2005. Regulamentul în cauză utilizează noțiunea de "numerar", care nu corespunde totalmente cu noțiunea de "valori valutare" din Legea nr.62/2008. Astfel, noțiunea de "valori valutare" nu include "mărfuri utilizate ca rezerve de valoare cu un grad ridicat de lichiditate", acestea fiind monedele cu un conținut de aur de cel puțin 90 %; și lingouri, cum ar fi bare, pepite sau bulgări, cu un conținut de aur de cel puțin 99,5 %. Potrivit art.28 alin.(2) din Legea nr.62/2008, importul în /exportul din Republica Moldova al monedelor ce conțin metale prețioase se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu legislația care reglementează domeniul aferent metalelor prețioase și articolelor din acestea. Conform art.9 lit.g) din Legea nr.282/2004 ține de competența Guvernului de a stabili "modul de introducere, expediere și scoatere în/din Republica Moldova a metalelor prețioase și	
--	--	---	--	--	---	--

		circulație, dar acceptate la schimb de Banca Națională a Moldovei; b) disponibilitățile aflate în conturile în lei moldovenești deschise la bănci licențiate, precum și la bănci nerezidente; 5) valută străină – moneda națională a unui stat străin sau moneda unei uniuni monetare de state străine, precum și unitățile bănești și cele de decontare internaționale, reprezentată prin: a) numerar în valută străină, și anume bancnote și monede metalice (inclusiv cele ce conțin metale prețioase) emise de către organul autorizat al unui stat străin sau al unei uniuni monetare de state străine, aflate în circulație, retrase sau supuse retragerii din circulație, dar acceptate la schimb de organele autorizate;	banks, as well as with non-resident banks; 5) foreign currency - the national currency of a foreign state or the currency of a monetary union of foreign states, as well as the international monetary and settlement units, represented by: a) cash in foreign currency, namely banknotes and coins (including those containing precious metals) issued by the authorised body of a foreign state or of a monetary union of foreign states, that are in circulation, withdrawn or to be withdrawn from circulation, but accepted for exchange by the authorised bodies; b) funds available in national currency of a foreign state or in the currency of a monetary union of foreign states, as well as in international monetary and settlement units, on accounts opened with licensed banks, as		pietrelor prețioase, a articolelor din ele”.	
--	--	---	--	--	---	--

		b) disponibilități în moneda națională a unui stat străin sau moneda unei uniuni monetare de state străine, precum și în unități bănești și de decontare internaționale, aflate în conturi deschise la bănci licențiate, precum și la bănci nerezidente; 6) instrumente de plată – cambii, cecuri și alte instrumente de plată similare care reprezintă creanțe pecuniare față de emitenții acestora. Noțiunea respectivă nu include instrumentele de plată definite astfel de Legea nr.114/2012 cu privire la serviciile de plată și moneda electronică; 7) valori valutare – numerar în valută străină și în monedă națională, valori mobiliare materializate și instrumente de plată exprimate în valută	well as with non-resident banks; 6) payment instruments – bills of exchange, cheques and other similar payment instruments that represent monetary claims to their issuers. This notion does not include the payment instruments defined as such by the Law on payment services and electronic money No 114/2012; 7) foreign exchange values – cash in foreign currency and national currency, materialized securities and payment instruments denominated in foreign currency and national currency;			
--	--	--	--	--	--	--

		străină și în monedă națională;				
XIII. ALTE DEPLASĂRI DE CAPITAL A. Taxe de succesiune B. Daune interese (atunci când acestea pot fi considerate capital) C. Restituiri în cazul rezilierii contractelor și restituirile plăților necuvenite (atunci când acestea pot fi considerate capital) D. Drepturi de autor: brevete, proiecte, mărci de comerț și invenții (cesiuni și transferuri decurgând din astfel de cesiuni) E. Transferuri de mijloace financiare necesare pentru furnizarea de servicii (neincluse la punctul VI) F. Diverse	XIII - OTHER CAPITAL MOVEMENTS A - Death duties B - Damages (where these can be considered as capital) C - Refunds in the case of cancellation of contracts and refunds of uncalled-for payments (where these can be considered as capital) D - Authors' royalties: patents, designs, trade marks and inventions (assignments and transfers arising out of such assignments) E - Transfers of the monies required for the provision of services (not	Articolul 16. Alte operațiuni de capital (1) Alte operațiuni de capital includ: a) impozite și taxe aferente moștenirilor; b) despăgubiri rezultate din operațiunile valutare de capital; c) restituiri de sume în cazul anulării ori rezilierii contractelor sau restituiri de sume nesolicitate spre plată, care decurg din operațiunile valutare de capital; d) transmiterea/cesionare a drepturilor asupra invențiilor, desenelor sau modelelor industriale, asupra mărcilor și asupra altor obiecte de proprietate intelectuală în sfera științei și inovării; e) câștiguri din jocuri de noroc; f) transferuri de mijloace bănești necesare pentru	Article 16. Other capital operations (1) Other capital operations shall include the following: a) duties and taxes related to inheritances; b) damages resulting from capital foreign exchange operations; c) refunds in case of contracts' cancellation or termination or refunds of uncalled-for payments resulting from capital foreign exchange operations; d) assignment/transfers of rights on inventions, industrial designs and models, trade marks and on other objects of intellectual property in sciences and innovations; e) gains from gambling; f) transfers of funds required for provisions of services (not included in Article 13); g) other capital operations (such as donations, etc.) which	Compatibil		

	included under VI) F - Miscellaneous	prestarea de servicii (neincluse la art.13); g) alte operațiuni de capital (cum ar fi donațiile etc.) ce nu pot fi încadrate în operațiunile valutare prevăzute la art.7-15.	cannot be included in the foreign exchange operations provided for in Articles 7-15.			
Anexa II Lista operațiunilor menționate la articolul 3 din Directivă Operațiuni cu valori mobiliare și alte instrumente tranzacționate, în mod obișnuit, pe piața monetară Operațiuni cu valori mobiliare și alte instrumente tranzacționate, în mod obișnuit, pe piața monetară Operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la instituții financiare Operațiuni în unități de întreprinderi de plasament colectiv – întreprinderi de plasament în valori mobiliare sau	ANNEX II LIST OF OPERATIONS Referred to in Article 3 of the Directive Operations in securities and other instruments normally dealt in on the money market Operations in current and deposit accounts with financial institutions Operations in units of collective investment undertakings - undertakings for investment in securities or instruments normally dealt in	Articolul 56. Măsuri de salvagardare (5) Măsurile de salvagardare includ: a) interzicerea sau limitarea efectuării de către rezidenți a investițiilor directe în străinătate și/sau a operațiunilor cu bunuri imobile în străinătate; b) interzicerea sau limitarea primirii/acordării împrumuturilor/credite lor și garanțiilor între rezidenți și nerezidenți, cu excepția primirii/acordării împrumuturilor/credite lor în cadrul operațiunilor valutare curente; c) interzicerea sau limitarea efectuării operațiunilor cu	Article 56. Safeguard measures (5) Safeguard measures shall include the following: a) prohibition or restriction for residents to make direct investments abroad and/or operations with real estate abroad; b) prohibition or restriction to receive/grant loans/credits and guarantees between residents and non-residents, except to receive/grant loans/credits within current foreign exchange operations; c) prohibition or restriction to conduct operations with financial instruments between	Compatibil	Lista operațiunilor menționate în anexa II la Directivă este mai restrânsă comparativ cu măsurile de salvagardare indicate la art.56 alin.(5) și (5 ¹) din Legea nr.62/2008. Astfel, suplimentar legea în cauză prevede aplicarea următoarelor măsuri de salvagardare: - interzicerea sau limitarea efectuării de către rezidenți a investițiilor directe în străinătate și/sau a operațiunilor cu bunuri imobile în străinătate; - interzicerea sau limitarea primirii de către rezidenți și nerezidenți a mijloacelor bănești în numerar și a cecurilor de călătorie din conturile lor deschise la bănci licențiate/din conturile lor de plăți deschise la prestatorii de	

instrumente tranzacționate pe piața monetară Împrumuturi și credite financiare – pe termen scurt Mișcări de capital cu caracter personal – împrumuturi Importul și exportul fizic al activelor financiare – valori mobiliare tranzacționate în mod normal pe piața monetară – mijloace de plată Alte deplasări de capital: diverse – operațiuni pe termen scurt similare celor enumerate mai sus. Restricțiunile care pot fi aplicate de către statele membre mișcărilor de capital enumerate mai sus trebuie definite și aplicate astfel încât să afecteze cel mai puțin posibil libera circulație a persoanelor,	on the money market Financial loans and credits - short terms Personal capital movements – loans Physical import and export of financial assets - securities normally dealt in on the money market; - means of payment Other capital movements: Miscellaneous - short-term operations similar to those listed above The restrictions which Member States may apply to the capital movements listed above must be defined and applied in such a way as to cause the hindrance to the	instrumente financiare între rezidenți și nerezidenți; d) interzicerea sau limitarea deschiderii de către rezidenți a conturilor în valută străină la bănci licențiate/a conturilor de plăți în valută străină la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, precum și a deschiderii conturilor în străinătate; e) interzicerea sau limitarea deschiderii de către nerezidenți a conturilor în bănci licențiate/a conturilor de plăți la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți; f) interzicerea sau limitarea primirii de către rezidenți și nerezidenți a mijloacelor bănești în numerar și a cecurilor de călătorie din conturile lor deschise la bănci licențiate/din conturile lor de plăți deschise la prestatorii	residents and non-residents; d) prohibition or restriction for residents to open of accounts in foreign currency with licensed banks/payment accounts in foreign currency with resident non-bank payment service providers, as well as to open accounts abroad; e) prohibition or restriction for non-residents to open accounts with licensed banks/payment accounts with resident non-bank payment service providers; f) prohibition or restriction to withdraw cash and traveller's cheques by residents and non-residents from their accounts opened with licensed banks/payment accounts opened with resident non-bank payment service providers; g) restriction to import, send, export in/from the Republic of Moldova	servicii de plată nebancari rezidenți; - introducerea vânzării obligatorii a valutei străine de către rezidenți; - interzicerea sau limitarea cumpărării /vânzării valutei străine de către rezidenți și/sau nerezidenți pe piața valutară a Republicii Moldova, cu excepția cumpărării/vânzării valutei străine ce ține de operațiunile valutare curente și de operațiunile aferente investițiilor directe ale nerezidenților în Republica Moldova; - interzicerea sau limitarea plăților și transferurilor în valută străină pe teritoriul Republicii Moldova; - introducerea obligației de rezervare a valutei străine în conturi fără dobândă; - stabilirea termenului maxim de păstrare a valutei străine procurate contra monedei naționale în conturile bancare ale persoanelor juridice și a cerinței de vânzare a acesteia contra monedei naționale în cazul neutilizării ei în termenul stabilit.	
---	---	---	--	---	--

mărfurilor serviciilor	și	free movement of persons, goods and services.	de servicii de plată nebankari rezidenți; g) limitarea introducerii, expedierii, scoaterii în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională, a valorilor mobiliare materializate și a instrumentelor de plată; h) introducerea vânzării obligatorii a valutei străine de către rezidenți; i) interzicerea sau limitarea cumpărării/vânzării valutei străine de către rezidenți și/sau nerezidenți pe piața valutară a Republicii Moldova, cu excepția cumpărării /vânzării valutei străine ce ține de operațiunile valutare curente și de operațiunile aferente investițiilor directe ale nerezidenților în Republica Moldova; j) interzicerea sau limitarea plăților și transferurilor în valută	cash in foreign currency and national currency, materialized securities and payment instruments; h) imposition of mandatory sale of foreign currency by residents; i) prohibition or restriction to buy/sell foreign currency by residents and/or non- residents on the foreign exchange market of the Republic of Moldova, except to buy/sell foreign currency related to current foreign exchange operations and operations related to direct investments of non- residents in the Republic of Moldova; j) prohibition or restriction to make payments and transfers in foreign currency on the territory of the Republic of Moldova; k) imposition of the obligation to deposit foreign currency on non- interest-bearing accounts; l) establishing the maximum period for keeping the foreign			
---------------------------	----	---	---	--	--	--	--

		străină pe teritoriul Republicii Moldova; k) introducerea obligației de rezervare a valutei străine în conturi fără dobândă; l) stabilirea termenului maxim de păstrare a valutei străine procurate contra monedei naționale în conturile bancare ale persoanelor juridice și a cerinței de vânzare a acesteia contra monedei naționale în cazul neutilizării ei în termenul stabilit.	currency purchased against national currency in the bank accounts of legal entities and the requirement for its sale against national currency in case when it remains unused within the established time limit.			
Anexa III menționate la articolul 5 din Directivă – Domeniul de aplicare a prevederilor Actului de aderare din 1985 cu privire la mișcările de capital, conform nomenclatorului privind mișcările de capital prezentat în anexa I la directivă	ANNEX III Referred to in Article 5 of the Directive Scope of the provisions of the 1985 Act of Accession relating to capital movements, in accordance with the Nomenclature of capital movements set out in Annex I to the Directive			irrelevant	Anexele în cauză (III – V) nu au aplicabilitate generală (vizează anumite state membre UE).	

Anexa IV menționate la articolul 6 alineatul (2) din Directivă	ANNEX IV Referred to in Article 6 (2) of the Directive					
Anexa V Întrucât sistemul pieței duble a schimburilor valutare, astfel cum este practicat de Regatul Belgiei și de Marele Ducat al Luxemburgului, nu a avut ca efect restricționarea mișcărilor de capital, dar, cu toate acestea, constituie o anomalie în cadrul sistemului monetar european și în interesul aplicării efective a prezentei directive și în vederea întâmpinării statelor, trebuie să se întâlnească două măsuri europene. 1992. Ele se angajează, de asemenea, ca până în momentul eliminării sale să administreze sistemul conform unor proceduri care să asigure, de facto,	ANNEX V Since the dual exchange market system, as operated by the Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg, has not had the effect of restricting capital movements but nevertheless constitutes an anomaly in the EMS and should therefore be brought to an end in the interests of effective implementation of the Directive and with a view to strengthening the European Monetary System, these two Member States undertake to abolish it by 31 December 1992. They also undertake to					

libera circulație a capitalului, astfel încât cursurile de schimb aplicate pe cele două piețe să nu prezinte diferite semnificative și de durată.	administer the system, until such time as it is abolished, on the basis of procedures which will still ensure the de facto free movement of capital on such conditions that the exchange rates ruling on the two markets show no appreciable and lasting differences.					
---	---	--	--	--	--	--

Tabelul de concordanță

1	Titlul actului UE, inclusiv cea mai recentă modificare, nr. CELEX Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (versiune consolidată): Articole 63-66, CELEX: 3A12012E, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene JO C 326, 26 octombrie 2012					
2	Titlul proiectului de act normativ național Proiectul de Lege pentru modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară (liberalizare parțială) (în continuare – proiectul de Lege)					
3	Gradul general de compatibilitate Parțial compatibil					
4	Autoritatea/persoana responsabilă Banca Națională a Moldovei/Dina Doni, Liliana Morozniuc					
5.	Data întocmirii/actualizării .02.2026					
6.	Traducere verificată de BIE					
Actul UE în limba română	Actul UE în limba engleză	Actul normativ național în limba română ¹	Traducerea actului normativ în limba engleză ²	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
7	8	9	10	11	12	13
Titlul IV Libera circulație a persoanelor, a serviciilor și a capitalurilor	CHAPTER 4 CAPITAL AND PAYMENTS Article 63 (ex Article 56 TEC) 1. Within the framework of the provisions set out in this	Articolul 4. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare (3) Operațiunile valutare sunt supuse autorizării din partea Băncii Naționale a Moldovei dacă aceasta este prevăzută de prezenta lege. (4) Autorizarea operațiunii valutare este permiterea de către Banca Națională a Moldovei a efectuării operațiunii valutare prin eliberarea autorizației corespunzătoare.	Article 4. General provisions on foreign exchange operations (3) The foreign exchange operations shall be subject to the authorization of the National Bank of Moldova, if provided for by this Law. (4) The authorisation of foreign exchange operation shall represent the	Parțial compatibil	În Republica Moldova (RM) operațiunile valutare de capital sunt liberalizate parțial Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară (în continuare – Legea nr.62/2008) prevede aplicarea regimului de autorizare pentru unele operațiuni valutare de capital.	

¹ Actul normativ include modificări operate conform proiectului de Lege, evidențiate cu textul „Bold”

² The normative act includes amendments according to the draft Law, highlighted with "Bold" text

Capitolul 4 Capitalurile și plățile Articolul 63 (ex-articolul 56 TCE) (1) În temeiul dispozițiilor prezentului capitol, sunt interzise orice restricții privind circulația capitalurilor între statele membre, precum și între statele membre și țările terțe.	Chapter, all restrictions on the movement of capital between Member States and between Member States and third countries shall be prohibited.	(7) Dacă prezenta lege prevede efectuarea operațiunilor valutare fără restricții, aceasta semnifică efectuarea lor fără restricții din punctul de vedere al reglementării valutare, prezumând respectarea de către rezidenți și nerezidenți a prevederilor aferente operațiunilor valutare respective, stabilite de alte acte legislative. Cerințele legislației valutare ce vizează modul de primire/efectuare a plăților și transferurilor în cadrul operațiunilor valutare (în numerar sau fără numerar, cu sau fără utilizarea instrumentelor de plată), moneda ce poate fi utilizată la primirea/efectuarea plăților și transferurilor menționate (moneda națională sau valuta străină), cerința de probare a plăților și transferurilor în cauză cu documente justificative nu reprezintă restricții. Articolul 6. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare de capital (1) Operațiunile valutare de capital reprezintă operațiuni valutare între rezidenți și nerezidenți, precum și unele transferuri unilaterale în/din Republica Moldova, efectuate în scopul transferului de capital. (2) Operațiunile valutare de capital includ operațiunile valutare, altele	permission of the National Bank of Moldova to perform a foreign exchange operation by issuing the relevant authorisation. (7) If this Law provides for the performance of foreign exchange operations without restrictions, it shall mean the performance thereof without restrictions from the point of view of the foreign exchange regulation, presuming the observance by residents and non-residents of the provisions related to the relevant foreign exchange operations established in other legislative acts. The requirements of foreign exchange legislation regarding the method of receiving/making payments and transfers within foreign exchange operations (in cash or in cashless form, with or without the use of payment instruments), the currency that may be used when receiving/making the specified payments and transfers (national currency or foreign currency), the requirement regarding the		I. Operațiunile valutare care implică intrarea capitalului se efectuează fără restricții, cu unele excepții: Excepții: 1. Investitorii străini nu pot avea drept de proprietate asupra ”terenurilor cu destinație agricolă și a celor din fondul silvic, pentru a desfășura activitate de întreprinzător”; Operațiunile în cauză nu sunt obiectul de reglementare al Legii nr.62/2008, fiind reglementate de Codul funciar (art.21 alin.(2), Legea nr.81/2004 cu privire la investițiile în activitatea de întreprinzător (art.22), Legea nr.1308/1997 privind prețul normativ și modul de vânzare-cumpărare a pământului (art.4 alin.(3) și (6)). 2. Importul de numerar în moneda națională și valută străină și cecuri de călătorie în valută străină de către persoanele juridice (cu excepția băncilor) poate fi efectuat numai în cazuri exprese prevăzute în Legea	
---	--	---	--	--	---	--

	decât cele menționate la art.5 alin.(2), care decurg din: a) operațiuni aferente investițiilor directe; b) operațiuni cu bunuri imobile; c) operațiuni cu instrumente financiare; d) împrumuturi/credite comerciale; e) împrumuturi/credite financiare; f) garanții; g) operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente; h) operațiuni aferente asigurării de viață; i) operațiuni cu caracter personal; j) importul și exportul valorilor valutare; k) alte operațiuni de capital. (4) Operațiunile valutare de capital care implică intrarea capitalului în Republica Moldova se efectuează fără restricții, dacă legislația Republicii Moldova care reglementează domeniul operațiunilor valutare de capital respective nu prevede altfel. (5) Operațiunilor valutare de capital care implică intrarea capitalului în Republica Moldova, în cazul primirii de către rezidenți de la nerezidenți a împrumuturilor/creditelor specificate la alin.(6), li se aplică	confirmation of such payments and transfers with justifying documents shall not represent restrictions. Article 6. General provisions on capital foreign exchange operations (1) Capital foreign exchange operations shall mean the foreign exchange operations between residents and non-residents, as well as some unilateral transfers into/from the Republic of Moldova made for the purpose of capital transfer. (2) Capital foreign exchange operations shall include the foreign exchange operations, other than those specified in Article 5 paragraph (2), resulting from: a) operations related to direct investments; b) operations with real estate; c) operations with financial instruments; d) commercial loans/credits; e) financial loans/credits; f) guarantees; g) operations in current and deposit accounts with	nr.62/2008 privind reglementarea valutară. II. Operațiunile valutare care implică ieșirea capitalului se efectuează cu autorizarea BNM în cazurile expres prevăzute de Legea nr.62/2008. 1. Operațiuni liberalizate total indiferent de sumă pentru toate categoriile de rezidenți: 1) operațiuni aferente investițiilor directe; 2) operațiuni cu bunuri imobile; 3) împrumuturi /credite comerciale; 4) operațiuni aferente asigurării de viață. 2. Operațiuni liberalizate total (indiferent de sumă pentru unele categorii de rezidenți) și operațiuni liberalizate parțial (în sumă ce nu depășește 100000 euro (sau echivalentul acestora), din 01.01.2028 în sumă ce nu depășește 250000 euro (sau echivalentul acestora) pentru toate categoriile de rezidenți), după cum urmează:	
--	--	---	---	--

		regimul de notificare, care are drept scop luarea la evidență de către Banca Națională a Moldovei a obligațiilor care derivă din operațiunile menționate ca rezultat al notificării de către rezidenți a acestor operațiuni. (5¹) Luarea la evidență de către Banca Națională a Moldovei a împrumuturilor/creditelor indicate la alin. (6) nu implică asumarea de către Banca Națională a Moldovei a obligațiilor aferente împrumuturilor/creditelor respective și nu semnifică aprobarea sau autorizarea din partea Băncii Naționale a Moldovei a acestor operațiuni. (5²) Banca Națională a Moldovei utilizează datele aferente împrumuturilor/creditelor luate la evidență prin procedura de notificare și datele aferente operațiunilor efectuate în cadrul acestora în scopul îndeplinirii atribuțiilor stabilite prin lege, inclusiv pentru elaborarea statisticii datoriei externe a Republicii Moldova, pentru întocmirea balanței de plăți, a poziției investiționale internaționale, pentru efectuarea analizelor economice și monetare.	licensed banks/non-resident banks; h) operations related to life insurance; i) personal operations; j) import and export of foreign exchange values; k) other capital operations. (4) Capital foreign exchange operations implying the inflow of capital into the Republic of Moldova shall be performed without restrictions, unless otherwise provided for by the legislation of the Republic of Moldova that regulates the field relevant to respective capital foreign exchange operations. (5) The capital foreign exchange operations, which imply the inflow of capital into the Republic of Moldova in case of residents receiving from non-residents loans/credits referred to in paragraph (6), shall be the subject of the notification regime, which has the purpose of recording by the National Bank of Moldova of the obligations arising from the mentioned operations,		<i>1) operațiuni cu instrumente financiare:</i> - admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață de capital străină – liberalizate total; - admiterea instrumentelor financiare străine pe piața de capital locală– liberalizate total; - admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață monetară străină– liberalizate total; - admiterea instrumentelor financiare străine pe piața monetară locală– liberalizate total; - admiterea unităților organismelor de plasament colective locale pe piața de capital străină– liberalizate total; - admiterea unităților organismelor de plasament colective străine pe piața de capital locală– liberalizate total; - cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare emise organizațiile internaționale – liberalizate total;	
--	--	--	---	--	---	--

	(6) Sunt supuse notificării împrumuturile /creditele în cazul: 1) împrumuturilor/creditelor comerciale cu dobândă, cu excepția primirii de către aderent (furnizorul rezident) a împrumutului/creditului de la factorul nerezident în cadrul operațiunii de factoring, în cazul asumării de către factorul nerezident a riscului insolvabilității debitorului nerezident pentru creanțele preluate; 2) împrumuturilor/creditelor financiare, cu excepția: a) creditelor interbancare cu termenul inițial de rambursare ce nu depășește un an; b) împrumuturilor/creditelor primite de la nerezidenți prin utilizarea cardurilor de credit emise de nerezidenți la cererea rezidenților; 4) împrumuturilor/creditelor din cadrul operațiunilor aferente investițiilor directe. Condițiile și modul de notificare a împrumuturilor/creditelor se stabilesc de Banca Națională a Moldovei. (6¹) Prevederile alin. (6) nu se aplică în cazul în care suma împrumutului/creditului nu	as a result of the notification of these operations by residents. (5¹) Recording by the National Bank of Moldova of loans/credits referred to in paragraph (6) shall not imply the assumption by the National Bank of Moldova of the liabilities related to these loans/credits and shall not mean approval or authorization by the National Bank of Moldova of these operations. (5²) The National Bank of Moldova shall use the data related to loans/credits recorded through the notification procedure and the data related to the operations carried out within them in order to fulfil its duties established by law, including the elaboration of external debt statistics of the Republic of Moldova, the balance of payments, the international investment position, and the economic and monetary analyses.	- cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare pe termen lung (cu scadența rămasă mai mare de 5 ani) care: -sunt emise de guvernele statelor membre ale Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE), ale Uniunii Europene; și - dispun de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa, atribuit de o agenție de rating de credit – liberalizate total; - cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare sub formă de acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, precum și instrumentelor financiare pe termen lung sub formă de obligațiuni (cu scadența rămasă mai mare de 5 ani) emise de către un emitent care: - dispune de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa, atribuit de o agenție de rating de credit, sau face parte dintr-un grup care dispune de un asemenea rating de credit; și – are sediul într-un stat care, la rândul său, dispune de un rating de credit	
--	---	---	--	--

		depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora). (7) Operațiunile valutare de capital care implică ieșirea capitalului din Republica Moldova se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, dacă prezenta lege nu prevede altfel. Operațiunile menționate se efectuează cu respectarea legislației Republicii Moldova care reglementează domeniul operațiunilor valutare de capital respective. (8) Regimul de notificare nu se aplică operațiunilor valutare de capital dacă acestea cad sub incidența Legii nr.419-XVI din 22 decembrie 2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat. Regimul de autorizare nu se aplică operațiunilor valutare de capital în care participant la operațiuni este Ministerul Finanțelor sau Banca Națională a Moldovei, deschiderii conturilor în străinătate la bănci nerezidente de către instituțiile publice, precum și operațiunilor valutare de capital efectuate din contul mijloacelor bugetului public național. Regimul de autorizare nu se aplică operațiunilor valutare aferente	(6) Loans/credits shall be subject to notification in case of: 1) interest bearing commercial loans/credits, except for the receiving of loans/credits by the adhering entity (resident supplier) from the non-resident factor within the factoring operation, in the event that the non-resident factor assumes the risk of insolvency of the non-resident debtor for the undertaken debt; 2) financial loans/credits, except for the following: a) interbank credits with the initial repayment period not exceeding one year; b) loans/credits received from non-residents by using credit cards issued by non-residents at the request of residents; 4) loans/credits within operations related to direct investments. National Bank of Moldova shall establish the conditions and procedures for the notification of loans/credits.		nu mai mic de categoria AA/Aa – liberalizate total. - cumpărarea instrumentelor financiare străine de către băncile licențiate, societățile de asigurare sau de reasigurare, organizațiile de creditare nebancaară, entitățile a căror activitate este reglementată și supravegheată de CNPF – liberalizate total; - vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine – liberalizate total; - cumpărarea/vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare locale emise pe o piață de capital străină sau pe o piață monetară străină este asimilată cu cumpărarea/vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine și se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei – liberalizate total; - cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine în cadrul admiterii acestora pe piața de capital a Republicii Moldova prin vânzarea de către emitent – liberalizate total;
--	--	---	--	--	--

		garanțiilor prevăzute la art.4 pct.12) din Legea nr.184 din 22 iulie 2016 cu privire la contractele de garanție financiară și care sunt reglementate de aceasta. (9) Efectuarea unei operațiuni valutare de capital supuse autorizării/notificării care implică efectuarea altei operațiuni valutare de capital, de asemenea, după caz, supuse autorizării /notificării, impune obligativitatea autorizării /notificării ambelor operațiuni. Articolul 9. Operațiuni cu instrumente financiare (1) Operațiunile cu instrumente financiare reprezintă: a) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital (altele decât cele incluse la art.7 alin.(3) lit.a) și b), precum și la lit.b) și c) din prezentul alineat), și anume cu acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, cu obligațiuni, alte titluri de credit și instrumente financiare derivate având scadența inițială, de regulă, mai mare de un an; b) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară, și anume cu valori mobiliare de stat,	(6¹) Provisions of paragraph (6) shall not apply if the amount of the loan/credit does not exceed EUR 10000 (or its equivalent). (7) Capital foreign exchange operations that imply the outflow of capital from the Republic of Moldova shall be performed without the authorisation of the National Bank of Moldova, unless otherwise provided for by this Law. These operations shall be performed in compliance with the legislation of the Republic of Moldova that regulates the field relevant to respective capital foreign exchange operations. (8) The notification regime shall not be applied to capital foreign exchange operations, if such operations are governed by the Law on public sector debt, state guarantees and state on-lending No 419-XVI of 22 December 2006. The authorisation regime shall not be applied to capital foreign exchange operations in which the Ministry of		-cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine în cadrul admiterii acestora pe piața monetară a Republicii Moldova – liberalizate total; - cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine în sumă ce nu depășește 100000 euro (sau echivalentul acestora), din 01.01.2028 în sumă ce nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) - liberalizate parțial 2) împrumuturi /credite financiare: - acordarea împrumuturilor /creditelor financiare sub formă de leasing – liberalizate total; - acordarea împrumuturilor /creditelor financiare de către băncile licențiate – liberalizate total; - acordarea împrumuturilor/ creditelor financiare de către societățile de investiții, organizațiile de creditare nebanară și societățile de asigurare și reasigurare - liberalizate total; - acordarea împrumuturilor /creditelor în sumă ce nu	
--	--	---	---	--	---	--

		certificate de depozit, instrumente financiare derivate, titluri de credit și alte instrumente specifice pieței monetare având scadența inițială ce nu depășește, de regulă, un an; c) operațiuni cu unități ale organismelor de plasament colectiv, și anume cu unități de fond, acțiuni sau alte forme de confirmare a participării investitorului la fonduri de investiții și alte organisme constituite în scopul realizării de investiții colective în instrumente financiare și în alte active. (6) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine în cadrul admiterii acestora pe piața de capital a Republicii Moldova prin vânzarea de către emitent se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12). (7) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine în afara bursei pe piața de capital a Republicii Moldova, precum și la bursă sau în afara bursei pe o piață de capital străină, se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12).	Finance or the National Bank of Moldova takes part, to opening of accounts abroad by public institutions with non-resident banks, as well as to capital foreign exchange operations performed from the national public budget funds. The authorization regime does not apply to foreign exchange operations related to the guarantees stipulated in Article 4 paragraph 12) of the Law on financial collateral arrangements No 184 of 22 July 2016 and governed by mentioned law. (9) The performance of a capital foreign exchange operation subject to authorisation/notification that implies the performance of another capital foreign exchange operation, which, depending on the case, is also subject to authorisation/notification, shall requires the mandatory authorisation/notification for both operations. Article 9. Operations with financial instruments		depășește 100000 euro (sau echivalentul acestora), din 01.01.2028 în sumă ce nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) – liberalizate parțial; 3) garanții - acordarea garanțiilor de către băncile licențiate – liberalizate total; - acordarea garanțiilor (altele decât acordarea garanției de către rezident în favoarea nerezidentului la tranzacția dintre nerezidenți sau acordarea garanției de către rezident în favoarea nerezidentului sub formă de depozit de garanție) – liberalizate total; - acordarea garanțiilor în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 01.01.2028 în sumă ce nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) – liberalizate parțial. 4) Operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit - deschiderea de către băncile licențiate și prestatorii de servicii de plată nebancari	
--	--	---	---	--	--	--

		(8) Prevederile alin.(7) alin.(6) și (7) se aplică și operațiunilor cu unități ale organismelor de plasament colectiv. (9) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine în cadrul admiterii acestora pe piața monetară a Republicii Moldova se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12). (10) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine pe piața monetară a Republicii Moldova sau pe o piață monetară străină se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12). (11) Fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei pot fi efectuate operațiunile cu instrumente financiare specificate la alin.(7), (8) și (10) alin.(6) – (10) în cazul în care: a) suma operațiunii nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); sau a) suma operațiunii nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora); sau	(1) Operations with financial instruments shall mean the following: a) operations with financial instruments normally dealt in on the capital market (other than those included in Article 7 paragraph (3) letters a) and b), as well as letters b) and c) of this paragraph), namely with shares or other securities of a participating nature, bonds, other debt securities and financial derivatives, with the initial maturity of over one year, as a rule; b) operations with financial instruments normally dealt in on the money market, namely with government securities, certificates of deposit, financial derivatives, debt securities and other instruments specific for the money market, with the initial maturity not exceeding one year, as a rule; c) operations with units of collective investment undertakings, namely with fund units, shares or other forms of confirmation of the investor's participation in		rezidenți a conturilor pe numele acestora, necesare pentru desfășurarea activităților conform licenței eliberate de Banca Națională a Moldovei– liberalizate total; - deschiderea de către rezidenți a conturilor destinate efectuării în străinătate a operațiunilor aferente investițiilor directe și a operațiunilor cu bunuri imobile, în cazul în care deschiderea acestor conturi de către investitori (pe numele lor) este obligatorie conform legislației statului străin în care se efectuează operațiunile– liberalizate parțial; -deschiderea de către rezidenți a conturilor destinate efectuării operațiunilor de încasare realizate pentru vânzarea de bunuri și/sau servicii exclusiv la export, cu obligarea înregistrării finale a mijloacelor bănești în conturi deschise la băncile licențiate în Republica Moldova - liberalizate parțial; - deschiderea conturilor de către persoanele fizice rezidente pentru perioada	
--	--	--	---	--	--	--

		b) instrumentele financiare sînt emise de organizațiile internaționale; sau c) instrumentele financiare pe termen lung (cu scadența rămasă mai mare de 5 ani): – sunt emise de guvernele statelor membre ale Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE), ale Uniunii Europene; și – dispun de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa, atribuit de o agenție de rating de credit; sau d) instrumentele financiare sub formă de acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, precum și instrumentele financiare pe termen lung sub formă de obligațiuni (cu scadența rămasă mai mare de 5 ani) sunt emise de către un emitent care: – dispune de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa, atribuit de o agenție de rating de credit, sau face parte dintr-un grup care dispune de un asemenea rating de credit; și – are sediul într-un stat care, la rândul său, dispune de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa. (12) Băncile licențiate, societățile de asigurare sau de reasigurare, organizațiile de creditare nebancaară, precum și entitățile a căror activitate este reglementată și supravegheată	investment funds and other undertakings established for the purpose of making collective investments in financial instruments and other assets. (6) The purchase by residents of foreign financial instruments within the admission thereof to the capital market of the Republic of Moldova through the sale by the issuer shall be made with the authorisation of the National Bank of Moldova, except for the cases provided for in paragraphs (11) and (12). (7) The purchase by residents of foreign financial instruments on over the counter capital market of the Republic of Moldova, as well as on the foreign stock exchange or on over the counter foreign capital market shall be made with the authorisation of the National Bank of Moldova, except for the cases provided for in paragraphs (11) and (12).		aflării lor temporare în străinătate– liberalizate total; - deschiderea de către rezidenți a conturilor de depozit de garanție prevăzut la art.12 alin.(3) lit.b), în cazul în care suma garanției nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 01.01.2028 în sumă ce nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) – liberalizate parțial; -deschiderea de către rezidenți a conturilor destinate efectuării operațiunilor ce țin de primirea împrumuturilor /creditelor /garanțiilor de la nerezidenți, în cazul în care suma împrumutului /creditului /garanției nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 01.01. 2028 în sumă ce nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) – liberalizate parțial - deschiderea conturilor de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate – liberalizate total .	
--	--	--	--	--	---	--

	de Comisia Națională a Pieței Financiare efectuează operațiuni cu instrumente financiare străine fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (13) Vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (14) Cumpărarea/vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare locale emise pe o piață de capital străină sau pe o piață monetară străină este asimilată cu cumpărarea/vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine și se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. Articolul 11. Împrumuturi/credite financiare (1) Împrumuturile/creditele financiare includ împrumuturile/creditele (altele decât cele specificate la art.7, 10 și 15) pe bază contractuală care reprezintă finanțări rambursabile de orice natură, inclusiv finanțarea tranzacțiilor de comerț cu mărfuri și servicii la care nu participă nici un rezident, și orice modalitate prin care creditorul stinge sau preia o obligație a debitorului față de un terț. În această categorie se includ și	(8) The provisions of paragraphs (6) and (7) paragraph (7) shall be also applied to the operations with units of collective investment undertakings. (9) The purchase by residents of foreign financial instruments within the admission thereof to the money market of the Republic of Moldova shall be made with the authorisation of the National Bank of Moldova, except for the cases provided for in paragraphs (11) and (12). (10) The purchase by residents of foreign financial instruments on the money market of the Republic of Moldova, as well as on the foreign money market shall be made with the authorisation of the National Bank of Moldova, except for the cases provided for in paragraphs (11) and (12). (11) Operations with the financial instruments referred to in paragraphs	5)operațiuni cu caracter personal: - moșteniri și legate – liberalizate total; - achitarea de către imigranți a datoriilor în țara în care aceștia au avut stabilit anterior domiciliul sau reședința – liberalizate total; - transferuri în străinătate ale economiilor nerezidenților în perioada de ședere a acestora în Republica Moldova – liberalizate total; - transferuri de active deținute de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate – liberalizate total; - transferuri de active deținute de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate – liberalizate total; - acordarea unui împrumut în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 01.01.2028 în sumă ce nu depășește 250000	
--	--	---	--	--

	împrumuturile/creditele ipotecare, împrumuturile/creditele de consum, precum și leasingul financiar. (2) Împrumuturile/creditele financiare pot fi: a) pe termen scurt (ce nu depășește un an); b) pe termen mediu (mai mare de un an, dar care nu depășește 5 ani); c) pe termen lung (mai mare de 5 ani). (3) Împrumuturile/creditele financiare se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților. (4) Acordarea împrumuturilor/creditelor financiare de către rezidenți în favoarea nerezidenților se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția următoarelor împrumuturi/credite: a) leasingul financiar; b) creditele acordate de către băncile licențiate; c) împrumuturile/creditele (altele decât cele indicate la lit.a) și b)) a căror valoare nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau	(6) – (10) paragraphs (7), (8) and (10) shall be allowed to be performed without the authorisation of the National Bank of Moldova where: a) amount of operation does not exceed EUR 10000 (or its equivalent); or the amount of operation does not exceed EUR 100,000 (or its equivalent); from 1 January 2028 – does not exceed EUR 250,000 (or its equivalent); or b) financial instruments are issued by international organisations; or c) long-term financial instruments (with a remaining maturity of more than 5 years): – are issued by the governments of member states of the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), the European Union; and – have a credit rating not lower than category AA/Aa, assigned by a credit rating agency; or d) financial instruments in the form of shares or other securities of a participating nature, as well as long-term	de euro (sau echivalentul acestora) – liberalizate parțial; - acordarea unei donații în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 01.01.2028 în sumă ce nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) – liberalizate parțial. 6) alte operațiuni de capital - impozite și taxe aferente moștenirilor – liberalizate total; - despăgubiri rezultate din operațiunile valutare de capital – liberalizate total; - restituiri de sume în cazul anulării ori rezilierii contractelor sau restituiri de sume nesolicitate spre plată, care decurg din operațiunile valutare de capital – liberalizate total; - transmiterea/ cesionarea drepturilor asupra invențiilor, desenelor sau modelelor industriale, asupra mărcilor și asupra altor obiecte de proprietate intelectuală în sfera științei și inovării – liberalizate total; - câștiguri din jocuri de noroc – liberalizate total;	
--	--	--	---	--

	echivalentul acestora); 10000 de euro (sau echivalentul acestora). d) împrumuturile/ creditele acordate de către societățile de investiții, organizațiile de creditare nebancaară și societățile de asigurare și reasigurare. Articolul 12. Garanții (1) Garanțiile reprezintă modalități și instrumente prin care se garantează, inclusiv de către terți, îndeplinirea obligațiilor contractuale ale debitorului față de creditor și includ: garanția bancară, fidejusiunea, avalul, depozitul de garanție, dreptul de gaj etc. (2) Garanțiile se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților. (3) Acordarea garanțiilor de către rezidenți în favoarea nerezidenților se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazul: a) acordării garanției de către rezident (altul decât banca licențiată) în favoarea nerezidentului la tranzacția dintre nerezidenți; b) acordării garanției de către rezident (altul decât banca licențiată)	financial instruments in the form of bonds (with a remaining maturity of more than 5 years) are issued by an issuer who: – has a credit rating not lower than category AA/Aa, assigned by a credit rating agency, or is part of a group that has such a credit rating; and – is based in a country that itself has a credit rating not lower than category AA/Aa. (12) Licensed banks, insurance or reinsurance companies, non-bank lending organizations, as well as the entities whose activity is regulated and supervised by the National Commission for Financial Market shall perform operations with foreign financial instruments without the authorisation of the National Bank of Moldova. (13) The sale of foreign financial instruments by residents shall be made without the authorisation of	-transferuri de mijloace bănești necesare pentru prestarea de servicii (neincluse la art.13) – liberalizate parțial; - alte operațiuni de capital (cum ar fi donațiile etc.) ce nu pot fi încadrate în operațiunile valutare prevăzute la art.7-15– liberalizate parțial; - deschiderea de către rezidenți a conturilor de plăți la prestatorii de servicii de plată nerezidenți – liberalizate total; - acordarea de către o persoană fizică rezidentă în favoarea unei persoane juridice nerezidente a unei donații în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 01.01.2028 în sumă ce nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) – liberalizate parțial; - acordarea de către o persoană juridică rezidentă în favoarea unei persoane fizice/juridice nerezidente a unei donații în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 01.01.2028 în sumă ce nu depășește 250000 de euro	
--	---	---	--	--

		în favoarea nerezidentului sub formă de depozit de garanție. (4) Prevederile alin.(3) nu se aplică în cazul în care suma garanției 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora). Articolul 13. Operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente (1) Prin operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente se subînțelege deschiderea conturilor curente și de depozit în valută străină sau în monedă națională la bănci licențiate/bănci nerezidente și derularea operațiunilor prin aceste conturi. (2) Conturile curente și conturile de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente se clasifică în cele deschise: a) de către nerezidenți în Republica Moldova la bănci licențiate; b) de către rezidenți în străinătate la bănci nerezidente. (3) Deschiderea conturilor curente și a conturilor de depozit de către nerezidenți la băncile licențiate se efectuează fără restricții.	the National Bank of Moldova. (14) The purchase/sale by residents of domestic financial instruments issued on a foreign capital market or on a foreign money market shall be treated as the purchase/sale by residents of foreign financial instruments and shall be made without the authorisation of the National Bank of Moldova. Article 11. Financial loans/credits (1) Financial loans/credits shall include loans/credits (other than those specified in Article 7, Article 10 and Article 15) on a contractual basis, which represent reimbursable financing of any kind, including the financing related to commercial transactions in goods and services in which no resident is participating and any manner in which the creditor pays off or takes over an obligation of the debtor to a third party. This category shall also include		(sau echivalentul acestora) – liberalizate parțial; - transferuri de mijloace bănești necesare pentru prestarea de servicii în sumă ce nu depășește suma de 100000 euro (sau echivalentul acestora), din 01.01.2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) – liberalizate parțial. 7) operațiuni de schimb valutar: a) băncile licențiate – liberalizate total; b) persoanele fizice rezidente aflate temporar în străinătate – liberalizate total; c) persoanele juridice rezidente (altele decât cele specificate la lit.a)) și persoanele fizice rezidente (altele decât cele specificate la lit.b)) care au conturi deschise în străinătate la bănci nerezidente conform prevederilor prezentei legi și efectuează operațiuni de schimb valutar în corespundere cu regimul contului respectiv stabilit conform legislației Republicii Moldova – liberalizate total;	
--	--	---	--	--	---	--

	Banca Națională a Moldovei este în drept de a stabili condițiile și modul de efectuare a operațiunilor valutare prin conturile în monedă națională și în valută străină deschise de nerezidenți la băncile licențiate. (4) Deschiderea de către rezidenți a conturilor curente și a conturilor de depozit în străinătate la bănci nerezidente se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(5). Eliberarea de către Banca Națională a Moldovei a autorizațiilor respective se efectuează în cazurile stabilite de aceasta. (5) Fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, rezidenții pot deschide conturi curente și conturi de depozit în străinătate la bănci nerezidente în cazul: a) deschiderii de către băncile licențiate și prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți a conturilor pe numele acestora, necesare pentru desfășurarea activităților conform licenței eliberate de Banca Națională a Moldovei; b) deschiderii de către rezidenți a conturilor destinate efectuării în străinătate a operațiunilor aferente investițiilor directe și a operațiunilor cu bunuri imobile, în cazul în care	mortgage loans/credits, consumer loans/credits, as well as financial leasing. (2) Financial loans/credits may be the following: a) short-term (not exceeding 1 year); b) medium-term (over 1 year, but not exceeding 5 years); c) long-term (over 5 years). (3) Financial loans/credits shall be classified into those granted by: a) non-residents to residents; b) residents to non-residents. (4) Granting of financial loans/credits by residents to non-residents shall be made with the authorisation of the National Bank of Moldova, except for the following loans/credits: a) financial leasing; b) credits granted by licensed banks; c) loans/credits (other than those referred to in letters a) and b)) value of	d) rezidenți, alții decât cei specificați la lit.a)–c), în cazul în care suma operațiunii de schimb valutar nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 01.01.2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) – liberalizate parțial. 8) exportul și importul de valori valutare - introducerea valorilor valutare în RM – liberalizate parțial. Introducerea în RM a numerarului de către persoanele juridice rezidente și nerezidente (cu excepția băncilor) se permite doar în scopurile și cazurile stabilite de Legea nr.62/2008; - introducerea în/scoaterea din RM a numerarului de către băncile licențiate și băncile nerezidente — liberalizate total; - scoaterea din RM a numerarului în MDL de către persoanele juridice în scopul testării dispozitivelor automate de procesare a monedelor și bancnotelor în MDL – liberalizate total;	
--	---	--	---	--

	deschiderea acestor conturi de către investitori (pe numele lor) este obligatorie conform legislației statului străin în care se efectuează operațiunile; b¹) deschiderii de către rezidenți a conturilor destinate efectuării operațiunilor de încasare realizate pentru vânzarea de bunuri și/sau servicii exclusiv la export, cu obligarea înregistrării finale a mijloacelor bănești în conturi deschise la băncile licențiate în Republica Moldova; d) deschiderii conturilor de către persoanele fizice rezidente pentru perioada aflării lor temporare în străinătate; e) deschiderii de către rezidenți a conturilor de depozit de garanție prevăzut la art.12 alin.(3) lit.b), în cazul în care suma garanției nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) 10000 de euro (sau echivalentul acestora); f) deschiderii de către rezidenți a conturilor destinate efectuării operațiunilor ce țin de primirea împrumuturilor/creditelor/garanțiilor de la nerezidenți, în cazul în care suma împrumutului/creditului/garanției nu depășește 100000 de	which does not exceed EUR 10,000 (or its equivalent) EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 – does not exceed EUR 250,000 (or its equivalent); d) loans/credits granted by investment companies, non-bank credit organisations, and insurance and reinsurance companies. Article 12. Guarantees (1) Guarantees shall mean methods and instruments by which the fulfilment of contractual commitments of a debtor to a creditor is guaranteed, including by third parties, and shall include: bank guarantee, suretyship, aval, guarantee deposit, right of pledge, etc. (2) Guarantees shall be classified into those granted by: a) non-residents to residents; b) residents to non-residents.	- scoaterea din RM de către persoanele fizice rezidente și nerezidente a numerarului valută străină și lei moldovenești în sumă ce nu depășește 10000 euro (sau echivalentul acestora) – liberalizate parțial. - scoaterea din RM a numerarului de către persoanele juridice rezidente și nerezidente (cu excepția băncilor) doar în scopurile și cazurile stabilite de Legea nr.62/2008 – liberalizate parțial; - expedierea în Republica Moldova în favoarea persoanelor fizice și expedierea din Republica Moldova de către persoanele fizice a numerarului în valută străină și în monedă națională prin metoda trimiterilor poștale internaționale – liberalizate parțial. Legea nr.62/2008 interzice: - scoaterea din RM a sumelor mai mari de 50 000 euro (sau echivalentul acestora). -introducerea în/scoaterea din RM a numerarului și cecurilor de călătorie în valută străină în bagajul neînsoțit.	
--	--	--	---	--

		euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) 10000 de euro (sau echivalentul acestora). g) deschiderii conturilor de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate. (6) Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească operațiunile ce pot fi efectuate în/din conturile deschise de către rezidenți în străinătate la bănci nerezidente, limitele soldurilor și termenul de păstrare a mijloacelor în aceste conturi, alte condiții aferente conturilor în cauză, precum și cerința de înregistrare (la închiderea conturilor) a soldurilor conturilor respective în conturile deschise la prestatorii de servicii de plată rezidenți. Articolul 15. Operațiuni cu caracter personal (1) Operațiunile cu caracter personal reprezintă operațiuni între persoanele fizice rezidente și nerezidente, precum și unele transferuri unilaterale ale persoanelor fizice în/din Republica Moldova, care includ:	(3) Granting of guarantees by residents to non-residents shall be made with the authorisation of the National Bank of Moldova in the following cases: a) granting a guarantee by a resident (other than the licensed bank) to a non-resident, based on the transaction between non-residents; b) granting a guarantee by a resident (other than the licensed bank) to a non-resident in the form of a guarantee deposit. (4) Provisions of paragraph (3) shall not apply if the guarantee amount does not exceed EUR 10,000 (or its equivalent) EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 – does not exceed EUR 250,000 (or its equivalent). Article 13. Operations in current and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks (1) Operations in current accounts and deposit			
--	--	---	---	--	--	--

		a) împrumuturi; b) donații sub diferite forme (cum ar fi: cadoul, darul, ajutorul gratuit); c) moșteniri și legate; d) achitarea de către imigranți a datoriilor în țara în care aceștia au avut stabilit anterior domiciliul sau reședința; e) transferuri în străinătate ale economiilor nerezidenților în perioada de ședere a acestora în Republica Moldova; f) transferuri de active deținute de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate. f) transferuri în străinătate efectuate de către persoanele fizice rezidente care se stabilesc cu domiciliul în străinătate. (2) Operațiunile cu caracter personal specificate la alin.(1) lit.a) și b) se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazul în care persoana fizică rezidentă acordă persoanei fizice nerezidente: a) un împrumut în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) – 10000 de euro (sau echivalentul acestora);	accounts with licensed banks/non-resident banks shall mean the opening of current and deposit accounts in foreign currency or in national currency with licensed banks/non-resident banks and performance of operations through such accounts. (2) Current and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks shall be classified into those opened by: a) non-residents in the Republic of Moldova with licensed banks; b) residents abroad with non-resident banks. (3) Opening of current and deposit accounts with licensed banks by non-residents shall be made without restrictions. National Bank of Moldova shall be entitled to establish conditions and procedures for performing foreign exchange operations through accounts in national currency and in foreign currency opened by non-			
--	--	---	---	--	--	--

		b) o donație în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) 10000 de euro (sau echivalentul acestora). Articolul 16. Alte operațiuni de capital (1) Alte operațiuni de capital includ: a) impozite și taxe aferente moștenirilor; b) despăgubiri rezultate din operațiunile valutare de capital; c) restituiri de sume în cazul anulării ori rezilierii contractelor sau restituiri de sume nesolicitate spre plată, care decurg din operațiunile valutare de capital; d) transmiterea/cesionarea drepturilor asupra invențiilor, desenelor sau modelelor industriale, asupra mărcilor și asupra altor obiecte de proprietate intelectuală în sfera științei și inovării; e) câștiguri din jocuri de noroc; f) transferuri de mijloace bănești necesare pentru prestarea de servicii (neincluse la art.13); g) alte operațiuni de capital (cum ar fi donațiile etc.) ce nu pot fi încadrate în operațiunile valutare prevăzute la art.7-15. (2) Operațiunile ce țin de acordarea donațiilor de către rezidenți în	residents with licensed banks. (4) Opening abroad of current and deposit accounts with non-resident banks by residents shall be made with the authorisation of the National Bank of Moldova, except for the cases specified in paragraph (5). National Bank of Moldova shall issue the relevant authorisations in the cases established by it. (5) Residents shall be allowed to open current and deposit accounts abroad with non-resident banks without the authorisation of the National Bank of Moldova in case of: a) opening by licensed banks and resident non-bank payment service providers of accounts on their name, necessary for carrying out activities under the license issued by the National Bank of Moldova; b) opening by residents of accounts with the purpose of performing abroad of operations related to direct			
--	--	--	--	--	--	--

		favoarea nerezidenților se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazul: a) unei donații acordate de către persoana fizică rezidentă în favoarea persoanei juridice nerezidente în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) 10000 de euro (sau echivalentul acestora); b) unei donații acordate de către persoana juridică rezidentă în favoarea persoanei fizice/juridice nerezidente în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) 10000 de euro (sau echivalentul acestora). (2¹) Prevederile alin.(2) nu se aplică în cazul acordării donațiilor în favoarea nerezidenților indicați la art.3 pct.10) lit.h) și i). (3) Operațiunile specificate la alin.(1) lit.f), ce țin de transferurile efectuate de către rezidenți în favoarea nerezidenților ale mijloacelor bănești necesare pentru prestarea de către nerezidenți a serviciilor în vederea derulării operațiunilor valutare supuse autorizării conform prevederilor prezentei legi, se efectuează în baza	investments and operations with real estate, if opening of such accounts by investors (on their name) is compulsory under the legislation of the foreign state where the operations are carried out; b¹) opening by residents of accounts intended for performing collection operations carried out for the sale of goods and/or services exclusively for export, with the obligation of final registration of the funds in accounts opened with licensed banks in the Republic of Moldova; d) opening of the accounts by resident individuals for the period of their temporary stay abroad; e) opening by residents of accounts related to guarantee deposit provided for in Article 12 paragraph (3) letter b) where the guarantee amount does not exceed EUR 10,000 (or its equivalent) EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 – does not exceed EUR 250,000 (or its equivalent);			
--	--	---	--	--	--	--

		autorizațiilor eliberate de Banca Națională a Moldovei pentru efectuarea operațiunilor valutare supuse autorizării. (4) Operațiunile specificate la alin.(1) lit.f), ce țin de transferurile efectuate de către rezidenți în favoarea nerezidenților ale mijloacelor bănești necesare pentru prestarea de către nerezidenți a serviciilor înainte de încheierea tranzacțiilor pentru realizarea cărora sunt destinate aceste mijloace bănești, se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (5) Prevederile alin.(4) nu se aplică în cazul în care suma operațiunii nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) 10000 de euro (sau echivalentul acestora). (6) Nerezidenții au dreptul să deschidă conturi de plăți în valută străină și în monedă națională la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți. Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească condițiile și modul de efectuare a operațiunilor valutare prin aceste conturi. (7) Rezidenții au dreptul să deschidă conturi de plăți la prestatorii de	f) opening by residents of accounts aimed at performing operations related to receiving loans/credits/guarantees from non-residents, where the amount of the loan/credit/guarantee does not exceed EUR 10,000 (or its equivalent) EUR 100,000 (or its equivalent) from 1 January 2028 – does not exceed EUR 250,000 (or its equivalent). g) opening accounts by resident individuals who emigrate, at the time of their installation abroad or during their period of stay abroad. (6) National Bank of Moldova shall be entitled to establish the operations that may be performed in/from the accounts opened abroad with non-resident banks by residents, the limits of balances and the period of funds maintenance on such accounts, other conditions related to these accounts, as well as the requirement to enter (upon accounts' closing) of the balances of			
--	--	---	--	--	--	--

		servicii de plată nerezidenți (alții decât băncile nerezidente). Transferurile către aceste conturi se efectuează cu respectarea prevederilor alin.(3)–(5). Articolul 28. Dispoziții generale privind importul și exportul valorilor valutare (1) Importul și exportul valorilor valutare reprezintă operațiunile ce țin de introducerea, expedierea și scoaterea în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională, a valorilor mobiliare materializate și a instrumentelor de plată exprimate în valută străină și în monedă națională. (2) Importul în /exportul din Republica Moldova al monedelor ce conțin metale prețioase se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu legislația care reglementează domeniul aferent metalelor prețioase și articolelor din acestea. Articolul 29. Introducerea și scoaterea numerarului în monedă națională și a numerarului și cecurilor de călătorie în valută străină de către persoane fizice (1) Persoanele fizice rezidente și nerezidente au dreptul:	the respective accounts on the accounts opened with resident payment service providers. Article 15. Personal operations (1) Personal operations shall mean the operations between resident individuals and non-resident individuals, as well as some unilateral transfers of individuals into/from the Republic of Moldova, which include: a) loans; b) donations in different forms (such as: gift, present, aid); c) inheritances and legacies; d) settlement of debts by immigrants in their previous country of permanent or temporary residence; e) transfers abroad of amounts representing non-residents' savings during the period of their stay in the Republic of Moldova; f) transfers abroad by resident individuals who are establishing their			
--	--	--	---	--	--	--

		1) la intrarea în Republica Moldova, de a introduce nelimitat numerar în monedă națională, precum și numerar și cecuri de călătorie în valută străină; 2) la ieșirea din Republica Moldova, de a scoate numerar în monedă națională, precum și numerar și cecuri de călătorie în valută străină în sumă totală ce nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, fără a prezenta organelor vamale documentele confirmative menționate la pct.3); 3) la ieșirea din Republica Moldova, de a scoate numerar în monedă națională, precum și numerar și cecuri de călătorie în valută străină în sumă totală de peste 10000 de euro (sau echivalentul acestora), însă care nu depășește 50000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, cu condiția prezentării organelor vamale a documentelor confirmative pentru suma ce depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora), și anume a: a) actelor vamale ce confirmă introducerea mijloacelor bănești în Republica Moldova; și/sau b) permisiunilor pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova, eliberate de băncile licențiate, și/sau a autorizațiilor	permanent residence abroad. f) transfers of assets held by resident individuals who emigrate, at the time of their installation abroad or during their period of stay abroad. (2) Personal operations referred to in paragraph (1) letters a) and b) shall be performed with the authorisation of the National Bank of Moldova in case of granting by resident individual to non-resident individual of: a) a loan in an amount exceeding EUR 10,000 (or its equivalent) EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 exceeding EUR 250,000 (or its equivalent); b) a donation in an amount exceeding EUR 10,000 (or its equivalent) EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 exceeding EUR 250,000 (or its equivalent).			
--	--	---	---	--	--	--

		pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova, eliberate de Banca Națională a Moldovei. Sumele ce depășesc 50000 de euro (sau echivalentul acestora) pot fi transferate din Republica Moldova conform prevederilor art.17, 18 și 23. (2) La scoaterea din Republica Moldova, de către persoanele fizice rezidente și nerezidente, a mijloacelor în valută străină, alta decât euro sau decât valuta indicată în permisiunea/autorizația pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova și/sau în actul vamal ce confirmă introducerea mijloacelor bănești în Republica Moldova, echivalentul sumelor în valutele respective se determină aplicând cursul oficial al leului moldovenesc stabilit de Banca Națională a Moldovei, valabil la ziua trecerii frontierei de stat a Republicii Moldova. (3) Nu se admite introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în monedă națională, precum și a numerarului și cecurilor de călătorie în valută străină în bagajul neînsoțit de către persoana fizică. Articolul 30. Introducerea și scoaterea numerarului în valută străină și în monedă națională și a	Article 16. Other capital operations (1) Other capital operations shall include the following: a) duties and taxes related to inheritances; b) damages resulting from capital foreign exchange operations; c) refunds in case of contracts' cancellation or termination or refunds of uncalled-for payments resulting from capital foreign exchange operations; d) assignment/transfers of rights on inventions, industrial designs and models, trade marks and on other objects of intellectual property in sciences and innovations; e) gains from gambling; f) transfers of funds required for provisions of services (not included in Article 13); g) other capital operations (such as donations, etc.) which cannot be included in the foreign exchange operations provided for in Articles 7-15.			
--	--	---	--	--	--	--

		cecurilor de călătorie în valută străină de către persoane juridice (1) Introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină se permite persoanelor juridice în următoarele cazuri: a) Băncii Naționale a Moldovei – în scopul exercitării atribuțiilor sale; b) băncilor licențiate și băncilor nerezidente – în scopul desfășurării activităților permise băncilor; c) persoanelor juridice rezidente – în scopurile/cazurile prevăzute la art.26 alin.(1) lit.f), g), j), k) și m), precum și în cazurile în care mijloacele bănești anterior introduse în /scoase din Republica Moldova nu au fost utilizate total sau parțial; d) persoanelor juridice nerezidente – în scopurile/cazurile prevăzute la art.26 alin.(1) lit.c), d), i) și alin.(3) lit.b) – e), g), j) și l), precum și în cazurile în care mijloacele bănești anterior introduse în /scoase din Republica Moldova nu au fost utilizate total sau parțial. (2) Persoanele juridice rezidente au dreptul de a scoate din Republica Moldova numerar în monedă națională în scopul testării dispozitivelor automate de procesare a monedelor și bancnotelor în monedă națională. După testare, dar	(2) Operations related to making donations by residents to non-residents shall be performed with the authorisation of the National Bank of Moldova in cases of: a) offering by resident individual to non-resident legal entity a donation in an amount exceeding EUR 10,000 (or its equivalent) EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 exceeding EUR 250,000 (or its equivalent); b) offering by resident legal entity to non-resident individual/legal entity a donation in an amount exceeding EUR 10,000 (or its equivalent) EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 exceeding EUR 250,000 (or its equivalent). (2¹) Provisions of paragraph (2) shall not apply to offering of donations to non-residents referred to in Article 3 paragraph 10) letters h) and i). (3) Operations referred to in paragraph (1) letter f), which			
--	--	---	--	--	--	--

		nu mai târziu de 6 luni de la data scoaterii, numerarul scos se reintroduce în Republica Moldova. (3) Introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în monedă națională și în valută străină și a cecurilor de călătorie în valută străină de către persoanele juridice indicate la alin.(1) și (2) se efectuează prin intermediul persoanelor fizice reprezentanți ai persoanelor juridice în cauză. (4) Introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în valută străină de către băncile licențiate se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (5) Introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în valută străină de către băncile nerezidente se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (6) Introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a numerarului în moneda națională de către băncile licențiate și de către băncile nerezidente se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (7) Introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a cecurilor de călătorie în valută străină de către băncile licențiate și băncile	are related to transfers of funds by residents to non-residents, necessary for the provision of services by non-residents with the view of carrying out foreign exchange operations, subject to authorisation under the provisions of this Law, shall be performed based on the authorisations issued by the National Bank of Moldova for carrying out foreign exchange operations subject to authorisation. (4) Operations referred to in paragraph (1) letter f), which are related to transfers of funds by residents to non-residents, necessary for the provision of services by non-residents, prior to the conclusion of transactions, for the performance of which such funds are intended, shall be performed with the authorisation of the National Bank of Moldova. (5) Provisions of paragraph (4) shall not apply if the amount of operation does not exceed EUR 10,000 (or its equivalent) EUR 100,000 (or its equivalent), from 1			
--	--	--	---	--	--	--

		nerezidente se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. Articolul 32. Introducerea și scoaterea valorilor mobiliare și a instrumentelor de plată Rezidenții și nerezidenții au dreptul: a) să introducă nelimitat în Republica Moldova valori mobiliare și instrumente de plată altele decât cecurile de călătorie în valută străină; b) să scoată nelimitat din Republica Moldova valori mobiliare și instrumente de plată altele decât cecurile de călătorie în valută străină. Articolul 34. Alte dispoziții privind importul și exportul valorilor valutare (1) Expedierea în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională prin metoda trimiterilor poștale internaționale se permite persoanelor fizice, precum și persoanelor juridice specificate la art.30 alin.(1) lit.a) și b). (2) Expedierea în Republica Moldova în favoarea persoanelor fizice și expedierea din Republica Moldova de către persoanele fizice a numerarului în valută străină și în monedă națională prin metoda trimiterilor poștale internaționale se	January 2028 – not exceeding EUR 250,000 (or its equivalent). (6) Non-residents shall have the right to open payment accounts in foreign currency and in national currency with resident non-bank payment service providers. The National Bank of Moldova shall be entitled to establish conditions and procedures for performing foreign exchange operations through these accounts. (7) The residents shall have the right to open payment accounts with non-resident payment service providers (other than non-resident banks). Transfers to these accounts shall be subject to the provisions of paragraphs (3) – (5). Article 28. General provisions on import and export of foreign exchange values (1) Import and export of foreign exchange values shall mean the operations related to the import, sending and export into/from the Republic of Moldova of cash			
--	--	---	---	--	--	--

		permit numai în scop numismatic, nu mai mult de un exemplar din fiecare nominal de bancnotă și monedă (pentru fiecare valută străină și pentru moneda națională) și nu mai mult de un exemplar din fiecare denumire de monedă comemorativă și jubiliară pentru o trimitere. Articolul 38. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților în străinătate Efectuarea de către rezidenți (alții decât Banca Națională a Moldovei) a operațiunilor de schimb valutar în străinătate este supusă autorizării din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor în care acestea sunt efectuate de către: a) băncile licențiate; b) persoanele fizice rezidente aflate temporar în străinătate; c) persoanele juridice rezidente (altele decât cele specificate la lit.a)) și persoanele fizice rezidente (altele decât cele specificate la lit.b)) care au conturi deschise în străinătate la bănci nerezidente conform prevederilor prezentei legi și efectuează operațiuni de schimb valutar în corespundere cu regimul contului respectiv stabilit conform legislației Republicii Moldova; d) rezidenți, alții decât cei specificați la lit.a)–c), în cazul în care suma	in foreign and national currency, materialised securities and payment instruments denominated in foreign currency and national currency. (2) The import into/export from the Republic of Moldova of coins containing precious metals shall be made by residents and non-residents in accordance with the legislation regulating the field related to precious metals and articles thereof. Article 29. Introducing and withdrawing from the country of cash in national currency, cash and traveller's cheques in foreign currency by individuals (1) Resident individuals and non-resident individuals shall have the right as follows: 1) to introduce cash in national currency, cash and traveller's cheques in foreign currency without limits, when entering into the Republic of Moldova;			
--	--	---	---	--	--	--

		operațiunii de schimb valutar nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) 10000 de euro (sau echivalentul acestora).	2) to withdraw cash in national currency, cash and traveller's cheques in foreign currency, when departing from the Republic of Moldova, in the total amount not exceeding EUR 10,000 (or its equivalent) per individual/travel, without the submission to customs authorities the confirming documents specified in paragraph 3); 3) to withdraw cash in national currency, cash and traveller's cheques in foreign currency, when departing from the Republic of Moldova, in the total amount of over EUR 10,000 (or its equivalent), but not exceeding EUR 50,000 (or its equivalent) per individual/travel, under the condition of submission to customs authorities confirming documents for the amount exceeding EUR 10,000 (or its equivalent), and namely: a) customs documents confirming the import of funds into the Republic of Moldova; and/or			
--	--	--	--	--	--	--

			b) permissions to export funds from the Republic of Moldova, issued by licensed banks, and/or authorisations to export funds from the Republic of Moldova issued by the National Bank of Moldova. The amounts exceeding EUR 50,000 (or its equivalent) may be transferred from the Republic of Moldova according to the provisions of Articles 17, 18 and 23. (2) In case of withdrawing from the Republic of Moldova by resident individuals and non-resident individuals of funds in foreign currency, other than Euro or the currency indicated in the permission/authorisation to export funds from the Republic of Moldova and/or in the customs document confirming the import of funds into the Republic of Moldova, the equivalent of the amounts in the respective currencies shall be determined by applying the official exchange rate of the			
--	--	--	--	--	--	--

			Moldovan leu set by the National Bank of Moldova valid as of the date of crossing the border of the Republic of Moldova. (3) Introducing/ withdrawing from the Republic of Moldova of cash in national currency, as well as of cash and traveller's cheques in foreign currency by individuals in unaccompanied baggage shall not be allowed. Article 30. Introduction and withdrawal of cash in foreign and national currency and traveller's cheques in foreign currency by legal entities (1) Introduction/withdrawal from the Republic of Moldova of cash in foreign and national currency and traveller's cheques in foreign currency shall be allowed to legal entities in the following cases: a) to the National Bank of Moldova – for the purpose of exercising its duties; b) to licensed banks and non-resident banks – for			
--	--	--	--	--	--	--

			the purpose of carrying out activities allowed to banks; c) to resident legal entities – for the purposes/cases referred to in Article 26 paragraph (1) letters f), g) j), k) and m), as well as in cases where the funds previously imported into/exported from the Republic of Moldova were totally or partially unused; d) to non-resident legal entities – for the purposes/cases referred to in Article 26 paragraph (1) letters c), d), i) and paragraph (3) letters b) – e), g), j) and l), as well as in cases where the funds previously imported into/exported from the Republic of Moldova were totally or partially unused. (2) Resident legal entities shall have the right to withdraw from the Republic of Moldova cash in national currency with the purpose of testing the automated processing machines of banknotes and coins in national currency. After testing, but not later than 6 months from the date of			
--	--	--	--	--	--	--

			export, the exported cash shall be reimported into the Republic of Moldova. (3) Introduction/withdrawal from the Republic of Moldova of cash in national currency and foreign currency and of traveller's cheques in foreign currency by the legal entities, indicated in paragraphs (1) and (2) shall be made by individuals – official representatives of these legal entities. (4) Introduction/withdrawal from the Republic of Moldova of cash in foreign currency by the licensed banks shall be made without the authorisation of the National Bank of Moldova. (5) Introduction/withdrawal from the Republic of Moldova of cash in foreign currency by non-resident banks shall be made without the authorisation of the National Bank of Moldova. (6) Introduction into/withdrawal from the Republic of Moldova of cash in the national currency by licensed banks and non-resident banks is made			
--	--	--	--	--	--	--

			without the authorisation of the National Bank of Moldova. (7) Introduction/withdrawal from the Republic of Moldova of traveller's cheques in foreign currency by licensed banks and non-resident banks shall be made without the authorisation of the National Bank of Moldova. Article 32. Entering and withdrawing securities and payment instruments Residents and non-residents shall have the right to: a) introduce into the Republic of Moldova securities and payment instruments, other than traveller's cheques in foreign currency, without limits; b) withdraw from the Republic of Moldova securities and payment instruments, other than traveller's cheques in foreign currency, without limits. Article 34. Other provisions on import and export of foreign exchange values			
--	--	--	--	--	--	--

			(1) Sending cash in foreign and national currency into/from the Republic of Moldova via international postal consignments shall be allowed to individuals, as well as to legal entities specified in Article 30 paragraph (1) letters a) and b). (2) Sending cash in foreign and national currency into the Republic of Moldova to individuals and from the Republic of Moldova by individuals via international postal consignments shall be allowed only for numismatic purposes, not more than one piece of banknote and coin of each denomination (in each foreign currency and national currency), as well as not more than one piece of commemorative and jubilee coin of each denomination per international postal consignment. Article 38. Currency exchange operations performed abroad by residents The performance by residents (other than the			
--	--	--	--	--	--	--

			National Bank of Moldova) of currency exchange operations abroad shall be subject to the authorisation of the National Bank of Moldova, except for the performance of such operations by: a) licensed banks; b) resident individuals who are staying temporarily abroad; c) resident legal entities (other than those specified in letter a)) and resident individuals (other than those specified in letter b)) that have accounts opened abroad with non-resident banks under the provisions of this Law and perform currency exchange operations according to the regime of the respective account established under the legislation of the Republic of Moldova; d) residents, other than those referred to in letters a) - c), where the amount of a currency exchange operation does not exceed EUR 10,000 (or its equivalent) EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 – not			
--	--	--	--	--	--	--

			exceeding EUR 250,000 (or its equivalent).			
(2) În temeiul dispozițiilor prezentului capitol, sunt interzise orice restricții privind plățile între statele membre, precum și între statele membre și țările terțe.	2. Within the framework of the provisions set out in this Chapter, all restrictions on payments between Member States and between Member States and third countries shall be prohibited.	Articolul 3. Noțiuni de bază În sensul prezentei legi se utilizează următoarele noțiuni de bază: 2) Operațiuni valutare: a) operațiunile legate de trecerea dreptului de proprietate și a altor drepturi (fără a obține în schimb alte active) asupra valutei străine, valorilor mobiliare și instrumentelor de plată exprimate în valută străină, precum și operațiunile în cadrul cărora valuta străină și instrumentele de plată exprimate în valută străină se utilizează în calitate de mijloc de plată; b) operațiunile legate de trecerea dreptului de proprietate și a altor drepturi (fără a obține în schimb alte active) asupra monedei naționale, valorilor mobiliare și instrumentelor de plată exprimate în monedă națională, precum și operațiunile în cadrul cărora moneda națională și instrumentele de plată exprimate în monedă națională se utilizează în calitate de mijloc de plată; c) importul și exportul în/din Republica Moldova al valorilor valutare; d) transferurile unilaterale efectuate de rezidenți și nerezidenți în/din Republica Moldova;	Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 2) <i>foreign exchange operations</i>: a) operations related to the transfer of the property right and of other rights (without receiving other assets in exchange) over the foreign currency, securities and payment instruments denominated in foreign currency, as well as the operations within which foreign currency and payment instruments denominated in foreign currency are used as means of payment; b) operations related to the transfer of the property right and of other rights (without receiving other assets in exchange) over the national currency, securities and payment instruments denominated in national currency, as well as the operations within which national currency and payment instruments	Parțial compatibil	Potrivit Legii nr.62/2008 operațiunile valutare includ, după caz, încheierea și derularea tranzacțiilor și operațiunilor, precum și plățile și transferurile care se primesc /se efectuează în cadrul acestor tranzacții și operațiuni. Legea în cauză prevede aplicarea regimului de autorizare în privința anumitor operațiuni valutare de capital care implică ieșirea capitalului (care includ și plățile și transferurile care se efectuează în cadrul acestor operațiuni). Potrivit art.17 alin.(2) din Legea nr.62/2008, plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare de capital se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții dacă operațiunile valutare din care decurg aceste plăți și transferuri se efectuează cu respectarea cerințelor legii în cauză.	

		e) transferurile unilaterale în valută străină efectuate de rezidenți și nerezidenți pe teritoriul Republicii Moldova, precum și transferurile unilaterale în monedă națională efectuate de nerezidenți pe teritoriul Republicii Moldova. Operațiunile valutare includ, după caz, încheierea și derularea tranzacțiilor și operațiunilor, precum și plățile și transferurile care se primesc /se efectuează în cadrul acestor tranzacții și operațiuni. Noțiunea de operațiuni valutare nu include operațiunile indicate la lit.a), care se efectuează între nerezidenți în afara teritoriului Republicii Moldova; operațiunile indicate la lit.b), care se efectuează între rezidenți pe teritoriul Republicii Moldova, precum și între nerezidenți în afara teritoriului Republicii Moldova; Articolul 17. Plăți și transferuri în cadrul operațiunilor valutare curente și de capital (1) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare curente se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții. (2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare de capital se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții dacă	denominated in national currency are used as means of payment; c) import and export into/from the Republic of Moldova of foreign exchange values; d) unilateral transfers of residents and non-residents into/from the Republic of Moldova; e) unilateral transfers in foreign currency of residents and non-residents on the territory of the Republic of Moldova, as well as the unilateral transfers in national currency of non-residents on the territory of the Republic of Moldova. Foreign exchange operations shall imply, depending on the case, the conclusion and performance of transactions and operations, as well as the payments and transfers that are received/made within these transactions and operations. Foreign exchange operations shall not include the operations referred to in letter a), which are			
--	--	--	---	--	--	--

		operațiunile valutare din care decurg aceste plăți și transferuri se efectuează cu respectarea cerințelor prezentei legi.	performed between non-residents outside the territory of the Republic of Moldova; the operations referred to in letter b), which are performed between residents on the territory of the Republic of Moldova, as well as between non-residents outside the territory of the Republic of Moldova; Article 17. Payments and transfers within current and capital foreign exchange operations (1) Payments and transfers within current foreign exchange operations shall be received/made by residents and non-residents without restrictions. (2) Payments and transfers within capital foreign exchange operations shall be received/made by residents and non-residents without restrictions in the event that the foreign exchange operations, from which such payments and transfers arise, are made in compliance with the requirements of this Law.			
--	--	--	---	--	--	--

Articolul 66 (ex-articolul 59 TCE) În cazul în care, în împrejurări excepționale, circulația capitalurilor provenind din țările terțe sau destinate acestora provoacă sau amenință să provoace dificultăți grave în funcționarea uniunii economice și monetare, Consiliul, la propunerea Comisiei și după consultarea Băncii Centrale Europene, poate adopta, în raport cu țările terțe, măsurile de salvagardare pentru o perioadă de până la șase	Article 66 (ex Article 59 TEC) Where, in exceptional circumstances, movements of capital to or from third countries cause, or threaten to cause, serious difficulties for the operation of economic and monetary union, the Council, on a proposal from the Commission and after consulting the European Central Bank, may take safeguard measures with regard to third countries for a period not exceeding six months if such	Articolul 56. Măsuri de salvagardare (1) În cazul în care circulația capitalului în/din Republica Moldova cauzează sau poate cauza dificultăți serioase în promovarea politicii monetare și/sau valutare, pot fi întreprinse măsuri de salvagardare. (2) Decizia privind aplicarea măsurilor de salvagardare se ia de către Banca Națională a Moldovei în consultare cu Guvernul, fiind informat imediat Parlamentul. (3) Măsurile de salvagardare pot fi aplicate tuturor sau unor anumite categorii de rezidenți și nerezidenți, precum și tuturor sau unor anumite tipuri de operațiuni valutare în valută străină și/sau în monedă națională specificate la alin.(5) și (5¹). (4) Perioada de aplicare a măsurilor de salvagardare nu poate depăși 6 luni de la data introducerii acestora. (5) Măsurile de salvagardare includ: a) interzicerea sau limitarea efectuării de către rezidenți a investițiilor directe în străinătate și/sau a operațiunilor cu bunuri imobile în străinătate; b) interzicerea sau limitarea primirii/acordării împrumuturilor/creditelor și garanțiilor între rezidenți și nerezidenți, cu excepția primirii/acordării	Article 56. Safeguard measures (1) In the event when capital flows into/from the Republic of Moldova cause or threaten to cause serious difficulties in promoting the monetary and/or foreign exchange policy, safeguard measures may be undertaken. (2) National Bank of Moldova shall take the decision on applying the safeguard measures in consultations with the Government, by immediate notification of the Parliament. (3) Safeguard measures may be applied to all or certain categories of residents and non-residents, as well as to all or certain types of foreign exchange operations in foreign currency and/or national currency specified in paragraphs (5) and (5¹). (4) The period of safeguard measures shall not exceed 6 months following the date of their application.	Norme UE neaplicabile	Normele vizează atribuțiile autorităților competente ale UE (Consiliul, Comisia, Banca Centrală Europeană) și aplicarea acestora în raport cu RM este condiționată de aderarea RM la UE. Prevederile vor fi aplicabile la data aderării la UE. Actualmente, Legea nr.62/2008 (art.56) prevede luarea deciziei de aplicare a măsurilor de salvagardare de către BNM în consultare cu Guvernul și cu informarea imediată a Parlamentului, fără a face diferență între statele membre ale UE și țările terțe.	
--	--	---	--	-------------------------------------	---	--

luni, în cazul în care aceste măsuri sunt strict necesare.	measures are strictly necessary.	împrumuturilor/creditelor în cadrul operațiunilor valutare curente; c) interzicerea sau limitarea efectuării operațiunilor cu instrumente financiare între rezidenți și nerezidenți; d) interzicerea sau limitarea deschiderii de către rezidenți a conturilor în valută străină la bănci licențiate/a conturilor de plăți în valută străină la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, precum și a deschiderii conturilor în străinătate; e) interzicerea sau limitarea deschiderii de către nerezidenți a conturilor în bănci licențiate/a conturilor de plăți la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți; f) interzicerea sau limitarea primirii de către rezidenți și nerezidenți a mijloacelor bănești în numerar și a cecurilor de călătorie din conturile lor deschise la bănci licențiate/din conturile lor de plăți deschise la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți; g) limitarea introducerii, expedierii, scoaterii în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională, a valorilor mobiliare materializate și a instrumentelor de plată; h) introducerea vânzării obligatorii a valutei străine de către rezidenți;	(5) Safeguard measures shall include the following: a) prohibition or restriction for residents to make direct investments abroad and/or operations with real estate abroad; b) prohibition or restriction to receive/grant loans/credits and guarantees between residents and non-residents, except to receive/grant loans/credits within current foreign exchange operations; c) prohibition or restriction to conduct operations with financial instruments between residents and non-residents; d) prohibition or restriction for residents to open of accounts in foreign currency with licensed banks/payment accounts in foreign currency with resident non-bank payment service providers, as well as to open accounts abroad; e) prohibition or restriction for non-residents to open accounts with licensed banks/payment accounts with resident non-bank payment service providers;			
--	----------------------------------	---	--	--	--	--

		i) interzicerea sau limitarea cumpărării/vânzării valutei străine de către rezidenți și/sau nerezidenți pe piața valutară a Republicii Moldova, cu excepția cumpărării/vânzării valutei străine ce țin de operațiunile valutare curente și de operațiunile aferente investițiilor directe ale nerezidenților în Republica Moldova; j) interzicerea sau limitarea plăților și transferurilor în valută străină pe teritoriul Republicii Moldova; k) introducerea obligației de rezervare a valutei străine în conturi fără dobândă; l) stabilirea termenului maxim de păstrare a valutei străine procurate contra monedei naționale în conturile bancare ale persoanelor juridice și a cerinței de vânzare a acesteia contra monedei naționale în cazul neutilizării ei în termenul stabilit. (5¹) În situația unei crize sistemice, astfel cum este definită de Legea nr. 232/2016 privind redresarea și rezoluția băncilor, suplimentar față de măsurile de salvagardare menționate la alin.(5), Banca Națională a Moldovei, în consultare cu Guvernul, este în drept să ia decizia de interzicere sau de limitare a retragerilor de valută străină (în numerar și/sau fără numerar) din conturile în valută străină deschise la	f) prohibition or restriction to withdraw cash and traveller's cheques by residents and non-residents from their accounts opened with licensed banks/payment accounts opened with resident non-bank payment service providers; g) restriction to import, send, export in/from the Republic of Moldova cash in foreign currency and national currency, materialized securities and payment instruments; h) imposition of mandatory sale of foreign currency by residents; i) prohibition or restriction to buy/sell foreign currency by residents and/or non-residents on the foreign exchange market of the Republic of Moldova, except to buy/sell foreign currency related to current foreign exchange operations and operations related to direct investments of non-residents in the Republic of Moldova; j) prohibition or restriction to make payments and transfers in foreign currency on the			
--	--	---	--	--	--	--

		bănci licențiate, precum și din conturile de plăți în valută străină deschise la prestatorii de servicii de plată nebankari rezidenți, permițând retragerea doar a monedei naționale. (6) Pe perioada aplicării măsurilor de salvagardare, prevederile prezentei legi și ale altor acte legislative și normative ale Republicii Moldova se aplică în măsura în care acestea nu contravin măsurilor de salvagardare. (7) Condițiile și modul de aplicare a măsurilor de salvagardare se stabilesc de către Banca Națională a Moldovei.	territory of the Republic of Moldova; k) imposition of the obligation to deposit foreign currency on non-interest-bearing accounts; l) establishing the maximum period for keeping the foreign currency purchased against national currency in the bank accounts of legal entities and the requirement for its sale against national currency in case when it remains unused within the established time limit. (5¹) In the event of a systemic crisis, defined as such by Law No 232/2016 on Banks Recovery and Resolution, in addition to the safeguard measures referred to in paragraph (5), the National Bank of Moldova, in consultation with the Government, shall be entitled to take the decision to prohibit or to limit the withdrawals of foreign currency (in cash and/or in cashless form) from the accounts in foreign currency opened with licensed banks, as well as from payment			
--	--	--	---	--	--	--

			accounts in foreign currency opened with resident non-bank payment service providers, allowing only the withdrawal of national currency. (6) During the implementation of safeguard measures, the provisions of this Law and other legislative and normative acts of the Republic of Moldova shall be applied to the extent that these do not come into conflict with the safeguard measures. (7) National Bank of Moldova shall establish the conditions and procedure for the application of safeguard measures. The provisions of the Administrative Code do not apply to the procedure of elaborating, approving, application and withdrawal or termination of safeguard measures.			
--	--	--	---	--	--	--



MINISTERUL FINANTELOR
AL REPUBLICII MOLDOVA

Data aplicării
semnăturii electronice nr. **14-03/79/234**

Referitor la înregistrarea proiectului de lege pentru modificarea
Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară (liberalizarea parțială)

Cancelaria de Stat
Copie: Banca Națională a Moldovei

CERERE
privind înregistrarea de către Cancelaria de Stat a proiectelor de acte ale Guvernului

Nr. crt.	Criterii de înregistrare	Nota autorului
1.	Categoria și denumirea proiectului	Proiect de lege pentru modificarea Legii nr. 62/2008 privind reglementarea valutară (liberalizarea parțială)
2.	Autoritatea care a elaborat proiectul	Banca Națională a Moldovei
3.	Justificarea depunerii cererii	Proiectul se înaintează în temeiul pct. 45 din Regulamentul Guvernului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.610/2018.
4.	Referința la documentul de planificare care prevede elaborarea proiectului (PNA, PND, PNR, alte documente de planificare sectoriale)	Programul național de aderare a Republicii Moldova la Uniunea Europeană pentru anii 2025-2029, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.306/2025 (Cluster 2 Piața internă, Capitolul 4 Libera circulație a capitalului, anexa A, acțiunea normativă 1).
5.	Lista autorităților și instituțiilor a căror avizare este necesară	Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării, Comisia Națională a Pieței Financiare Centrul de armonizare a legislației Serviciul Prevenirea și Combaterea Spălării Banilor
6.	Termenul-limită pentru depunerea avizelor/expertizelor	10 zile
7.	Persoana responsabilă de promovarea proiectului	Anna Vacarciuc, Consultanță superioară a Direcției reglementarea sectorului financiar, Ministerul Finanțelor, tel. 022-26-27-61, e-mail: anna.vacarciuc@mf.gov.md . Dina Doni, Expertă principală, Departamentul Reglementare și Autorizare, Banca Națională a Moldovei, tel. 022-822-254, e-mail: dina.doni@bnm.md .
8.	Anexe	1. Proiect de lege; 2. Nota de fundamentare; 3. Tabel comparativ.

Ministru

Andrian GAVRILIȚĂ

Executor: Anna Vacarciuc
tel.: 022-26-27-61
e-mail: anna.vacarciuc@gmail.com